



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia

Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

Kingdom of Cambodia

Nation Religion King

Royaume du Cambodge

Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

Trial Chamber

Chambre de Premiere instance

ឯកសារដើម

ORIGINAL/ORIGINAL

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 25-May-2017, 14:20

CMS/CFO: Sann Rada

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

ជំនុំជម្រះក្តីនៅដំណាក់កាលទី១

សាធារណៈ

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី១៧ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៥

ម៉ោង ០៩:០៤នាទី

សវនាការលើកទី២៩៩

ចៅក្រមសាលាដំបូង៖

ចៅក្រម និល ណុន ជាប្រធាន

ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍

(Judge Claudia FENZ)

ចៅក្រម យ៉ា សុខន

ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេរ៉េនី

(Judge Jean-Marc LAVERGNE)

ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា

ចៅក្រម ធ្នូ មណី (បម្រុង)

ចៅក្រម ម៉ាទឺន ខារ៉ូបគីន (បម្រុង)

(Judge Martin KAROPKIN)

ក្រឡាបញ្ជីសាលាដំបូង៖

លោក ឯម ហ៊ុយ

កញ្ញា ជា ស៊ីវហាំង

កញ្ញា ម៉ាដាលេណា ហ្គេឌឌី

(Ms. Maddalena Ghezzi)

ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖

លោក នីកូឡាស គូមជែន

(Mr. Nicolas KOUMJIAN)

កញ្ញា សុង ឆីវ៉ាន

លោក សេង ណាង

លោក ឌេល លីសាក់ (Dale Lysak)

លោក ចូសេហ្វ អេនដ្រូ ប៊ុយលី

(Mr. Joseph Andrew BOYLE)

ជនជាប់ចោទ៖

លោក នួន ជា

លោក ខៀវ សំផន

មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ នួន ជា :

លោក សុន អរុណ

លោក លីវ សុវណ្ណា

លោក វិចទ័រ កូប៉េ (Mr. Victor KOPPE)

មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន :

លោក គង់ សំរុន

កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ (Ms. Anta GUISSÉ)

មេធាវីប្រចាំការលោក ខៀវ សំផន :

លោកស្រី ទូច វណ្ណក្ស

លោក ខលវីន សោនដឺស៍

(Mr. Calvin SAUNDERS)

មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី :

លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ (Ms. Marie GUIRAUD)

លោក វ៉ែន ពៅ

លោកស្រី ទី ស្រីនណា

ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ :

លោក អ៊ុច អរុណ

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងៈ សវនាការលើកទី២៩៩

សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌលេខៈ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី១៧ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៥

ទំព័រ ៤

បញ្ជីឈ្មោះអ្នកនិយាយ៖

ភាសាដែលបានប្រើ លើកលែងតែមានការបញ្ជាក់ផ្សេងទៀតនៅក្នុងប្រតិចារឹក

អ្នកនិយាយ	ភាសា
ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធានអង្គជំនុំ)	ខ្មែរ
ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍	អង់គ្លេស
ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន	បារាំង
លោក ខេល លីសាក់	អង់គ្លេស
លោក នីកូឡាស គូម៉ែន	អង់គ្លេស
លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ	អង់គ្លេស
កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ	បារាំង
លោក គង់ សំអុន	ខ្មែរ
លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ	បារាំង
លោកស្រី ទី ស្រីនណា	ខ្មែរ
លោក យាន លន់ (2-TCW-830)	ខ្មែរ
លោកស្រី គង់ សៀក (2-TCCP-261)	ខ្មែរ
លោក សែម ហឿន (2-TCW-943)	ខ្មែរ

ឧបសម្ព័ន្ធ

ការសួរដេញដោលនូវភស្តុតាង៖ លោក យាន លន់ (2-TCW-830)

សួរបន្តដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ ផ្ដើមពីទំព័រ ២

សួរដោយលោក គង់ សំអុន ផ្ដើមពីទំព័រ ១៣

ការសួរដេញដោលនូវភស្តុតាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖ លោកស្រី គង់ ស្រីត្រី (2-TCCP-261)

សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ ផ្ដើមពីទំព័រ ២២

សួរដោយលោកស្រី ទី ស្រីនណា ផ្ដើមពីទំព័រ ២៤

សួរដោយលោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលីណា ផ្ដើមពីទំព័រ ៤០

សួរដោយចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍ ផ្ដើមពី.....ទំព័រ ៤៦

សួរដោយចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេនី ផ្ដើមពីទំព័រ ៥២

សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ ផ្ដើមពី.....ទំព័រ ៥៣

ការសួរដេញដោលនូវភស្តុតាង៖ លោក សែម ហឿន (2-TCW-943)

សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ ផ្ដើមពីទំព័រ ៧៤

សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមជែន ផ្ដើមពីទំព័រ ៧៦

កិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

[០៩:០៤:១២]

ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖

អង្គុយចុះ!

អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ សវនាការនៅថ្ងៃនេះ អង្គជំនុំជម្រះ
បន្តស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី យាន លន់ បញ្ចប់ ផ្ដើមស្តាប់សក្ខីកម្មដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលមានរហស្ស
នាម 2-TCCP-261 និងអាចផ្ដើមស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី ដែលមានរហស្សនាម 2-TCW-943។
ក្រឡាបញ្ជីសវនាការ លោក ឯម ហ៊ុយ ឡើងរាយការណ៍អំពីស្ថានភាពវត្តមាន អវត្តមានភាគី និងបុគ្គល
ដែលអង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញឱ្យចូលរួមនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការថ្ងៃនេះ។

ក្រឡាបញ្ជី៖

សូមគោរពលោកប្រធាន សម្រាប់សវនាការថ្ងៃនេះ ក្រឡាបញ្ជីកត់សម្គាល់ឃើញថា គ្រប់ភាគី
ទាំងអស់នៃរឿងក្តីនេះ មានវត្តមាន។ ដោយឡែកលោក នួន ជា មានវត្តមាននៅបន្ទប់យុវជនខាងក្រោម
សាលសវនាការនេះ ដោយលោកស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិមានវត្តមានដោយផ្ទាល់ពីបន្ទប់សវនាការ។ លិខិត
លះបង់សិទ្ធិរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា បានប្រគល់ដល់ក្រឡាបញ្ជីរួចហើយ។

សាក្សីដែលត្រូវមកផ្តល់សក្ខីកម្មបញ្ចប់នៅថ្ងៃនេះ គឺលោក យាន លន់ លោកមានវត្តមានរួច
ហើយនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ។ នៅថ្ងៃនេះដែរ មានដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីបម្រុងមួយរូប ដែលមាន
រហស្សនាម TCCP-261 និងមានសាក្សីបម្រុងមួយរូបដែលមានរហស្សនាម TCW-943។ តាម
ព័ត៌មានពីអង្គភាពសាក្សី និងអ្នកជំនាញ បានបញ្ជាក់ថា សាក្សីរូបនេះ នឹងមកដល់តុលាការនៅថ្ងៃនេះ។
សាក្សីនឹងធ្វើសម្បថនៅមុខចំពោះលោកតាដំបងដែកនៅល្ងាចនេះ។

សូមអរគុណលោកប្រធាន។

[០៩:០៦:២០]

ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖

បាទ អរគុណ។ ហើយជាដំបូងនេះ អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចលើសំណើសុំរបស់ជនជាប់ចោទ នួន
ជា ជាមុនសិន។ អង្គជំនុំជម្រះបានទទួលលិខិតសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួមសវនាការដោយផ្ទាល់ក្នុងបន្ទប់
សវនាការនេះ របស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ចុះថ្ងៃទី១៧ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៥ ដែលបញ្ជាក់ថា ដោយគាត់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 មានបញ្ហាសុខភាព ឈឺក្បាល ឈឺចង្កេះ មិនអាចអង្គុយយូរបាន មិនអាចផ្ទុំអារម្មណ៍បានយូរ និងដើម្បី
 2 មានលទ្ធភាពចូលរួមសវនាការនៅថ្ងៃខាងមុខឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព ខ្លួនសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួម និង មាន
 3 វត្តមានដោយផ្ទាល់ក្នុងបន្ទប់សវនាការនៅថ្ងៃទី១៧ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៥។

4 បានឃើញកំណត់ហេតុពិនិត្យសុខភាពជនជាប់ចោទ នួន ជា ដែលធ្វើឡើងដោយគ្រូពេទ្យប្រចាំ
 5 ការ ពិនិត្យ ព្យាបាលថែទាំសុខភាពជនជាប់ចោទនៅ អ.វ.ត.ក ចុះថ្ងៃទី១៧ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៥ បាន
 6 កត់សម្គាល់ថា ស្ថានភាពសុខភាពរបស់លោក នួន ជា មានអាការៈឈឺចង្កេះខ្លាំង និងវិលមុខពេល
 7 អង្គុយ និងបានផ្តល់អនុសាសន៍ថា សូមអង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតឱ្យលោក នួន ជា ចូលរួមតាមដានកិច្ច
 8 ដំណើរការសវនាការពីខាងក្រោម -- ពីបន្ទប់នៅខាងក្រោមសាលសវនាការនេះ។

9 [០៩:០៧:២៣]

10 ដោយផ្អែកលើមូលដ្ឋាននេះ និងយោងតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃវិធាន៨១(៥) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង អ.វ.ត.ក
 11 អង្គជំនុំជម្រះយល់ព្រម និងអនុញ្ញាតឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា ចូលរួមនិងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការ
 12 រពីចម្ងាយ ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនមួយស្ថិតនៅក្រោមសាលសវនាការនេះ តាមរយៈឧបករណ៍សោតទស្សន៍
 13 សម្រាប់ រយៈពេលសវនាការពេញមួយថ្ងៃនេះ។

14 បង្គាប់ឱ្យបុគ្គលិកផ្នែកសោតទស្សន៍ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍សម្រាប់ជនជាប់ចោទ នួន ជា អាច
 15 ចូលរួមនិងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយ ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនមួយស្ថិតនៅក្រោមសាលសវនាការ
 16 នេះ ក្នុងអំឡុងពេលនៃកិច្ចដំណើរការសវនាការសម្រាប់ថ្ងៃនេះ។

17 ជាបន្តទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមសហមេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន
 18 ដើម្បីមានឱកាសបន្តការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សី។

19 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

20 សូមអរគុណលោកប្រធាន សូមគោរពលោក លោកស្រីចៅក្រម ជម្រាបសួរភាគីទាំងអស់។

21 [០៩:០៨:២០]

22 **ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីការពារក្តី**

23 **សួរបន្តដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

24 **ស៖** ជម្រាបសួរលោកសាក្សី ខ្ញុំនឹងបន្តសួរមួយចំនួនទៀតដើម្បីសូមការបំភ្លឺមួយចំនួនពីលោក។
 25 ដូចកាលពីម្សិលមិញដែរ សូមឱ្យលោកស្តាប់ដោយយកចិត្តទុកដាក់ ខ្ញុំសួរខ្លីៗទេ ហើយសូមឱ្យលោក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឆ្លើយឱ្យច្រើនទៅនឹងសំណួររបស់ខ្ញុំ។ លោកបានឆ្លើយថា លោកបានធ្វើការនៅទំនប់ ដោយលោកដឹក
2 ប្រឡាយ តើលោកឯកភាពទេថា លោកធ្វើការហ្នឹង គឺនៅក្នុងឃុំកំពង់ថ្ម?

3 **លោក យាន លនៈ**

4 **ឆ៖** បាទ គឺខ្ញុំបានធ្វើនៅក្នុងឃុំកំពង់ថ្ម ទំនប់ហ្នឹង គឺខ្ញុំឯកភាព។ ខ្ញុំបានធ្វើ។

5 **ស៖** តើលោកដឹងទេថា ពីកន្លែងដែលលោកធ្វើការ ហើយនិងអាងទំនប់ហ្នឹងមានចម្ងាយ
6 ប៉ុន្មានគីឡូម៉ែត្រពីគ្នាដែរ?

7 **ឆ៖** បាទ គឺខ្ញុំបាទ គឺស្ថានមិនត្រូវដែរ មិនដឹងស្ថាន ប៉ុន្តែខាងកើតវត្តកំពង់ថ្ម។

8 **ស៖** កាលពីម្សិលមិញលោកបានឆ្លើយថានៅការដ្ឋានសាងសង់ទំនប់ហ្នឹង គឺអត់មានគ្រឿងចក្រ
9 ទេ។ ដូច្នេះលោកមានន័យថា នៅទំនប់ហ្នឹងទាំងមូលតែម្តងហ្នឹង គឺគ្មានគ្រឿងចក្រទេ ឬក៏លោកសំដៅ
10 តែនៅកន្លែងលោកធ្វើការហ្នឹងទេ ដែលគ្មានគ្រឿងចក្រនោះ?

11 [០៩:១០:១៧]

12 **ឆ៖** បាទ គឺការងារពីកាលនោះ គឺអត់មានគ្រឿងចក្រទេ គឺគ្រឿងចក្រហ្នឹង កាប់នឹងចបទេបាទ
13 គឺអត់មានទេ។ មនុស្សរែកតែម្តង គឺគ្រឿងចក្រកាលនោះ កាប់នឹងចបកាប់។

14 **ស៖** ខ្ញុំនិយាយបែបនេះ ពីព្រោះថាបុគ្គលមួយចំនួនដែលបានផ្តល់សក្ខីកម្មនៅចំពោះមុខតុលាការ
15 នេះ គាត់បញ្ជាក់ថានៅកន្លែងខ្លះនោះគេប្រើប្រាស់គ្រឿងចក្រ ដូចជា<ម៉ាស៊ីនឈូសដី> និងក៏មាន
16 ម៉ាស៊ីនកាយដី<>ហើយ<ជួនកាល>គេប្រើរំសេវដើម្បីកម្ទេចថ្ម<នៅកន្លែងខ្លះទៀតផង>។ ដូច្នេះ
17 លោកកែប្រែគោលជំហររបស់លោកទេ ឬក៏លោកនៅតែរក្សាជំហររបស់លោកដដែល ថាអត់មាន
18 គ្រឿងចក្រ អត់មានអីទេ?

19 **លោក ឌេល លីសាក់**

20 លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមជំទាស់ គឺថាមេធាវីគាត់អាចសួរដេញដោលសាក្សីដោយយកសក្ខីកម្មរបស់
21 អ្នកដទៃ អត់បញ្ហាទេ។ ប៉ុន្តែការដែលគាត់សួរថា នៅពេលដែលគាត់ផ្តល់សក្ខីកម្មរបស់អ្នកដទៃ ហើយ
22 គាត់សួរសាក្សី ថាសាក្សីប្តូរគំនិតឬក៏អត់ អាហ្នឹងវាហាក់ដូចជាមិនសមស្របទេ។ ព្រោះថាសាក្សី<ជា
23 ច្រើននាក់បាន>និយាយ<ថាមិនមាន>គ្រឿងចក្រ<ទេ>។ ដូច្នេះគាត់<មិន>គួរ<លើកយកសក្ខីកម្ម
24 របស់សាក្សីផ្សេងហើយសួរឱ្យសាក្សីនេះផ្លាស់ប្តូរចម្លើយរបស់គាត់ទេ។ មេធាវីអាចដេញដោលសាក្សី
25 រូបនេះជាមួយព័ត៌មានជាក់លាក់តាមបំណងប្រាថ្នារបស់ខ្លួនបាន>។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

2 មិនបញ្ហាទេ លោកសហព្រះរាជអាជ្ញា ខ្ញុំអាចធ្វើអីចឹងបាន។

3 **សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

4 **ស៖** លោកសាក្សី នៅចំពោះមុខតុលាការនេះ យើងមានសាក្សីមួយចំនួន ខ្ញុំយោងទៅលើសាក្សី
5 ប៊ិច សុខា។ ប្រតិចារឹកសវនាការ E1/303.1<>គឺក្រោយម៉ោងដប់ហាសិបប្រាំពីរនាទី គេសួរគាត់ដូច
6 តទៅ៖ “លោកសាក្សី តើលោកចាំគេប្រើម៉ាស៊ីន ឬក៏គ្រឿងចក្រអ្វីនៅការដ្ឋានទេ?” គាត់ឆ្លើយនៅពេល
7 នោះថា៖ “បាទ ខ្ញុំចាំ។ យើងមានគ្រឿងចក្រមែន មាន<ម៉ាស៊ីនឈូស និងម៉ាស៊ីនកាយដី>។” សូម
8 បញ្ចប់ការដកស្រង់។ លោកសាក្សី តើលោកដឹងទេថានៅកន្លែងផ្សេងក្រៅពីកន្លែងដែល<>លោកធ្វើការ
9 ហ្នឹង គេមានប្រើ<ម៉ាស៊ីនឈូសដី ឬម៉ាស៊ីនកាយដីដែរឬ>ទេ?

10 **លោក យាន លន់៖**

11 **ឆ៖** បាទ គឺតាមខ្ញុំដឹង ដែលខ្ញុំឃើញ ហើយបានចប់មួយទំនប់ហ្នឹង គឺគ្មានទេ គ្មានអាប៊ុល គ្មាន
12 អាត្រាក់អីច្នាក់ទេបាទ។ មួយទំនប់ៗមកវា ទល់ទៅនឹងឆ្នងផ្ទាល់ជាតិទៅលិច ភ្នំសន្ទុកទៀត គឺអត់មានទេ
13 គឺពួកខ្ញុំដើរធ្វើមួយចប់ហ្នឹង គ្មានអាប៊ុល គ្មានអីទេ មានតែចបកាប់ទេបាទ។

14 [០៩:១៣:៥០]

15 **ស៖** តើលោកអាចជម្រាបបានទេថា លោកធ្វើការនៅ<ទីកន្លែង>ណាដែរ? លោក<ថាពីដំបូង
16 លោកធ្វើការនៅកំពង់ថ្ម តើលោក>អាចបញ្ជាក់<ពី>កន្លែង<នានា>ដែលលោកធ្វើការហ្នឹង នៅ
17 <ការដ្ឋានទំនប់ហ្នឹងបាន>ដែរ<ឬទេ>?

18 **ឆ៖** កន្លែងនោះគឺ កន្លែងគេតាមកងតាមក្រុម តាមដំណាក់ៗគេ គឺខ្ញុំមិនស្គាល់ទេ ប្រធានគេធ្វើ
19 ដំណាក់ៗ ប៉ុន្តែវាប្រធាន មានប្រធានក្រុមប្រធានកងអីតូចៗទៅ គេធ្វើតាមហ្នឹងទៅជាប់។ ក៏ប៉ុន្តែដល់
20 និយាយពីធ្វើ ដែលថាហ្នឹង--

21 **ស៖** <>លោកសាក្សី ខ្ញុំមិនមែនសួរអីចឹងទេ។ លោកបានឆ្លើយប្រាប់ខ្ញុំថា លោកបានទៅកន្លែង
22 ជាច្រើននៅ<ការដ្ឋាន>ទំនប់<នោះ។> ខ្ញុំមិនសួរឈ្មោះប្រធានកង ប្រធានអីទេ ខ្ញុំចង់សួរ<>កន្លែង
23 ណាខ្លះដែលលោកបានទៅធ្វើការនោះ<។> ព្រោះលោកបញ្ជាក់ថា លោកធ្វើការនៅច្រើនកន្លែង នៅ
24 ការដ្ឋានហ្នឹង អីចឹងខ្ញុំចង់ឲ្យលោកបញ្ជាក់ឈ្មោះកន្លែងនីមួយៗនៅការដ្ឋានហ្នឹង។

25 **ឆ៖** បាទ គឺចាប់ពីកោះមក ទល់មកខាងជើងភូមិផ្លុង មកទល់នឹងទឹកវិល មកទល់នឹង១មកវា

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 បាទ មួយទំនប់ហ្នឹងមួយចប់ហ្នឹង ច្រើនកន្លែងណាស់។ ព្រោះកងនីមួយៗផ្លាស់ប្តូរគ្នា អ្នកដែកដីភូមិនេះ
 2 ផ្លាស់ទៅភូមិនោះ ភូមិនោះផ្លាស់មកខាងណោះ។ ប្តូរគ្នាចុះឡើងៗ បាទ។

3 [០៩:១៦:០៦]

4 ស៖ ចុះកន្លែងផ្សេងៗដែលលោកធ្វើការហ្នឹង គឺលោកធ្វើការក្នុងរយៈពេល៣ខែ ដូចដែលលោក
 5 បានបញ្ជាក់កាលពីម្សិលមិញមែនទេ?

6 ឆ៖ បាទ ដូចហ្នឹងហើយ។

7 ស៖ ខ្ញុំយល់ថា លោកទទួលខុសត្រូវលើក្រុមមួយដែលមានគ្នា៥០ទៅ៦០នាក់។ ចុះពាក់ព័ន្ធនឹង
 8 ការរៀបចំម្ហូបអាហារ តើលោកធ្វើយ៉ាងម៉េច? គឺមានចង្រ្កានបាយដាំស្លអីនៅកន្លែងដែលលោកធ្វើការ
 9 ហ្នឹងផ្ទាល់តែម្តង ឬក៏យ៉ាងម៉េច?

10 ឆ៖ បាទ គឺកន្លែងនៅផ្ទាល់នៅកន្លែងហ្នឹង គឺហើយម្ហូបម្ហូបអីគឺដោះស្រាយទៅតាមភូមិ មកយក
 11 ពីភូមិទៅ ជួយឱ្យអ្នកភូមិជួយ អ្នកខាងក្រោយនេះគេជួយអីចឹងទៅ។ ជាប់ដែកដី ហើយក៏មានកម្លាំង
 12 ហ្នឹងយកម្ហូបម្ហូប អង្ករស្រូវអីទៅឱ្យទៅ បាទផ្តល់ឱ្យទៅ។

13 ស៖ នៅក្នុងកងរបស់លោក តើមានអ្នកណាម្នាក់ទទួលខុសត្រូវក្នុងការដាំស្លទេ?

14 ឆ៖ បាទ គឺមាន។

15 [០៩:១៧:២៧]

16 ស៖ កាលពីម្សិលមិញ<បើខ្ញុំមិនច្រឡំទេនោះ> លោកក៏បាននិយាយថា លោក<>ជីកអណ្តូង
 17 <យកទឹកប្រើ>។ ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី សៀង សុវីដា គាត់បានពន្យល់កាលពីសវនាការថ្ងៃទី០២
 18 <ខែមិថុនា> ឆ្នាំ២០១៥ <គឺ>ឯកសារ E1/308.1។ ពេលនោះគេសួរគាត់ដូចតទៅ៖ “តើទឹកស្អាត
 19 អាចហូបបានទេ មានទឹកដាំពុះអី ហូបទេ?” គាត់ក៏បានឆ្លើយថា៖ “ទឹកគេដាំទឹកឱ្យ<ពលករ>ជីក ខ្ញុំមិន
 20 ដឹងថាតើទឹកហ្នឹងស្អាតមិនស្អាតទេ ក៏ប៉ុន្តែយើងដងទឹកហ្នឹងមកពីស្ទឹង ពីត្រពាំងអី គឺអត់មានទឹកម៉ាស៊ីន
 21 ទេ។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ ខ្ញុំចង់សួរលោកដូចតទៅ ក្នុងឋានៈលោកជាមេកង តើលោកមាន
 22 <ចាត់វិធានការ>ដាំទឹកដើម្បីឱ្យ<កូនក្រុមរបស់លោកជីក>ទេ?

23 ឆ៖ បាទ គឺដាំខ្លះ មិនដាំខ្លះអី។ វាពេលប្រញាប់ពេលអី ភ្លៀងផ្តួរទៅក៏មិនបានដាំទៅ វាភ្លៀង
 24 ពិបាកចង្រ្កានពិបាកអីទៅ ក៏ខានម៉ែអីចឹងទៅបាទ។ ដោះស្រាយគឺដោះស្រាយ ខ្ញុំជួយដោះស្រាយ
 25 ជីវភាពប្រជាពលរដ្ឋនោះគឺខំដែរ។ បាទខំខ្លាំងណាស់ ដុតជើងដុតដៃហ្នឹងឯង។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** លោកក៏បាននិយាយផងដែរអំពីបង្គន់អនាម័យនៅកន្លែងសម្រាក។ តើលោកអាចបញ្ជាក់
2 បានទេថា តើអ្នកណាជាអ្នកផ្ដើមគំនិតសាងសង់បង្គន់អនាម័យទាំងអស់នោះ?

3 **ឆ៖** បាទ គឺអ្នកសាងសង់បង្គន់អនាម័យនោះ គឺម្ចាស់ការតាមភូមិនីមួយៗ តាមភូមិមួយៗ
4 ដោះស្រាយខ្លួនឯង។

5 [០៩:២០:០៧]

6 **ស៖** ចុះលោកផ្ទាល់ហ្នឹង លោកមានបានរៀបចំចាត់ចែងការសាងសង់រោងស្នាក់នៅទេ?

7 **ឆ៖** បាទ គឺរោងហ្នឹងរៀបចំមិនបានគ្រប់គ្រាន់ទេ។ វាក្លៀងទទឹក ក្លៀងផ្ករផង វាដូចថាស្លឹក
8 ភ្លោកហ្នឹងវារបែកវាដាច់អីចឹងទៅ ពេលក្លៀងផ្ករទៅវាមានទទឹកខ្លះហើយ ក្លៀង។ វាសាងសង់ និង
9 គ្រប់គ្រងប្រជាពលរដ្ឋនោះមិនបានបិតថែរ មិនបានគ្រាប់គ្រាន់ទេ បាទ។

10 **ស៖** សូមអរគុណ។ សូមឲ្យលោកឆ្លើយឲ្យត្រង់ៗទៅនឹងសំណួររបស់ខ្ញុំ។ ខ្ញុំចង់ដឹងថាលោក
11 ហ្នឹងហើយជាអ្នកចាត់ចែងឲ្យគេសាងសង់រោងស្នាក់នៅហ្នឹងមែនទេ? <>

12 **ឆ៖** បាទ គឺខ្ញុំហើយអ្នកចាត់ចែងរោង។ ខ្ញុំជាអ្នកគ្រប់គ្រង។ ភូមិខ្ញុំ ខ្ញុំគ្រប់គ្រងភូមិខ្ញុំ។ ដោះ
13 ស្រាយភូមិខ្ញុំអី រោងហ្នឹង។

14 **ស៖** លោកបាននិយាយអំពីស្បៀងអាហារ ហើយលោកបញ្ជាក់ថាខាងភូមិជាអ្នកផ្តល់ស្បៀង
15 អាហារមកដល់កម្មករនៅការដ្ឋាន។ អីចឹងមានន័យថា លោកជាអ្នកបញ្ជូនសំណើទៅឲ្យខាងភូមិគេដឹក
16 <ដូចជាត្រូវការ>ស្បៀងអាហារ<ប៉ុន្មាន>យកមកឲ្យកម្មករនៅការដ្ឋានមែនទេ?

17 **ឆ៖** បាទ គឺខ្ញុំអ្នកចាត់ចែង ដែលខ្ញុំនៅការដ្ឋានហ្នឹង គឺឲ្យមនុស្សមកយកតាមភូមិមក បាទ
18 ព្រោះខ្ញុំជាប់រវល់រែកដី ហើយជាប់នឹងបងប្អូនអីចឹងទៅ ឲ្យចាត់កម្លាំងមកយកតាមភូមិទៅ អង្ករស្តៅអី។
19 ខ្ញុំជាអ្នកចាត់ចែង មើលការខុសត្រូវប្រជាពលរដ្ឋខ្ញុំនៅក្នុងភូមិបាទ។

20 **ស៖** ពាក់ព័ន្ធនឹងវិន័យ<តើលោក>ជាអ្នកទទួលខុសត្រូវ <និងអនុវត្ត>វិន័យ<ដល់ពលករ>
21 ដែលធ្វើការនៅក្រោមបង្គាប់របស់លោក <និងទទួលខុសត្រូវត្រួតពិនិត្យមើលការងាររបស់កូនក្រុម>
22 នោះ?

23 [០៩:២២:៥១]

24 **ឆ៖** បាទ គឺការគ្រប់គ្រងរបស់ខ្ញុំ ហើយការគ្រប់គ្រង អ្នកគ្រប់គ្រងពីលើខ្ញុំទៀតតាមថ្នាក់ៗមក។
25 ក៏ពេលការងារធ្វើនោះ ក៏ពេលម៉ោងពេលវេលា ពេលគេបង្ខំទៅក៏ ក្នុងពេលនោះគឺត្រូវខំខ្លាំងទៅ បាទ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ព្រោះគេថ្នាក់ពីលើមក គេបង្ខំមកយើងទៀត មិនមែនតែត្រឹមខ្ញុំឯណា។ គេពីលើមកបង្ខំអីចឹងទៀត ឱ្យខ្ញុំ
2 ធ្វើដូច បងប្អូនក៏ធ្វើដូចខ្ញុំ ខ្ញុំក៏ដូចបងប្អូន ដូចគ្នាបាទ។

3 ស៖ ប្រសិនបើលោកចាំ តើលោកអាចបញ្ជាក់ឈ្មោះមេផ្ទាល់របស់លោកនៅការដ្ឋាននឹងបានទេ?

4 ឆ៖ បាទ មេការដ្ឋានហ្នឹង គឺគេផ្លាស់ទៅអស់ហើយបាទ។ ជំនាន់នោះគេផ្លាស់ទៅទ័ព ទៅអីអស់
5 ទៅព្រំដែនអីអស់ទៅ វាបាត់អស់ហើយបាទ ភ្លេចអស់ហើយ។

6 ស៖ ខ្ញុំមិនយល់ច្បាស់ចម្លើយរបស់លោកទេ។ ពេលដែលលោកធ្វើការនៅ<ការដ្ឋាន>ទំនប់១
7 មកហ្នឹង គឺមេរបស់លោកហ្នឹងមាននៅទំនប់ហ្នឹងទេ ឬក៏លោក<យូរៗបាន>ឃើញពួកគាត់<ម្តង>?

8 ឆ៖ បាទ មេមកពីផ្សេងៗទៀតបាទ។ ពីភូមិផ្សេងៗ មិនមេហ្នឹងមិននៅហ្នឹងទេដែលត្រួតពិនិត្យ
9 លើខ្ញុំមួយទៀតបាទ។ ហើយដល់ពេលនេះទៅ គេដកទៅទ័ពអីអស់ទៅ។ ទៅបាត់អស់ទៅបាទ។

10 ស៖ ឥឡូវនេះខ្ញុំសូមចូលទៅចំណុចផ្សេងនៃសកម្មភាពរបស់លោក<>ជាល្អប។ នៅក្នុង
11 <ចម្លើយរបស់លោកគឺ>ឯកសារលេខ D166/156 លោកបានបញ្ជាក់ថា ថ្នាក់ ជាប្រធានឃុំ <បើខ្ញុំ
12 មិនច្រឡំទេគាត់ក៏ជាប្រធានអង្គភាពសម្ងាត់ផងដែរ>។ អីចឹងតើខ្ញុំយល់អីចឹងត្រឹមត្រូវទេ? ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់
13 ថាចំណុចនេះគឺនៅ ERN ជាភាសាបារាំង <00402982>, ជាភាសាអង់គ្លេស 00330719, ជាភាសា
14 ខ្មែរគឺ 00321786។ <ខ្ញុំនឹងសួរសំណួរជាថ្មីម្តងទៀតដើម្បីឱ្យលោកងាយស្រួលយល់។ សំណួរខ្ញុំគឺ>
15 តើឈ្មោះ ថ្នាក់ <ដែលមាននៅក្នុងចម្លើយរបស់លោកនោះ> ជាប្រធានកង<សម្ងាត់មែនដែរឬទេ>?

16 [០៩:២៦:៣៧]

17 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

18 សាក្សីកុំអាលទាន់ឆ្លើយតប!

19 សូមអញ្ជើញសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ!

20 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

21 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំមិនដឹងថា ដោយសារមានបញ្ហាបកប្រែ ឬក៏អីនោះទេ ប៉ុន្តែ
22 ចំពោះភាសាអង់គ្លេស ចំពោះផ្នែកដែលបញ្ជាក់គឺថា ថ្នាក់ គឺជាប្រធាន <>ឃុំ មិនមែនជាមេល្អបឃុំ
23 ទេ។ ដូច្នេះខ្ញុំមិនដឹងថា<ភាសាបារាំង>បកប្រែភាសាឯកសារ<ខុសគ្នា>ឬមួយក៏យ៉ាងម៉េច ព្រោះក្នុង
24 ឯកសារភាសាអង់គ្លេសមិនបាននិយាយថា ថ្នាក់ ជាមេល្អបឃុំនោះទេ។

25 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ខ្ញុំគិតថាមានបញ្ហាបកប្រែជាភាសាបារាំងហើយ។

2 **សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

3 **ស៖** ខ្ញុំសូមដកស្រង់នៅក្នុងកំណត់ហេតុ៖ “ខ្ញុំធ្វើជាសមាជិក<កងសម្លាប់ឃុំ>អស់រយៈពេល
4 ២ខែក្នុងឆ្នាំ<>១៩៧៦។ នៅក្នុងកង<សម្លាប់>របស់ខ្ញុំមានសមាជិក១២នាក់ ប្រធានកងនោះឈ្មោះ
5 ថ្លាង។ ឥឡូវនេះគាត់ស្លាប់ហើយ។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ អ៊ីចឹងដើម្បីចៀសវាងការលំបាក គឺឱ្យ
6 សាក្សីគាត់បញ្ជាក់ត្រង់ចំណុចនេះឱ្យបានច្បាស់។ តើលោកសាក្សី តើលោកអាចលោកអាចបញ្ជាក់បាន
7 ទេថា តើឈ្មោះ ថ្លាង នេះគាត់ជាប្រធានកង<សម្លាប់>ផង ហើយជាប្រធានឃុំផង<ក្នុងពេលតែមួយ>
8 ឬក៏យ៉ាងម៉េច ឬ<មិនមែនដូច្នោះ>ទេ?

9 [០៩:២៧:៥៩]

10 **លោក យាន លន់៖**

11 **ឆ៖** បាទ ប្រធានឈ្មោះឃុំបាទ។ មិនមែនប្រធានឃុំទេ ប្រធានកងឈ្មោះឃុំ។ ប្រធានឈ្មោះឃុំ
12 បាទ។

13 **ស៖** ចុះអ្នកណាជាប្រធានឃុំ?

14 **ឆ៖** កាលណោះប្រធានឃុំនោះឈ្មោះ ឃី ទេបាទ។ ឈ្មោះ ឃី បាទ។

15 **ស៖** តើ ថ្លាង នេះហើយមែនទេ ជាអ្នកជ្រើសរើសយកលោកយកមកធ្វើជាឈ្មោះនោះ?

16 **ឆ៖** បាទ ថ្លាង ហ្នឹងហើយបាទ។

17 **ស៖** ចុះមុនពេលគាត់រើសយកលោកមកធ្វើឈ្មោះហ្នឹង លោកស្គាល់គាត់ទេពីមុនហ្នឹង? ហើយ
18 លោកធ្លាប់ធ្វើការជាមួយគាត់ទេ?

19 **ឆ៖** អត់បានធ្លាប់ស្គាល់យូរទេបាទ។ អត់ស្គាល់យូរទេបាទ ទើបស្គាល់តិចបាទ។

20 **ស៖** កាលពីម្សិលមិញ នៅពេលដែលឆ្លើយទៅនឹងសំណួររបស់<មេធាវី>ដើមបណ្តឹងរដ្ឋ
21 ប្បវេណី គឺមុនម៉ោង០២:៣០នាទីបន្តិច <ជាក់លាក់>គឺចន្លោះពីម៉ោង<០២:២៨ ទៅដល់ម៉ោង០២:
22 ៣០> លោកបាននិយាយថា <ខ្ញុំសូមដកស្រង់>៖ “ខ្ញុំអត់មានភារកិច្ចសម្លាប់មនុស្សទេ គឺផ្ទុយទៅវិញខ្ញុំ
23 នៅទីនេះ គឺដើម្បីការពារ<>ភូមិ ការពារប្រជាជន។” <ចប់ការដកស្រង់>។ អ្នកណាជា<អ្នក>ប្រាប់
24 លោកថា ក្នុងឋានៈលោកជាឈ្មោះហ្នឹង លោកត្រូវការពារភូមិ ការពារអ្នកប្រជាជននោះ?

25 [០៩:៣០:៣៣]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** បាទ ប្រធានភូមិ -- ប្រធានសង្កាត់នេះចាត់តាំងឈ្មួញតាមភូមិឱ្យយាមតាមរោងបាយបាទ
2 ឈ្មួញភូមិបាទ។

3 **ស៖** ដូច្នោះនៅពេលដែលលោកនិយាយថា <“ខ្ញុំគ្មាន>ភារកិច្ចសម្លាប់មនុស្សទេ ផ្ទុយទៅវិញ
4 <ខ្ញុំ>មានភារកិច្ចការពារភូមិ ការពារប្រជាជន” <តើ>មេឃុំជាអ្នកប្រាប់លោកអីចឹងមែនទេថាភារកិច្ច
5 របស់លោកគឺធ្វើបែបនេះ?

6 **ឆ៖** បាទ អីចឹងមែនបាទ។

7 **ស៖** គឺមុនម៉ោង០២:៣០នាទីដែលលោកបានឆ្លើយថា ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖ “គេឱ្យ<ឃ្នាំមើល
8 សកម្មភាពអ្នកភូមិ>ទាំងអស់<មិនថាជា>អ្នកភូមិ<សាមញ្ញ> ឬក៏មេដឹកនាំអីក៏ដោយ គឺគេតែងតែឃ្នាំ
9 មើលទាំងអស់។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ <តើ>លោកខ្លួនឯងផ្ទាល់ហ្នឹង <>ធ្លាប់ឃ្នាំមើល
10 <សកម្មភាពប្រជាជន>ណាមួយទេ? <ប្រសិនបើធ្លាប់តើលោកឃ្នាំមើលសកម្មភាពរបស់នរណា?>

11 **ឆ៖** បាទ គឺក្នុងហ្នឹងគឺមានពិនិត្យពិច័យមើលការដឹកនាំ ពិសេសមែនទែនគឺពិនិត្យមើលក្នុងភូមិ
12 ខ្លួនឯងនេះឯង ពិនិត្យមើលការពារនៅក្នុងភូមិរបស់ខ្លួននេះ បាទ។

13 **ស៖** ខ្ញុំសូមសំណួរខ្ញុំម្តងទៀត។ លោកឆ្លើយថា គេត្រូវតាមដានទាំងមេដឹកនាំផងដែរ។ អីចឹងខ្ញុំ
14 ចង់សួរលោកថា លោកខ្លួនឯងផ្ទាល់នេះ លោកធ្លាប់តាមដាន ឬឃ្នាំមើលមេដឹកនាំណាមួយទេ? ហើយ
15 ប្រសិនបើធ្លាប់នោះ សូមលោកបញ្ជាក់មើលមេដឹកនាំណាដែរ ដែលលោកតាមដាននោះ?

16 [០៩:៣៣:១៣]

17 **ឆ៖** បាទ គឺធ្លាប់ដែលពិនិត្យពិច័យមើល គឺមេដែលដឹកនាំ ដូចដឹកនាំនៅឈ្មួញអី ហើយនិងមេ
18 ដឹកនាំក្នុងឈ្មួញ មេដឹកនាំក្នុងឃុំអី ក្រែងលោកថា ដូចថាពេលបើកអង្គរបើកអីឱ្យប្រជាពលរដ្ឋអីចឹងទៅ វា
19 ដូចថាកិបកេង មិនបើកឱ្យគ្រប់ចំនួនអី គឺតាមដានតែរឿងស៊ីទេបាទ។ រឿងតាមដានអី មិនតាមទេ អា
20 រឿងហូបចុកប្រជាជនមិនផ្អែតទេ បាទ។ តាមដានអ្នកធំៗ ដែលដឹកនាំសង្កាត់អីហ្នឹងបាទ។

21 **ស៖** ខ្ញុំមានបញ្ហាបន្តិច ខ្ញុំមិនសូវយល់<ទេ>។ <ម្សិលមិញពេលដែលខ្ញុំ>ថា លោកជាឈ្មួញឃុំ
22 មែនទេ <លោកកែតម្រូវខ្ញុំថាលោកមិនមែនឈ្មួញឃុំទេ> លោក<ជា>ឈ្មួញ<នៅថ្នាក់>ភូមិ។ <>
23 ចម្លើយ<នោះបាននាំឱ្យខ្ញុំគិតថាលោកមានភារៈតាមឃ្នាំមើលមេដឹកនាំទោះបីនៅឃុំដទៃក៏ដោយ>។ អី
24 ចឹងខ្ញុំចង់ដឹងថា តើ<លោកមាន>អំណាច<>ប៉ុនណាដែរ<? តើគេចាត់តាំងឱ្យ>លោក<>តាមដាន
25 ទៅដល់អ្នកណា<? នៅឯណា? តើលោកមានសិទ្ធិ ឬភារកិច្ចធ្វើដូច្នោះដែរឬទេ>?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 **ឆ៖** បាទ គឺអង្គាល់ណោះ ក៏វាអត់មានអំណាចអីទេគឺខ្ញុំនោះ។ ប៉ុន្តែគ្រាន់តែពិនិត្យពិចារណាមើល
2 ក្នុងការបើកបរហ្នឹង ដូចជាបើកអង្ករ បើកម្ហូបម្ហូរអីដែលគេបើទៅឱ្យតាមសង្កាត់ តាមអីហ្នឹង គឺជូនអី
3 សង្កាត់កិបកេង វាយកទៅ ដូចជាឱ្យទៅបងប្អូនអីចឹងទៅ។ ដូច្នោះគឺអ្នកដទៃទៀត រោងបាយដទៃទៀត
4 គឺមិនបើក បើកឱ្យក៏ដោយខ្វះខាត ខ្វះកន្លះ។ អាណះគឺអាណះខ្ញុំ គឺតាមដានតែប៉ុណ្ណឹងទេបាទ។ ខ្ញុំមានសិទ្ធិ
5 តាមដាន ព្រោះធ្វើមិនត្រូវ ខ្ញុំតាមដាន។ ខ្ញុំអាណិតប្រជាពលរដ្ឋណាស់។

6 [០៩:៣៥:៣០]

7 **ស៖** គឺលោកផ្ទាល់ លោកសម្រេចថាត្រូវតាមដាន<ប្រជាជន>ហ្នឹង<ដោយខ្លួនឯង> ឬក៏
8 <មេឃុំជា>អ្នក<>បញ្ហាលោក<> ឱ្យត្រូវតាមដានបែបនេះ?

9 **ឆ៖** បាទ គឺអត់មានទេ គឺខ្ញុំអត់មានអ្នកណាគេបំពាក់បំប៉នខ្ញុំទេ។ ខ្ញុំតាមដានអីចឹងតែម្តង។ ខ្ញុំ
10 មើលទៅឃើញគេធ្វើការខុស ឃើញខុសអីចឹង គឺតាមពិនិត្យពិចារណា ព្រោះកន្លងមកវាច្រើនណាស់ទៅ
11 ហើយ ប្រជាជនហូរទឹកភ្នែកដោយសារស៊ី។ ម៉្លោះហើយខ្ញុំបែកគំនិតតាមខ្លួនឯងទេ។ អត់មានពីណា
12 ចាត់តាំងខ្ញុំឱ្យតាមទេបាទ នេះនិយាយឱ្យអស់។

13 **ស៖** អីចឹងលោកតាមដាន<ប្រជាជន>ក្រៅ<ពី>ភូមិរបស់លោកទៀត មែនទេ?

14 **ឆ៖** អត់ទេ។ ខ្ញុំតាមដាននៅក្នុងភូមិខ្ញុំទេ ពេលដែលបើកសម្ភារៈរបស់ខ្ញុំ។ ភូមិខ្ញុំបាទ។

15 **ស៖** តាមរយៈការពន្យល់របស់លោកកាលពីម្សិលមិញ <ខ្ញុំយល់ថា> លោកប្រើតួនាទីរបស់
16 លោកជាល្អបដើម្បីជួយទៅដល់អ្នកភូមិ។ លោកបាននិយាយថា លោកបាន<>លួច<អង្ករយកមក>
17 ចែក<>ប្រជាជន។ <សំណួររបស់ខ្ញុំថា>តើលោកលួច<អង្ករ>ពី<កន្លែង>ណា<> ដើម្បីយកទៅ
18 ចែក<>ប្រជាជនហ្នឹង?

19 **ឆ៖** បាទ គឺស្រូវរួមឃុំហ្នឹង ដែលដាក់នឹងភូមិខ្ញុំហ្នឹងឯង ដាក់នឹងភូមិខ្ញុំ។ ហើយដូច្នោះដាក់ហ្នឹង
20 គេមិនសូវឱ្យប្រជាពលរដ្ឋហ្នឹងហូបបានឆ្អែតទេ គឺពេលនេះទៅ ដឹងគេយកស្រូវ និងអង្ករហ្នឹងទៅណា
21 បាត់ទៅ។ ដល់នេះទៅ ជង្រុកមើលទៅទេ។ ដល់នេះគឺខ្ញុំក៏មានចេតនាជាមួយបងប្អូន គឺសួរប្រជុំអី
22 ចាស់ៗ អីៗចាស់ថាយកទៅក្នុង ធ្វើម៉េចយកបាន គាត់ជួយគាំទ្រអាយុជីវិតខ្ញុំ មិនឱ្យគេចាប់គេចងអីទេ
23 អត់មានទោសទេ ហូបចុកប្រជាជននោះ បាទ។ អាណះ បាទ។

24 [០៩:៣៧:៥៨]

25 **ស៖** <>តើ<>សមាជិកឃុំ<>ហ្នឹងគេដឹងទេ នៅពេលដែលលោកធ្វើបែបនេះនោះ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 **ឆ៖** បាទ អត់ដឹងទេ។ បើដឹង មិនរស់ទេខ្ញុំនោះ។ អត់ដឹងទេ ឈ្លបក្នុងហ្នឹង ថ្លាង អីហ្នឹងគឺអត់ឱ្យ
 2 ដឹងទេឈ្លប។ តែឱ្យដឹងហ្នឹង រឿងទៀតហើយ ងាប់ៗភ្លាម។ នេះច្បាស់លាស់ហើយ បាទ។ រឿងលួចអី
 3 ចឹង ឈ្លបដឹងនោះ ចប់ហើយ កន្ត្រាក់កយកទៅភ្លាម បាទ។

4 **ស៖** អីចឹងមានន័យថា អត់មានអ្នកណាតាមដានលោកទេ? ព្រោះលោកថាមានឈ្លបហ្នឹងគឺ១២
 5 នាក់នៅក្នុងឃុំ។ អីចឹងមានន័យថា អត់មានឈ្លបណាមួយតាមដានលោកទេ មែនទេ? ពីព្រោះលោក
 6 បាននិយាយពីមុនថា គេតាមដានគ្នាទៅវិញទៅមក។ អីចឹងនៅពេលដែលលោកលួចអីចឹង អត់មានឈ្លប
 7 ណាតាមដានលោកទេ?

8 **ឆ៖** បាទ អារបស់យកអីចឹង គឺរបស់រួមអីចឹង ឈ្លបគេតាមដានយើង ហើយបើយើងលួច គេ
 9 ថាយើងក្បត់។ ក៏យកស្រូវរួម អង្កររួម គឺគេថាយើងក្បត់។ អាពាក្យ “ក្បត់” ហ្នឹងវាងាប់ផុយ គឺស្លាប់
 10 លឿនហើយអាង្គុំ។ ពាក្យ “ក្បត់” ក្បត់គេហៅថា “ក្បត់រួម” របស់រួម។ ម៉្លោះហើយខ្ញុំអត់ឱ្យឈ្លបដឹង
 11 ទេ ការលួចចិញ្ចឹមប្រជាពលរដ្ឋខ្ញុំក្នុងភូមិ អង្ករដាក់ក្នុងភូមិខ្ញុំឯង អង្ករស្រូវហ្នឹង ស្រូវហ្នឹងបាទ។ ហើយ
 12 អត់ឱ្យឈ្លបដឹងទេ លួចតែយប់ៗ ចិញ្ចឹមប្រជាពលរដ្ឋខ្ញុំហ្នឹង។ អាណិតណាស់ យកបបរធ្វើការ អស់
 13 ហើយបបរ បីកំប៉ុងបួនកំប៉ុងហ្នឹង រាវកក្កក។ ទាំងគាត់ ទាំងខ្ញុំហ្នឹងហូបចុកមិនដែលស្គាល់ជាតិបាយ
 14 ឱ្យបានចប់ចុងដើមទេ បាទ។

15 [០៩:៤០:១៦]

16 **ស៖** ក៏ប៉ុន្តែកាលពីម្សិលមិញលោកបានឆ្លើយថា លោកលួច<អង្ករ> ហើយអ្នកភូមិដឹងគុណ
 17 លោក<បានដាំបាយហើយកាប់>មាន<ធ្វើម្ហូបឱ្យលោកហូប>ទៀត។ អីចឹងតើ<ប្រជាជនបាន>មាន
 18 ហ្នឹង<ពីណា? តើ>ពួកគាត់មាន<មានជាកម្ម>សិទ្ធិ<ឯកជន>អីចឹង<ដែរ>?

19 **ឆ៖** បាទ គឺមានហ្នឹងមាននៅនោះឯង មាននៅហ្នឹងភូមិនេះទេ មាននៅភូមិហ្នឹងឯងតើបាទ។
 20 ព្រោះពីអង្គាល់ណោះ បើសិនជាថា ដូចតែខ្ញុំក្តាប់នៅហ្នឹង បើថាខ្ញុំមិនថាមិនឱ្យវែស៊ី គឺក៏គាត់មិនហ៊ានដៃ
 21 រ។ ទាល់តែប្រធានយើងទាំងអស់គ្នាអី ហូបចុកទាំងអស់គ្នាទៅ ឯកភាពគ្នាបានហូបទៅកើត។ បើសិន
 22 ជាខ្ញុំហូបតែម្នាក់ឯងក៏មិនកើត ម៉្លោះហើយទាល់តែហូបជាមួយប្រជាពលរដ្ឋទាំងអស់បានយើងថា ស្មើ
 23 គេថាស្មើភាពគ្នានោះ។ បាទ ប្រជាជនហើយនិងអ្នកដឹកនាំឱ្យស្មើគ្នា អត់មានក្បត់គ្នាទៅវិញទៅមកទេ
 24 បាយបបរដូចគ្នា បាយដូចគ្នាបាទ។ នេះជំនាន់ហ្នឹងបាទ ប្រជាបាទ។

25 **ស៖** <តើខ្ញុំយល់ត្រូវទេថា>ក្នុងភូមិរបស់លោកហ្នឹង គឺលោក<ជាអ្នក>មានសិទ្ធិបែងចែក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ស្បៀងអាហារទៅឱ្យអ្នកភូមិមែនទេ?

2 ឆ៖ បាទ គឺខ្ញុំចាត់ចែងតាំងពីសម្ភារៈ ហូបចុក បន្លែបង្ការអីហ្នឹង ខ្ញុំចាត់កម្លាំងមានខាងនេសាទ
3 ខាងបន្លែដាំសម្រាប់ប្រជាពលរដ្ឋនៅនឹងភូមិខ្ញុំ ដោះស្រាយនឹងបាយ រោងបាយហ្នឹងឯងបាទ។

4 [០៩:៤២:២១]

5 ស៖ ខ្ញុំបានស្តាប់<យ៉ាងយកចិត្តទុកដាក់នូវ>ការរៀបរាប់រឿងរ៉ាវរបស់លោក<> លោក
6 សាក្សី។> ដូចមេធាវី<ការពារក្តីលោក> នួន ជា បានបញ្ជាក់កាលពីម្សិលមិញអីចឹង ថាអ្នកភូមិគាត់មិន
7 យល់ឃើញអីចឹងទេ។> ហេតុដូច្នោះហើយបានជាខ្ញុំចង់អាននូវ<>សក្ខីកម្មរបស់លោក អ៊ិត សេង
8 កាលពីថ្ងៃទី០៣ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៥ គឺឯកសារ E1/309.1 គឺនៅ<>ចន្លោះម៉ោង០៩:៣២ ដល់ម៉ោង
9 ០៩:៣៤។ ខាងមេធាវី នួន ជា គាត់បានដកស្រង់ចំណុចនេះហើយ ដែល អ៊ិត សេង គាត់បានរៀបរាប់
10 រួចមកហើយ។ ហើយខ្ញុំនឹងដកស្រង់ម្តងទៀត ដើម្បីឱ្យបញ្ជាក់អំពីទំនាក់ទំនងនៃអង្គហេតុផ្សេងៗ។
11 គាត់និយាយអំពីលោកផ្ទាល់តែម្តង លោក អ៊ិត សេង គាត់ថា៖ “<គាត់>ជាមេឈ្នួបឃុំកំពង់ថ្ម។ ដូច
12 ដែលខ្ញុំបញ្ជាក់ហើយ យើងឃើញមានដាវ មានកាំបិតប្រឡាក់<>ឈាម<។> នៅពេលគាត់ជិះកង់មក
13 ហ្នឹង ម្នាក់ៗខ្លាចគាត់គ្រប់គ្នា។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ សំណួរទី១ របស់ខ្ញុំពាក់ព័ន្ធនឹងចំណុចនេះ ខ្ញុំ
14 ចង់ដឹងថា តើលោក <ប្តីក៏ផ្ទាំង>ជា<ប្រធាន>ឈ្នួបឃុំនោះ<>?

15 ឆ៖ បាទ អង្គាល់នោះខ្ញុំគ្មានមេគ្មានអីទេ។ មានតែ ផ្ទាំង ទេគឺគាត់អ្នកធ្វើអីចឹងបាទ។ គឺខ្ញុំគឺអត់
16 ធ្វើទេបាទ។

17 ស៖ <>គ្រាន់តែជាសមាជិកឈ្នួបឃុំធម្មតា<ម្នាក់ តើលោក>មានសិទ្ធិទៅចាត់ចែងស្បៀង
18 អាហារក្នុងភូមិ<ដែរមែនទេ?>

19 ឆ៖ បាទ គឺក្នុងនោះគឺបានតែខ្ញុំមាននាទីចាត់ចែងអីចឹង ខ្ញុំក្តាប់នឹងភូមិហ្នឹងផង គឺខ្ញុំធ្វើឈ្នួបក្នុង
20 នៅភូមិហ្នឹងផង បាទវាពីរ។ ខ្ញុំក្តាប់ក្នុងភូមិហ្នឹងឯង ព្រោះខ្ញុំជាប្រធានហើយមិនដោះស្រាយ ម៉េចនឹង
21 កើតបាទ។ ម៉្លោះហើយធ្វើឈ្នួបបន្តិចបន្តួចផងទៅ ដោះស្រាយស្បៀងអាហារប្រជាពលរដ្ឋផងទៅ។ បើ
22 ខ្ញុំមិនដោះ បានអីប្រជាពលរដ្ឋបានរស់ បាទមិនរស់ទេបាទ។

23 [០៩:៤៥:១០]

24 ស៖ តើលោកពិតជាបានជិះកង់ទៅមកក្នុងភូមិ ហើយមាន<>ដាវ មាន<>កាំបិត<>ប្រឡាក់
25 ឈាម<>មែនទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** បាទ គឺអត់ទេបាទ។ បើកង់ជិះទេតើ ប៉ុន្តែខ្ញុំមិនបានស្តាយកាំបិតអីទេបាទ។

2 **ស៖** តាមរយៈសក្ខីកម្មរបស់លោក ខ្ញុំយល់ថា លោកមិន <ធ្លាប់>សម្លាប់អ្នកណាម្នាក់ទេ។ តើ
3 <>ត្រឹមត្រូវអីចឹងទេ?

4 **ឆ៖** បាទ ចម្លើយហ្នឹងគឺត្រឹមត្រូវ បាទ។

5 **ស៖** សាក្សី អ៊ុត សេង <បន្តបន្តិចទៀត>គាត់បានឆ្លើយពាក់ព័ន្ធនឹងលោកដដែលថា ខ្ញុំសូមដក
6 ស្រង់ “មានតែគាត់ទេនៅក្នុងសង្កាត់កំពង់ផ្លូវខ្ពង់ ដែលមានសិទ្ធិអំណាចខ្ពស់នោះ ហើយគាត់កាន់កាំបិត
7 កាន់ដាវ អីចឹងវាបញ្ជាក់ថា គាត់នឹងហើយជាមនុស្សមានអំណាចខ្លាំងណាស់នៅក្នុងសង្កាត់ហ្នឹង។”
8 លោកសាក្សី អីចឹងខ្ញុំចង់ដឹងថា តើលោកពិតជាមនុស្សខ្លាំង មនុស្សមានអំណាចអាចធ្វើអីក៏បានដែរនៅ
9 ក្នុងភូមិរបស់លោក តើអីចឹងមែនទេ?

10 [០៩:៤៦:៥១]

11 **ឆ៖** បាទ អត់ដូច្នោះទេបាទ។ ខ្ញុំមិនខ្លាំងទេបាទ។ ខ្ញុំខ្លាំងតែអាជ្ញាធរដោះស្រាយប្រជាពលរដ្ឋតែ
12 ម្តង បើខ្លាំងធ្វើអីចឹង គឺខ្ញុំអត់ខ្លាំងទេ។ ខ្ញុំខ្លាចណាស់បាទ ព្រោះខ្ញុំខ្លាចហើយបានខ្ញុំរស់បានប៉ុណ្ណោះ បាទ។
13 ព្រោះខ្ញុំខ្លាចណាស់មុខអីចឹង មុខខុសខ្ញុំខ្លាចណាស់។ ម៉្លោះហើយខ្ញុំខ្លាំងតែត្រង់ដោះស្រាយប្រជាពលរដ្ឋ
14 ទេ។ បើប្រជាពលរដ្ឋខ្ញុំខ្លាំងមែន ដោះស្រាយណាស់។ ខ្ញុំអាណិតអាសូរ បើពាក្យនេះ ដែលគេបណ្តឹងមក
15 នេះ គឺខ្ញុំអត់ឯកភាពទេ បាទ។

16 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

17 លោកប្រធាន ខ្ញុំអស់សំណួរហើយ។ សូមអនុញ្ញាតប្រគល់វេទិកានេះ ជូនសហភាពរបស់ខ្ញុំ
18 លោកមេធាវី គង់ សំអុន។

19 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

20 បាទ អរគុណ។ សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី គង់ សំអុន!

21 **លោក គង់ សំអុន៖**

22 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ សូមគោរពអង្គជំនុំជម្រះ និងភាគី។

23 **សួរដោយលោក គង់ សំអុន៖**

24 **ស៖** សូមជម្រាបសួរលោកសាក្សី។ ខ្ញុំមានសំណួរតិចតួចទេ ដើម្បីសួរបញ្ជាក់បន្ថែម។ មុននេះ
25 អំមិញ ខ្ញុំបានឮលោកមានប្រសាសន៍ថា ឈ្មោះ ឃី ជាប្រធានសង្កាត់ត្រពាំងថ្ម។ តើអីចឹងត្រឹមត្រូវទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 [០៩:៤៨:០៧]

2 **លោក យាន លន់៖**

3 **ឆ៖** បាទ ប្រធានឃុំកំពង់ថ្មឈ្មោះ ឃី នៅនិរតីបាទ។ ឈ្មោះ ឃី នៅឃុំកំពង់ថ្ម។

4 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ នៅក្នុងឯកសារស្តាប់ចម្លើយរបស់លោកលេខ D166/156 ត្រង់
5 ERN ជាភាសាខ្មែរ 00321786, ភាសាបារាំង 00402982, ភាសាអង់គ្លេស 00330719។ លោក
6 បានលើកពីឈ្មោះ ឃីន ជាអនុប្រធានឃុំ។ លោកអាចបញ្ជាក់បានទេថាមានឈ្មោះ ឃីន អីចឹងដែរឬ
7 មួយក៏ឈ្មោះ ឃី ឈ្មោះ ឃីន ហ្នឹងជាឈ្មោះតែមួយ?

8 **ឆ៖** បាទ គឺឈ្មោះខុស មនុស្សដោយខ្លួនទេបាទ។ មនុស្សពីរនាក់ ឃីន និង ឃី ហ្នឹង, ឃី ម្នាក់
9 ឃីន ម្នាក់បាទ។

10 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ លោកបានបញ្ជាក់ហើយថា នៅក្នុងសមាជិកឃុំហ្នឹងបានស្តាប់អស់
11 ហើយ។ ហើយលោកអាចបញ្ជាក់ពីសមាសភាពនៅក្នុងភូមិរបស់លោក ភូមិកងសៅរបស់លោកហ្នឹង
12 តើមានអ្នកណានៅរស់ទេ?

13 **ឆ៖** បាទគឺក្នុងនោះ គឺដែលនៅធ្វើការជាមួយខ្ញុំនឹងភូមិហ្នឹងទាំងបីនាក់ហ្នឹង ក៏គាត់ស្តាប់អស់
14 ហើយ នៅនឹងភូមិកងសៅហ្នឹង កាលដែលនៅប្រធានភូមិជាមួយខ្ញុំនោះ។ បាទ គាត់ស្តាប់អស់ហើយ។

15 [០៩:៥០:១០]

16 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ លោកអាចរៀបរាប់ឈ្មោះបានទេអ្នកទាំងបីនាក់ហ្នឹង?

17 **ឆ៖** បាទ ឈ្មោះ គឿន, ឈ្មោះ ថាន់ ឈ្មោះ រ៉ែន -- ភ្លេចឈ្មោះហើយមួយទៀតនោះបាទ។

18 **ស៖** បាទ លោកអាចបញ្ជាក់ពីតួនាទីផង ថាឈ្មោះ គឿន ធ្វើអី? ឈ្មោះ ថាន់ ធ្វើអី?

19 **ឆ៖** ឈ្មោះ គឿន ហ្នឹងគាត់កាន់ខាងសេដ្ឋកិច្ចភូមិ។ ថាន់ ហ្នឹងអនុប្រធាន។ ខ្ញុំជាប្រធានទាំង
20 អស់គ្នានេះបាទ។

21 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ចុះទាក់ទងនឹងសមាជិកក្រុមការងាររបស់លោក នៅពេលដែល
22 លោកទៅធ្វើការ ដែលលោកថា លោកបានធ្វើការនៅទំនប់១មករា មានសមាជិក៥០នាក់ដែលទៅធ្វើ
23 ការទីនោះ។ លោកមានចាំថា មានអ្នកណាម្នាក់នៅរស់ទេ ដល់បច្ចុប្បន្ននេះ?

24 **ឆ៖** បាទ សព្វថ្ងៃនៅរស់ទេ នៅរស់ច្រើនណាស់ ប៉ុន្តែខ្ញុំភ្លេចឈ្មោះហើយគេ ក្មេងៗចាស់ៗ
25 អស់រៀងគ្នា វាភ្លេចឈ្មោះ។ នៅចាំតែចាស់ៗខ្លះ ម្នាក់ពីរនាក់ ប៉ុន្តែមនុស្សនោះនៅទាំងអស់ទេ គេអត់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 មានទៅណាទេ អត់ទៅណាទេ។

2 ស៖ ពួកប្រជាពលរដ្ឋដែលជាសមាជិកក្រុមក្នុងកងរបស់លោកហ្នឹង នៅក្នុងភូមិកងសៅរហូត
3 ដល់បច្ចុប្បន្ននេះទេ?

4 ឆ៖ បាទ នៅទល់សព្វថ្ងៃ បច្ចុប្បន្នសព្វថ្ងៃនៅរស់ទាំងអស់បាទ។

5 [០៩:៥២:១៥]

6 ស៖ បាទ ទាក់ទងនឹងទីតាំងដែលលោកថាលោកបានធ្វើការនៅទំនប់១មករា លោកបានបញ្ជាក់
7 អំពីភូមិកោះ ភូមិផ្តុង ហើយនិងទឹកវិល។ ហើយមុនហ្នឹងបន្តិចលោកបានបញ្ជាក់អំពីទំនប់
8 ១មករា ហ្នឹងនៅរហូតដល់ខាងលិចភ្នំសន្ទុក។ ខ្ញុំចង់សួរលោកបញ្ជាក់ថា តើការងាររបស់លោកហ្នឹងនៅ
9 ដែលលោកធ្វើហ្នឹងនៅចំទីតាំងទំនប់១មករា នៅលើខ្នងទំនប់តែម្តង ឬមួយក៏ការងារនៅតាមប្រឡាយ
10 ដែលជាផ្នែកតូចៗនៃទំនប់ លោកអាចបញ្ជាក់បានទេ?

11 ឆ៖ បាទ គឺផ្លាស់ប្តូរតាមភូមិ ត្រឡប់ផ្លាស់ ជួនអីគេដកពីនេះទៅ ទៅដាក់ខាង១មករាអីចឹងទៅ
12 គេដកមកខាងណោះមក ផ្លាស់គ្នាចុះឡើងៗបាទ ផ្លាស់គ្នាចុះឡើងៗ។ ជួនអីខ្ញុំទៅខាង ផ្លាស់ទៅខាង
13 កោះអីចឹងទៅ ជួនអីខាងផ្តុងអីចឹងទៅ។ វាផ្លាស់ប្តូរគ្នា អត់ទៀងទេ។ កម្លាំងហ្នឹងអត់ទៀងទេ វិលធ្វើ
14 ទំនប់នោះវិល កម្លាំង។ មិនមែនថាភូមិមួយដាក់តែតំបន់នេះហើយ នៅតែត្រង់ណោះ អត់ទេបាទ។ ផ្លាស់
15 គ្នារហូត។

16 ស៖ បាទ អីចេះសំណួររបស់ខ្ញុំ ខ្ញុំចង់ដឹងថា តើលោកធ្វើការនៅលើទំនប់១មករា ឬក៏នៅទីតាំង
17 ផ្សេងក្រៅពីទំនប់? ឧទាហរណ៍ដូចជាប្រឡាយដែលបន្តពីទំនប់១មករាជាដើម។

18 ឆ៖ ធ្វើក្នុងតំបន់ទំនប់ហ្នឹងឯង ក្នុងប្រឡាយហ្នឹងឯង ក្នុងប្រឡាយទំនប់ហ្នឹងឯង អត់មានធ្វើ
19 ក្រៅពីទំនប់ហ្នឹងទេ ក្នុងប្រឡាយទំនប់ហ្នឹងឯង តំបន់ទំនប់ហ្នឹង។

20 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ ឥឡូវខ្ញុំចង់សួរបញ្ជាក់ពីការងារដែលលោកធ្វើ។ លោកចាប់ផ្តើម
21 ដំបូងលោកអាចបញ្ជាក់បានទេ ថាទីតាំងកន្លែងណាដែលលោកធ្វើ?

22 [០៩:៥៤:៥០]

23 ឆ៖ បាទគឺធ្វើដំបូង ពីចាប់ពីដំបូងទៅគឺធ្វើចាប់ពី១មករាទៅបាទ ខ្ញុំដំបូងទៅដែរ។ ចាប់ពីហ្នឹង
24 ទៅ ធ្វើត្រង់មួយ -- ខាងជើង១មករា។

25 ស៖ ខាងជើង១មករា មានន័យថាម៉េច? លោកអាចបញ្ជាក់បានទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ:** បាទ គឺតាមទំនប់ឯង ទំនប់១មកវា ប៉ុន្តែធ្វើខាងជើងស្ទឹងអីចឹងទៅ ហូរហែគ្នាតាមមាត់
2 ប្រឡាយហ្នឹង ទៅជើងផ្លាស់ប្តូរៗគ្នាទៅបាទ។

3 **ស:** លោកមានឈ្មោះភូមិ ឬក៏ទីតាំងស្តីមួយសម្រាប់សម្គាល់ទេ កន្លែងដែលលោកធ្វើការហ្នឹង?

4 **ឆ:** តំបន់ភូមិខ្វែកបាទ ភូមិខ្វែក។

5 **ស:** ភូមិខ្វែក?

6 **ឆ:** បាទ ភូមិខ្វែក។

7 **ស:** ប៉ុន្តែលោករៀបរាប់ខាងមុនអត់មានភូមិខ្វែកទេ។ លោកអាចបញ្ជាក់ថា ភូមិខ្វែកហ្នឹងវា
8 មានទីតាំងនៅចំណីទំនប់១មកវាហ្នឹងតែម្តង ឬក៏មានចម្ងាយប្លាតពីទំនប់១មកវា?

9 **ឆ:** បាទ គឺប្លាតប្រហែលជា១០០, ២០០ម៉ែត្រពីទំនប់ហ្នឹង តំបន់ភូមិខ្វែកហ្នឹង។

10 **ស:** ខ្ញុំចង់បញ្ជាក់ឲ្យច្បាស់ សំណួរដែលខ្ញុំសួរគឺសំដៅទៅលើទីកន្លែង ឬក៏ទីតាំងជាក់លាក់ដែល
11 លោកធ្វើការ ពីព្រោះខ្ញុំចង់ដឹងថា តើលោកធ្វើការនៅលើទំនប់១មកវា ឬក៏នៅលើទីតាំងផ្សេងខុសពីទំនប់
12 ១មកវា? អីចឹងកន្លែងដែលលោកធ្វើការហ្នឹង គឺចម្ងាយ២០០ម៉ែត្រពីទំនប់១មកវា ឬមួយក៏មានន័យយ៉ាង
13 ម៉េច? លោកអាចបញ្ជាក់បានទេ?

14 [០៩:៥៧:០៣]

15 **ឆ:** បាទ នៅជាប់នឹងទំនប់នេះ កន្លែងដែលជ្រក កន្លែងដែលនៅធ្វើហ្នឹង គឺនៅខាងក្រោមទំនប់
16 នេះបាទ។ ខាងក្រោមប្រឡាយហ្នឹង ជាប់នៅនឹងឯង ជិតនឹងជាប់នឹងទំនប់ ទីតាំងដែលនៅ។

17 **ស:** បាទ សូមអរគុណ។ លោកអាចបញ្ជាក់ពីការបែងចែកការងារទេ? ពីព្រោះលោកបាន
18 និយាយថា លោកមានសមាជិកក្រុម៥០នាក់ ហើយលោកទទួលបានការងារយ៉ាងម៉េច ហើយបែងចែកយ៉ាង
19 ម៉េច? លោកអាចបញ្ជាក់បានទេ?

20 **ឆ:** បាទ គឺដល់ពេលនោះ គឺខ្ញុំបែងចែកទៅជាក្រុមៗ។ បាទ មួយក្រុម១០នាក់ មួយក្រុម១២
21 នាក់អីចឹងទៅបាទ។ ចែកទៅជាក្រុម ប៉ុន្តែក្នុងក្រុមទាំងអស់ហ្នឹងឯង ខ្ញុំភ្ជាប់រាល់តែថ្ងៃតែអីចឹងឯង។

22 **ស:** ទាក់ទងនឹងទំហំដីដែលលោកត្រូវធ្វើ ក្នុងកងរបស់លោកដែលមានគ្នាប្រហែល៥០នាក់
23 ហ្នឹង គេឲ្យលោកធ្វើការក្នុងកម្រិតប៉ុនណា?

24 **ឆ:** រួចពីហ្នឹងទៅ គេកម្រិតដាក់ក្នុងម្នាក់២គូបៗ បាទ។ ដាក់ អាហ្នឹងពីថ្នាក់លើមកដាក់ចុះឲ្យ
25 ធ្វើអីចឹងហ្នឹងបាទ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** បាទ សំណួររបស់ខ្ញុំគឺទាក់ទងទៅនឹងកងទាំងមូល។ ខ្ញុំចង់ដឹងថា តើកងទាំងមូលហ្នឹង គេ
2 វាស់យ៉ាងម៉េច ដើម្បីឱ្យលោកបែងចែកបន្តទៅទៀត?

3 **ឆ៖** បាទ អាហ្នឹងក្នុងហ្នឹងគឺដូចខទាហរណ៍ថា គេផែនការគេដាក់ចុះថា ក្នុងមួយថ្ងៃហ្នឹងគឺ ១០
4 ម៉ែត្របួនជ្រុង ក្នុង៥០នាក់ហ្នឹង។ ដល់នេះទៅចែកគ្នាតាមក្រុមហ្នឹង តិចៗម្នាក់ទៅចែកគ្នា បែងចែកក្នុង
5 ហ្នឹងឯង ការធ្វើនោះ កាប់ដីនោះបាទ។

6 [០៩:៥៩:១៤]

7 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ លោកមានប្រសាសន៍អំពីការប៉ុន្តែខ្ញុំចង់ដឹងពីការវាស់
8 វែងជាក់ស្តែងដែលថ្នាក់លើរបស់លោកបានចែកមកឱ្យលោក នូវទំហំការងារហ្នឹងណា។ លោកអាច
9 កំណត់បានទេថា មានទំហំប៉ុណ្ណា?

10 **ឆ៖** ការបែងចែកគឺតាមកម្លាំងតិច កម្លាំងច្រើន។ អីចឹងបែងចែក ខទាហរណ៍ថា ១,៥គូបអីចឹង
11 ទៅ ជួនអី ២គូបអីចឹងទៅបាទ។ មនុស្សតាម ដូចថាក្រុមហ្នឹងមនុស្សមានឈឺមានអីអីចឹងទៅ វាដក
12 កម្លាំងទៅ ថយអីចឹងទៅបាទ។ បែងចែកតាមកម្លាំង តាមដីហ្នឹង។

13 **ស៖** លោកយល់សំណួរខ្ញុំទេ ខ្ញុំសួរអំពីការវាស់សរុប តើគេវាស់ – ខទាហរណ៍ថានៅទីតាំង
14 មួយហ្នឹងមានបណ្តោយប៉ុន្មានទទឹង ប៉ុន្មានជម្រៅប៉ុន្មានដែលលោកត្រូវដឹក ហើយប្តូរខ្នងទំនប់ បើថា
15 ត្រូវដាក់នៅខ្នងទំនប់ហ្នឹង ត្រូវឱ្យមានខ្នងទំនប់ហ្នឹងក្បាលលើប៉ុន្មាន ជើងក្រោមប៉ុន្មានជាដើម។ តើ
16 លោកមានទទួលការងារបែបហ្នឹងទេ?

17 **ឆ៖** បាទ គឺមានទទួលបាទ។ ដល់នេះគេឱ្យបែងចែកក្នុង ខទាហរណ៍ថាមួយមុខខ្ញុំហ្នឹង ធ្វើ
18 ហ្នឹងគេវាស់ដីឱ្យ ខទាហរណ៍ថា១០ម៉ែត្រអីចឹងទៅ មួយប្រឡោះហ្នឹងឯង គឺលើដាក់លើទំនប់ហ្នឹង ដាក់
19 ទៅ។ ខទាហរណ៍ថាខ្នងទំនប់ហ្នឹងទទឹងចំនួន២០ម៉ែត្រអីចឹងទៅ រែកដីចាក់លើហ្នឹងអីចឹងទៅ យើង
20 ប្រធានហ្នឹងឯង គឺគិតគូរឈូសកាយវាសក្នុងហ្នឹងឯងទៅ មួយកន្លែងយើងដែលវាស់១០ម៉ែត្រអីចឹង
21 ដាក់លើទំនប់ហ្នឹងទំហំ។ ហើយប្រឡាយហ្នឹងគឺជម្រៅ ដូចថា៥ម៉ែត្រអីចឹងទៅ យើងល្ងាចឡើងគេឱ្យ
22 វាស់អីចឹងហើយបាទ។

23 [១០:០១:០៧]

24 **ស៖** ខ្ញុំយល់ពីលក្ខណៈខទាហរណ៍របស់លោក ប៉ុន្តែខ្ញុំចង់បានទិន្នន័យតួលេខជាក់ស្តែង ថាតើ
25 ប្រឡាយដែលលោកដឹកនោះមានជម្រៅប៉ុន្មាន ប្រវែងប៉ុន្មាន មានក្បាលខាងលើប៉ុន្មាន ហើយទំនប់ហ្នឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មានរង្វាស់ប៉ុន្មានជាក់ស្តែង? ពីព្រោះលោកជាមេកង អីចឹងខ្ញុំយល់ថា លោកអាចដឹងពីកិច្ចការទាំងអស់
2 នេះ បើសិនជាលោកបានអនុវត្តជាក់ស្តែងនៅពេលនោះមែន។ លោកអាចបញ្ជាក់បានទេ?

3 ឆ៖ បាទ គឺខ្លួនទំនប់ខាងលិចគឺមាន៣០ -- ៤០ម៉ែត្របាទ ខ្លួនទំនប់ខាងលិចដែលប្រើប្រាស់
4 បើកឡានបើកអីលើហ្នឹងបាន។ ៤០ម៉ែត្រ ហើយនិងជម្រៅ -- ទទឹងប្រឡាយហ្នឹងចំនួនប្រហែលជា៥០
5 ម៉ែត្របាទ មាត់ប្រឡាយធំហ្នឹងទទឹង៥០ម៉ែត្រ។ ហើយជម្រៅមិនដឹងប៉ុន្មានទេ ខ្ញុំមិនបានក្រឹត្យក្រមនឹង
6 ជម្រៅទេបាទ ប៉ុន្តែបើទំហំមាត់ប្រឡាយហ្នឹង គឺ៥០ម៉ែត្រហើយបាទ។

7 ស៖ បាទ ហើយខ្ញុំ -- សំណួររបស់ខ្ញុំចង់សំដៅទៅលើទីតាំងកន្លែងដែលលោកធ្វើការជាក់
8 លាក់ ខ្ញុំមិនសំដៅទៅលើទំនប់ ប្រឡាយដែលមានស្រាប់ដែលធ្វើហើយនេះទេ។ ខ្ញុំចង់ដឹងថា កន្លែងដែល
9 លោកធ្វើការហ្នឹង គឺមានទទឹងប៉ុន្មាន ជម្រៅប៉ុន្មាន ហើយទំនប់ដែលលោកត្រូវជីកហ្នឹងមានខ្លួនទំនប់
10 ប៉ុន្មានកម្ពស់ប៉ុន្មាន ដឹងក្រោមប៉ុន្មានជាដើម? ជាការវាស់វែង ដោយសារលោកជាមេកង អីចឹងលោក
11 ត្រូវវាស់វែងចែកបន្តទៅកូនកង កូនក្រុមរបស់លោកទៀត។ លោកចាំបានទេ ពីទំហំជាក់ស្តែងដែល
12 លោកបានធ្វើការក្នុងរយៈពេលដែលលោកថា៣ខែហ្នឹង?

13 [១០:០៣:១៣]

14 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

15 សាក្សីកុំទាន់អាលឆ្លើយតប!

16 សូមអញ្ជើសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ!

17 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

18 ខ្ញុំគិតថាសំណួរ<ច្រំ>ដែល<> ព្រោះគេសួរសាក្សីច្រើនដង ហើយសាក្សីគាត់ព្យាយាមឆ្លើយ
19 តាមដែលគាត់អាចធ្វើបានរួចទៅហើយ។ ដូច្នេះខ្ញុំគិតថា មេធាវីមិនគួរមកបង្រៀនណែនាំដល់សាក្សីអំពី
20 អ្វីដែលគាត់ចាំ អ្វីដែលគាត់មិនចាំនោះឡើយ។ ដូច្នេះខ្ញុំបញ្ជាក់ម្តងទៀតថា សាក្សីហ្នឹង គាត់ឆ្លើយសំណួរ
21 ហ្នឹងច្រើនដងរួចមកហើយ ហើយសំណួរហ្នឹងជាសំណួរដដែលៗ<។> ហើយខ្ញុំមិនដឹងថាមានគោល
22 បំណងអ្វីដែលមេធាវីសួរសំណួរដដែលៗបែបនេះ។

23 **លោក គង់ សំអុន៖**

24 ខ្ញុំសូមឆ្លើយថា ខ្ញុំបានសួរសំណួរនេះ ដោយមិនទាន់បានចម្លើយ។ ដោយសារតែគ្មានចម្លើយនេះ
25 ហើយ បានខ្ញុំសួរបញ្ជាក់គាត់ដដែលៗ ដើម្បីឲ្យគាត់ឆ្លើយនឹងសំណួររបស់ខ្ញុំ។ អីចឹងខ្ញុំសូមអនុញ្ញាត

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លោកប្រធាន ឱ្យគាត់ឆ្លើយ។

2 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

3 សាក្សីមិនបាច់ឆ្លើយទេ។ មេធាវីមានសំណួរផ្សេងស្ទើរទៅមុខទៀតចុះ ព្រោះសាក្សីយល់ -- ការ
4 យល់ដឹងរបស់គាត់ ឆ្លើយតបនឹងសំណួរនោះរបស់លោកបានត្រឹមតែប៉ុណ្ណឹងទេ។

5 [១០:០៤:៣១]

6 **លោក គង់ សំអុន៖**

7 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

8 **សួរដោយលោក គង់ សំអុន៖**

9 **ស៖** ទាក់ទងទៅនឹងទំហំការងារ លោកបានបញ្ជាក់អម្បាញ់មិញថា ជួនកាលមានការបែងចែក
10 ឱ្យម្នាក់២ម៉ែត្រ ហើយជួនកាលមាន១,៥ម៉ែត្រ។ ហើយនៅក្នុងសក្ខីរបស់លោកពីម្សិលមិញ លោកថា
11 មានចែកឱ្យរហូតដល់ទៅ៤ម៉ែត្រក្នុងម្នាក់។ អ៊ីចឹងលោកអាចបញ្ជាក់បានទេថា ចំនួនណាពិតប្រាកដ
12 ដែលគេបែងចែកឱ្យសមាជិកម្នាក់ៗធ្វើការ?

13 **លោក យាន លន៖**

14 **ឆ៖** បាទ គឺក្នុងហ្នឹងគឺទំហំដែលខ្ញុំនិយាយម្សិលហ្នឹង ដែលម្នាក់៤ម៉ែត្រក្នុងហ្នឹង អាហ្នឹងដូចជា
15 ខ្ញុំមិនបាននិយាយអស់ពីម្សិលមិញ។ គឺអាហ្នឹងដូចជាអ្នកជាប់ពិរុទ្ធ ជាប់ដូចជាមានពិន័យអី អាហ្នឹងគេ
16 ដាក់អីចឹងបាទ។ ខ្ញុំម្សិលមិញខ្ញុំគិតមិនឃើញបាទ។ អ្នកដែលវាសំដីឱ្យហ្នឹងអីចឹង ជាប់ពិន័យអី គេដាក់
17 ច្រើនណាស់ទម្ងន់ ឱ្យវែកដីហ្នឹង៤គូបអីហ្នឹងបាទ អស់មិនអស់ រួចមិនរួចហ្នឹងបាទ។

18 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ អ្នកណាជាអ្នកដាក់ពិន័យហ្នឹង?

19 **ឆ៖** បាទ គឺក្នុងនោះគឺខ្ញុំមិនបានដាក់ទេ ប៉ុន្តែឃុំគេមកបាទ គេដាក់ពីឃុំមកបាទ បញ្ញត្តិពីឃុំ
20 ទៅបាទ។

21 [១០:០៦:២៨]

22 **ស៖** ហើយប៉ុន្មាននាក់ដែរ ដែលត្រូវដាក់ពិន័យក្នុងមួយថ្ងៃៗ លោកអាចបញ្ជាក់បានទេ?

23 **ឆ៖** ក្នុងមួយថ្ងៃៗ ជួនអីបើវាគ្មានមនុស្សធ្វើ បងប្អូនធ្វើខុសទៅ ក៏វាគ្មានជាប់ពិន័យអីដែរ។
24 ហើយម្យ៉ាងទៀត បើធ្វើខុសទៅក៏ជាប់ច្រើនអីចឹងទៅ ដូចជាគ្នាហេរហាត់ទៅ ទៅធ្វើមិនកើតទៅ យកគ្នា
25 ទៅដាក់ទោស ដាក់ពិន័យអីចឹងទៅបាទ។ អាហ្នឹងដោយមិនថាជាប់រាល់ថ្ងៃទេបាទ។ វាមានពេលមាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 វេលារបស់វា។

2 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ក្នុងក្រុមសមាជិកក្រុមរបស់លោក៥០នាក់ ក្នុងរយៈពេល៣ខែ ដែល
3 លោកធ្វើការនៅទំនប់១មកហើយ មានអ្នកត្រូវទទួលបានពិន័យហ្នឹងប៉ុន្មាននាក់ដែរ? លោកចាំបានទេ?

4 **ឆ៖** បាទ គឺក្នុងភូមិខ្ញុំគឺអត់មានទេបាទ ពិន័យជាប់ពិន័យទោសអីចឹងៗ ធ្វើពុតធ្វើក្តីអីអត់មានទេ
5 ព្រោះមិនធ្វើពុតទេ ក៏ខ្ញុំក៏អត់ពុត គេក៏អត់ពុតទាំងតែអស់គ្នា ធ្វើទាំងអស់គ្នា ម៉្លោះហើយហត់ហេវ ឈប់
6 បាទ ក្នុងភូមិខ្ញុំ។

7 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ចុះម៉េចបានសំណួរទី១ ដែលគេសួរអំពីទំហំចំនួនការងារបែងចែក
8 ដល់សមាជិកក្រុម លោកឆ្លើយ៤គូបក្នុងមួយនាក់ពីម្សិលមិញ។ ពីព្រោះក្នុងក្រុមរបស់លោកថា អត់មាន
9 អ្នកណាត្រូវទទួលបានពិន័យ ដែលត្រូវឱ្យធ្វើការ៤គូបក្នុងមួយថ្ងៃនោះទេ។ លោកអាចបញ្ជាក់បានទេ វាមាន
10 ការភ័ន្តច្រឡំ ឬការយល់ច្រឡំយ៉ាងដូចម្តេចដែរ?

11 [១០:០៨:៣១]

12 **ឆ៖** បាទ គឺសូមទោស គឺម្សិលមិញគឺខ្ញុំយល់ច្រឡំហើយបាទ ខ្ញុំច្រឡំ វាភ្លេចភ្លាំងហើយបាទ។

13 **ស៖** ទាក់ទងទៅនឹងទំហំការងារដែលលោក ក្នុងក្រុមរបស់លោកបានធ្វើ ថាតើការងារដែល
14 លោកត្រូវធ្វើហ្នឹង នៅក្នុងកន្លែងមួយលោកអាចបញ្ជាក់បានទេ សមិទ្ធិផលចុងក្រោយ នៅពេលដែល
15 លោកធ្វើហើយ មុននឹងលោកផ្លាស់ទៅកន្លែងមួយទៀតហ្នឹង លោកមើលឃើញពីទំហំលទ្ធផលនៃ
16 ការងារដែលលោកបានធ្វើឃើញហ្នឹងប៉ុណ្ណាដែរ ជាផ្ទៃដី ឬក៏ជាប្រឡាយ ឬជាទំនប់ហ្នឹង?

17 **ឆ៖** បាទ គឺទំហំដែលដីដូចខ្ញុំថាហើយ កាប់ក្នុង -- ឧទាហរណ៍ថាប្រឡាយហ្នឹងទទឹង៥០ម៉ែត្រ
18 ហើយជម្រៅវាឧទាហរណ៍ថា១០ម៉ែត្រអីចឹងទៅ ដល់នេះគិតបែងចែកជាគូបនៅក្នុង១០ម៉ែត្រ។ ក្នុង១០
19 ម៉ែត្រហ្នឹងគឺបែងជាគូបក្នុងហ្នឹងៗ ដែកក្នុងជម្រៅប្រឡាយហ្នឹង១០ម៉ែត្រហ្នឹង ដែកឡើងមកបាទ មក
20 ដាក់លើខ្នងទំនប់ អា៤០ម៉ែត្រហ្នឹងបាទ ដែកឡើងបាទ។

21 **ស៖** បាទ សំណួររបស់ខ្ញុំ ខ្ញុំចង់ដឹងថាលទ្ធផលចុងក្រោយលោកធ្វើបានប៉ុណ្ណា ក្នុងកងរបស់
22 លោក មុននឹងពេលដែលលោកផ្លាស់ទៅកន្លែងថ្មីមួយទៀត? ចាប់ពីចំណុចទី១ ដែលលោកបានធ្វើហ្នឹង
23 លោកបានសម្រេចប៉ុន្មានម៉ែត្រក្នុងក្រុមរបស់លោក?

24 [១០:១០:២១]

25 **ឆ៖** បាទ គឺធ្វើដំបូងគឺក្នុងអស់រយៈកាល១០ថ្ងៃហ្នឹងបានវាទទឹងទំនប់ ហើយនិជម្រៅហ្នឹង វា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 បានតែ១៥ម៉ែត្រទេបាទ ទទឹងលទ្ធផលដែលបានធ្វើនោះ ដែលធ្វើបាន។

2 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ទាក់ទងទៅនឹងការងាររបស់លោក ដែលលោកថាលោកធ្វើជាមេភូមិ
3 ហើយក៏ធ្វើជាឈ្មួញផងដែរ។ ហើយលោកបញ្ជាក់ថា លោកធ្វើឈ្មួញនេះ គឺឈ្មួញនៅក្នុងភូមិរបស់លោក។
4 ខ្ញុំចង់សួរថា តើលោកមានទំនាក់ទំនងជាមួយនឹងថ្នាក់ឃុំ ឬសង្កាត់ដែរទេ ក្នុងការងារសន្តិសុខផ្សេងៗ?

5 **ឆ៖** បាទ គឺឃុំគេចាត់ចាត់ចែងឱ្យធ្វើហ្នឹងបាទ ធ្វើការពារភូមិ គ្រប់តែភូមិហើយបាទ។ ប៉ុន្តែ
6 មិនមែនខ្ញុំទៅការពារគ្រប់ភូមិទេ គឺគេចាត់តាំងភូមិណា គេការពារភូមិហ្នឹង។ ខ្ញុំការពារតែភូមិខ្ញុំបាទ
7 ឈ្មួញហ្នឹង គឺប្រធានឃុំគេចាត់តាំងបាទ។

8 **ស៖** បាទ មុននឹងពេលមេធាវី អង់តា សួរលោកអំពីតួនាទីរបស់លោកនៅក្នុងភូមិ លោកបាន
9 ឆ្លើយថា ក្នុងការងារឈ្មួញរបស់លោកហ្នឹង គឺលោកមានតាមដានដល់ទៅសមាជិកឃុំ-សង្កាត់ផងដែរ។
10 ខ្ញុំចង់ដឹងថា តើលោកធ្លាប់បានតាមដានករណីណាជាក់លាក់ដែរទេ?

11 **ឆ៖** បាទ គឺការងារនោះ គឺខ្ញុំមិនបានតាមដានជាក់លាក់ទេ មិនពិតប្រាកដទេបាទ។ មិនបាន
12 តាមដានអ្នកណាមួយឱ្យបានពិតប្រាកដទេបាទ។

13 **លោក គង់ សំអុន៖**

14 បាទ សូមអរគុណលោកសាក្សី។ លោកប្រធាន ខ្ញុំអស់សំណួរហើយ។

15 [១០:១៣:១០]

16 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

17 បាទ ដំណើរការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី យាន លន់ បានដល់ទីបញ្ចប់ហើយ។ ហើយសវនាការជា
18 បន្តនៅព្រឹកនេះ អង្គជំនុំជម្រះនឹងធ្វើសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដែលមានរបស្ស-
19 នាម 2-TCCP-261។ ហើយក្នុងពេលធ្វើសវនាការ នឹងមានបុគ្គលិកអង្គការ ធី.ភី.អូ លោកស្រី ឆាយ
20 ម៉ារីដេត អង្គុយអមដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ សូមភាគីជ្រាប។

21 អង្គជំនុំជម្រះសូមអរគុណលោក យាន លន់ ដែលបានចំណាយពេលវេលាដ៏មានតម្លៃមកផ្តល់
22 សក្ខីកម្មនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ ក្នុងឋានៈជាសាក្សីក្នុងរយៈពេលមួយថ្ងៃកន្លងមកនេះ ហើយសក្ខីកម្ម
23 របស់លោកនឹងរួមវិភាគទានក្នុងការស្វែងរកការពិតក្នុងរឿងក្តីនេះ។ ហើយការផ្តល់សក្ខីកម្មរបស់លោក
24 បានដល់ទីបញ្ចប់ហើយ ហើយវត្តមានរបស់លោកនៅ អ.វ.ត.ក លែងមានភាពចាំបាច់ទៀតហើយ
25 លោកអាចវិលត្រឡប់ទៅលំនៅដ្ឋាន ឬក៏គោលដៅណាដែលលោកមានបំណងចង់ទៅបានហើយ សូម

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 លោកជួបតែសំណងល្អ មានសេចក្តីសុខសេចក្តីចម្រើន និងធ្វើដំណើរត្រឡប់ទៅវិញប្រកបដោយ
2 សុវត្ថិភាព។

3 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលជាមួយនឹងបុគ្គលិកនៃអង្គភាពគាំពារសាក្សី និងអ្នកជំនាញ
4 ក្នុងការជូនលោក យាន លន់ វិលត្រឡប់ទៅកាន់លំនៅដ្ឋាន ឬក៏គោលដៅណាដែលគាត់មានបំណងចង់
5 ទៅបានហើយ។ អរគុណលោក មឿន សុវណ្ណ មេធាវីប្រឹក្សាសាក្សី។ លោកមេធាវីអាចសម្រាកបាន
6 ហើយ។

7 នាពេលនេះដល់ពេលសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេលនេះតទៅ រហូត
8 ដល់ម៉ោងដប់កន្លះ សូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរសវនាការ។

9 សម្រាកចុះ!

10 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

11 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

12 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១០:១៤ នាទី ដល់ម៉ោង ១០:៣៣ នាទី)

13 [១០:៣៣:១៦]

14 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

15 អង្គុយចុះ!

16 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ បង្គាប់ឱ្យមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការ
17 អញ្ជើញដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី 2-TCCP-261 រួមទាំងបុគ្គលិកអង្គការ ជឺ.ភី.អូ ចូលមកកាន់កន្លែងផ្តល់
18 សក្ខីកម្មនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ។

19 (ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

20 **ការតាំងសំណួរដោយចៅក្រម**

21 **សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ៖**

22 ស៖ សួស្តីលោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី តើលោកស្រីឈ្មោះអី?

23 លោកស្រី គង់ សៀក៖

24 ឆ៖ ខ្ញុំឈ្មោះ គង់ សៀក។

25 ស៖ អរគុណលោកស្រី គង់ សៀក។ តើលោកស្រីកត់នៅថ្ងៃខែឆ្នាំណា? លោកស្រីចាំដែរទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ខ្ញុំកើតនៅឆ្នាំ១៩៥២។

2 [១០:៣៦:២៦]

3 **ស៖** អរគុណ។ ហើយទឹកនៃឯងរបស់លោកស្រីកើតនៅទឹកនៃឯងណា?

4 **ឆ៖** ខ្ញុំកើតនៅភូមិប្រាសាទ សង្កាត់ត្រពាំងឫស្សី ស្រុកកំពង់ស្វាយ ខេត្តកំពង់ធំ។

5 **ស៖** អរគុណ។ ចុះទីលំនៅសព្វថ្ងៃនេះ លោកស្រីរស់នៅទឹកនៃឯងណា?

6 **ឆ៖** ទឹកនៃឯងសព្វថ្ងៃ ខ្ញុំរស់នៅភូមិប្រាសាទដដែល។

7 **ស៖** តើលោកស្រីប្រកបមុខរបរអ្វីសព្វថ្ងៃនេះ?

8 **ឆ៖** ខ្ញុំប្រកបមុខរបររកស៊ីធ្វើស្រែចម្ការដដែល។

9 **ស៖** បាទ អរគុណ។ ហើយចុះឪពុកបង្កើតរបស់លោកស្រីឈ្មោះអី? ហើយម្តាយបង្កើតរបស់
10 លោកស្រីគាត់ឈ្មោះអី?

11 **ឆ៖** ឪពុកបង្កើតរបស់ខ្ញុំឈ្មោះ គង់។ ម្តាយបង្កើតរបស់ខ្ញុំឈ្មោះ សៀង។

12 **ស៖** អរគុណ។ ចុះប្តីរបស់លោកស្រីឈ្មោះអី? ហើយលោកស្រីមានកូនប៉ុន្មាននាក់?

13 **ឆ៖** ប្តីខ្ញុំឈ្មោះ ឡុង ពិន ហើយកូនខ្ញុំមានបីនាក់។

14 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

15 អរគុណលោកស្រី គង់ សៀង។ ក្នុងឋានៈលោកស្រីជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ជាចុងក្រោយ
16 បង្អស់នៃការផ្តល់សក្ខីកម្មរបស់លោកស្រី លោកស្រីមានសិទ្ធិផ្ទេររឿងរាប់ពីស្ថានភាពទុក្ខសោកវេទនា
17 និងស្ថានភាពព្យាបាលកម្មដែលកើតមានចំពោះលោកស្រី នៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ប្រសិនបើ
18 លោកស្រីមានបំណងធ្វើដូច្នោះ សូមលោកស្រីជ្រាប។

19 [១០:៣៨:២៥]

20 ហើយដោយអនុវត្តតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃវិធាន៩១ស្ទួន នៃវិធានផ្ទៃក្នុង អ.វ.ត.ក អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់
21 វេទិកាជូនសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី សួរដេញដោលដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី គង់
22 សៀង មុនភាគីដទៃទៀតនៃរឿងក្តី។ ហើយអង្គជំនុំជម្រះសូមបញ្ជាក់ថា មេធាវីនាំមុខតំណាងដើម
23 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី រួមទាំងសហព្រះរាជអាជ្ញាមានពេលវេលាមួយវគ្គនៃថ្ងៃសវនាការ ក្នុងការសួរដេញ
24 ដោលសាក្សីរូបនេះ។

25 **សូមអញ្ជើញ!**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៖**

2 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ មុននឹងផ្តល់វេទិកាទៅលោកស្រីមេធាវី ទី ស្រីនណា។ ខ្ញុំសូមធ្វើ
3 សេចក្តីសំណើមួយ ពីព្រោះថាមួយវគ្គនេះ<មានរយៈពេលខ្លីជាងវគ្គដែលផ្តល់ឱ្យភាគីការពារក្តីនៅពេល
4 រសៀលដល់ទៅ>១០នាទី<ឯណោះ>។ អ៊ីចឹងខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតពីលោកប្រធាន សុំឱ្យបាន១០នាទីបន្ថែម
5 <ដើម្បីឱ្យសហភាពរបស់ខ្ញុំ> និងសហព្រះរាជអាជ្ញា<អាចសួរដេញដោយចប់សព្វគ្រប់>ផង<>
6 លោកប្រធាន។

7 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

8 បាទ អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត។
9 សូមអញ្ជើញបាទ!

10 [១០:៣៩:៤១]

11 **លោកស្រី ទី ស្រីនណា៖**

12 ជាបឋម នាងខ្ញុំសូមគោរពលោកប្រធាន លោក លោកស្រីចៅក្រម និងអង្គសវនាការទាំងមូល
13 និងសូមគោរពលោកស្រី គង់ សៀក។

14 **ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី**

15 **សួរដោយលោកស្រី ទី ស្រីនណា៖**

16 ស៖ ខ្ញុំឈ្មោះ ទី ស្រីនណា ជាមេធាវីដែលនឹងតាំងសំណួរសួរលោកស្រីនាពេលបន្តិចទៀតនេះ។
17 លោកស្រីមានអារម្មណ៍ម៉េចដែរ អត់អី អាចឆ្លើយនឹងសំណួរបានតើ?

18 **លោកស្រី គង់ សៀក៖**

19 ឆ៖ អត់អីទេ។

20 ស៖ អ៊ីចឹងខ្ញុំសូមធ្វើការតាំងសំណួររបស់ខ្ញុំ។ ខ្ញុំសូមសួរលោកស្រីថាតើនៅពេលដែលលោកស្រី
21 ចូលធ្វើជាយោធារបស់ខ្មែរក្រហមហ្នឹងនៅពេលណាដែរលោកស្រី? លោកស្រីចាំបានឬទេ?

22 ឆ៖ ចាស ខ្ញុំនៅ -- ចូលនៅធ្វើយោធានៅឆ្នាំ៧៥។

23 ស៖ សូមអរគុណ។ ពេលដែលលោកស្រីចូលធ្វើហ្នឹង លោកស្រីបានរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍
24 ហើយ ឬនៅ?

25 ឆ៖ ខ្ញុំអត់ទាន់បានទេ នៅលើវ នៅក្រមុំទេ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 [១០:៤១:០២]

2 **ស៖** សូមអរគុណ។ ពេលដែលលោកស្រីចូលធ្វើការជាយោធាហ្នឹង លោកស្រីនៅក្នុងកងពល
3 ណាដែលលោកស្រី?

4 **ឆ៖** ចាស ខ្ញុំនៅកងពល៤៥០។

5 **ស៖** តើពេលនោះ គេឱ្យលោកស្រីធ្វើការនៅកន្លែងណាដែរ?

6 **ឆ៖** ចាស មុនដំបូង ខ្ញុំមកដល់គេឱ្យខ្ញុំនៅមន្ទីរពេទ្យបួស្សីកែវ។

7 **ស៖** អរគុណ។ តើពេលនោះ គេឱ្យលោកស្រីធ្វើអីដែរនៅមន្ទីរពេទ្យបួស្សីកែវនោះ?

8 **ឆ៖** នៅមន្ទីរពេទ្យបួស្សីកែវហ្នឹង គេឱ្យខ្ញុំធ្វើជាបុគ្គលិកដាំបាយម្តង ទៅចាក់ថ្នាំឱ្យយុទ្ធជនម្តង ផ្លាស់
9 គ្នា។

10 **ស៖** តើលោកស្រីធ្វើការនៅទីនោះរហូតដល់បែករបបប៉ុល ពត ឬមួយក៏មានការផ្លាស់ប្តូរផ្សេង
11 ពីហ្នឹងទៀត ឬក៏យ៉ាងម៉េចដែរលោកស្រីការងារពេលនឹង?

12 **ឆ៖** ការងារនៅពេលនៅមន្ទីរពេទ្យហ្នឹងឯង អត់មាន -- ដល់ពេលខ្ញុំធ្វើហ្នឹងឯង ដល់យូរទៅ
13 បានផ្លាស់ប្តូរ។ ផ្លាស់ប្តូរមកធ្វើស្រែវិញ។

14 **ស៖** ពេលដែលគេផ្លាស់ប្តូរហ្នឹង គេផ្លាស់ប្តូរលោកស្រីទៅកន្លែងណាដែរលោកស្រី?

15 **ឆ៖** ពេលដែលគេផ្លាស់ប្តូរហ្នឹង គឺគេផ្លាស់ប្តូរមកកន្លែងបឹងបាយ៉ាប ទួលគោក មកធ្វើស្រែ។

16 [១០:៤៣:០៦]

17 **ស៖** សូមអរគុណ។ តើលោកស្រីនៅធ្វើស្រែនៅទីនោះរហូត ឬក៏មានការប្តូរផ្លាស់ទៅកន្លែង
18 ណាផ្សេងទៀតដែរ ឬក៏យ៉ាងម៉េចដែរលោកស្រី?

19 **ឆ៖** ចាស ខ្ញុំដល់ធ្វើស្រែនៅកន្លែងហ្នឹងរួចហើយ បានគេផ្លាស់ប្តូរខ្ញុំពីកន្លែងហ្នឹងឯងមកបានមក
20 នៅអូរបែកក្តុមវិញ។

21 **ស៖** សូមអរគុណ។ ខ្ញុំសូមឱ្យលោកស្រីជួយរៀបរាប់អំពីស្ថានភាពរបស់លោកស្រីហ្នឹងនៅ
22 ពេលដែលលោកស្រីនៅអូរបែកក្តុមហ្នឹង តើគេឱ្យលោកស្រីធ្វើអីគេខ្លះ? ហើយលោកស្រីជួបនូវហេតុ
23 ការណ៍អីគេខ្លះ នៅពេលដែលលោកស្រីធ្វើការនៅអូរបែកក្តុមនោះ?

24 **ឆ៖** ចាស ខ្ញុំដែលគេផ្លាស់មកពីយោធាកងពលមក មកនៅក្នុងអូរបែកក្តុមនោះចូលមកនៅអង្គ
25 ភាព៧៥ តែគេឱ្យខ្ញុំធ្វើស្រែ ហើយគេឱ្យខ្ញុំចាំកណ្តុរតាមភ្លឺស្រែ។ ហើយខ្ញុំពិបាកណាស់នៅពេលនោះ គឺ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ខ្ញុំពិបាកខ្លាំងណាស់។ នៅហ្នឹងគេចម្រាញ់ខ្ញុំ ហើយគេឱ្យខ្ញុំហូបបាយឈរ ក៏គេឱ្យហូបមិនឆ្អែតដែរ
2 ហើយគេឱ្យឈរទៀតចាស់។

3 [១០:៤៤:២៩]

4 ស៖ ចុះពេលណាដែលគេមានបញ្ជូនលោកស្រីចេញពីអូរបែកក្នុងទៅណាផ្សេងទៀត ដែរឬ
5 ទេ? ហើយបើសិនគេបញ្ជូនហ្នឹង គេបញ្ជូនលោកស្រីទៅណា នៅក្នុងអំឡុងពេលណា លោកស្រីចាំបាន
6 ដែរឬទេ? សូមលោកស្រីជួយជម្រាបជូនអង្គជំនុំជម្រះអំពីដំណើរការនៃការបញ្ជូនលោកស្រីហ្នឹង យ៉ាង
7 ដូចម្តេចដែរ?

8 ឆ៖ ចាស ខ្ញុំគេបញ្ជូនខ្ញុំទៅកំពង់ឆ្នាំងហ្នឹងឯងក៏ ទៅឱ្យធ្វើការនៅព្រលានយន្តហោះ។

9 ស៖ សូមអរគុណ។ លោកស្រីចាំបានទេ គេឱ្យលោកស្រីទៅព្រលានយន្តហោះហ្នឹងក្នុងឆ្នាំណា
10 ដែរ?

11 ឆ៖ នៅក្នុងឆ្នាំ៧៧។

12 ស៖ សូមអរគុណ។ ពេលដែលគេឱ្យលោកស្រីទៅក្នុងឆ្នាំ៧៧ហ្នឹង ពេលហ្នឹងលោកស្រីទៅតែ
13 ម្នាក់ឯង ឬក៏ទៅជាក្រុម ឬក៏យ៉ាងម៉េចដែរលោកស្រី?

14 ឆ៖ ចាសពេលហ្នឹងគេបញ្ជូនខ្ញុំទៅពីរឡាន ទៅជាកងតែម្តង ទៅពីរឡានទៅក្រុងកំពង់ឆ្នាំង។
15 ដល់ទៅដល់ហ្នឹង គេឱ្យខ្ញុំ ទៅដល់កំពង់ឆ្នាំងហ្នឹងគេឱ្យខ្ញុំនៅធ្វើព្រលានយន្តហោះហ្នឹង គឺជីកប្រឡាយ។

16 [១០:៤៦:១៣]

17 ស៖ សូមអរគុណ។ លោកស្រីថា លោកស្រីត្រូវគេបញ្ជូនទៅចំនួនពីរឡានទៅកំពង់ឆ្នាំង អីចឹង
18 លោកស្រី? អីចឹងខ្ញុំចង់សុំសួរថា តើពេលដែលគេឱ្យលោកស្រីទៅពីរឡានហ្នឹង នៅក្នុងឡានហ្នឹង សុទ្ធ
19 មានៗជាស្ត្រីសុទ្ធសាធ ឬមួយក៏មានលាយឡំជាមួយនឹងបុរសដែរ?

20 ឆ៖ ក្នុងពេលនោះទៅជាស្ត្រីសុទ្ធសាធ អត់មានលាយឡំនូវបុរសទេ។

21 ស៖ ចុះលោកស្រីមានដឹងថា មូលហេតុអីបានជាគេបញ្ជូនលោកស្រីទៅកំពង់ឆ្នាំងហ្នឹងដែរទេ?
22 ទៅព្រលានយន្តហោះហ្នឹងដែរឬទេ?

23 ឆ៖ នៅក្នុងទីនោះ ដែលគេបញ្ជូនខ្ញុំទៅកំពង់ឆ្នាំងហ្នឹងគឺ ខ្ញុំអត់ដឹងរឿងអីសោះ ដឹងគេបញ្ជូនទៅ
24 ម៉េចទេ ដឹងគេចម្រាញ់ម៉េច ខ្ញុំអត់ដឹង។

25 ស៖ សូមអរគុណ។ អីចឹងបើ -- ឥឡូវខ្ញុំចង់សួរលោកស្រីពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងមេកងពលលោក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ស្រីវិញ។ ពេលដែលលោកស្រីត្រូវបញ្ជូនទៅព្រលានយន្តហោះកំពង់ឆ្នាំងហ្នឹង គេមានបញ្ជូនមេកងពល
2 លោកស្រីទៅដែរ ឬក៏យ៉ាងម៉េចដែរលោកស្រី? ទៅទាំងក្រុម ទាំងកងពលហ្នឹងទៅទាំងអស់គ្នាតែម្តង ឬ
3 មួយក៏យ៉ាងម៉េច?

4 ឆ៖ បាទ ពេលគេបញ្ជូនខ្ញុំមក កងពលអត់មានមកជាមួយទេ គឺមកតែខ្ញុំតែនារី ពួកខ្ញុំតែម្តង
5 កងរវៈ៥៣ មកតែមួយរវៈទេ។

6 [១០:៤៨:១៤]

7 ស៖ មកតែ--

8 ឆ៖ មកតែរវៈ៥៣ហ្នឹងឯង។

9 ស៖ ខ្ញុំសូមសួរថា តើមេកងពលរបស់លោកស្រីមានឈ្មោះអីគេដែរ លោកស្រី?

10 ឆ៖ បាទ កងពលខ្ញុំឈ្មោះ បងស្លុង។

11 ស៖ ចុះគាត់ទៅណាដែរលោកស្រី?

12 ឆ៖ បាទ ដោយគេបញ្ជូនខ្ញុំមកនៅអូរហ្នឹងបែកក្រុមមក តែខ្ញុំអត់ដឹងគាត់ទៅណាទេ ប៉ុន្តែខ្ញុំមកនៅ
13 អូរហ្នឹងបែកក្រុមខ្ញុំធ្វើការទៅ ខ្ញុំប្រធានរវៈខ្ញុំប្រជុំប្រាប់ខ្ញុំ ប្រាប់ខ្ញុំថា “មិត្តឯងរាល់គ្នានេះឯង សុទ្ធតែជាប់
14 និន្នាការហើយ ពីព្រោះកងពលមិត្តឯងគេចាប់យកទៅដាក់គុកទួលស្លែង ដាក់គុកព្រៃសអស់ហើយ។
15 ឥឡូវមិត្តឯងនេះ ត្រូវជាប់ឥទ្ធិពលគេហ្នឹងឯង គេក្បត់អស់ហើយ។ ដើមឈើគឺគេ អាធំវាដួលមកហើយ
16 គឺវាសង្កត់អាស្រ័យហើយ។ ដូច្នេះមិត្តឯងខំប្រឹងប្រែងធ្វើការទៅ បើមិត្តឯងមិនប្រឹងប្រែងធ្វើការទេ
17 ទោះបីមិត្តឯងអង្គុយបង្ហូរទឹកភ្នែកនឹកម៉ែនឹកឪ នឹកភូមិនឹកស្រុកប៉ុនណា ក៏មិត្តឯងមិនបានជួបម៉ែឪមិត្ត
18 ឯងដែរ”។

19 [១០:៥០:០៨]

20 ស៖ សូមអរគុណលោកស្រី។ ឥឡូវខ្ញុំសូមឈានចូលប្រធានបទទាក់ទងទៅនឹងព្រលានយន្ត
21 ហោះវិញ។ មុននឹងបន្តលោកស្រីបានលើកឡើងថា ក្រុមលោកស្រីហ្នឹង ត្រូវបានគេបញ្ជូនទៅព្រលាន
22 យន្តហោះ។ ពេលដែលលោកស្រីទៅព្រលានយន្តហោះកំពង់ឆ្នាំងហ្នឹង គេឱ្យលោកស្រីធ្វើយ៉ាងម៉េចដែរ
23 លោកស្រី? គេឱ្យលោកស្រីធ្វើអីខ្លះដែរនៅទីនោះ? លោកស្រីអាចជួយរៀបរាប់អំពីដំណើរដើមទងនៃស្ថាន
24 ភាពដែលលោកស្រីទៅដល់កំពង់ឆ្នាំង ទៅដល់ការដ្ឋានព្រលានយន្តហោះកំពង់ឆ្នាំងហ្នឹងដំបូងវា លោក
25 ស្រីជួបអីខ្លះ? ហើយមានហេតុការណ៍អីគេកើតខ្លះដែលលោកស្រីអាចចងចាំបាន អាចជម្រាបជូន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អង្គជំនុំជម្រះ? សូមឱ្យលោកស្រីជួយរៀបរាប់បន្តិចមកអំពីស្ថានភាពរបស់លោកស្រីនៅពេលនឹង។

2 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំសូមរៀបរាប់ជូនអង្គជំនុំជម្រះ។ តែក្នុងនេះ គឺខ្ញុំទៅកំពង់ឆ្នាំងហ្នឹង គេឱ្យខ្ញុំធ្វើជីក
3 ប្រឡាយ ហើយគេប្តូរមកឱ្យខ្ញុំដេរស្លឹក។ ហើយពីដេរស្លឹក គេដកឱ្យខ្ញុំទៅរមាស ទៅលីស៊ីម៉ង់ត៍ ហើយ
4 ក្នុងនោះ គឺខ្ញុំពិបាកណាស់ក្នុងខ្លួនរបស់ខ្ញុំ។ តាមតែគេចាត់ចែងឱ្យខ្ញុំធ្វើ ខ្ញុំចេះទៅតាមគេហើយ ខ្ញុំអត់
5 ហ៊ានតម្លៃ។

6 ស៖ សូមអរគុណ។ ខ្ញុំសូមសួរពាក់ព័ន្ធពេលដែលលោកស្រីទៅដល់ព្រលានយន្តហោះនោះ
7 ដំបូង គេមានឱ្យលោកស្រីធ្វើប្រវត្តិរូបអីដែរឬទេ ពេលនឹង?

8 ឆ៖ បាទ គេអត់ទាន់ឱ្យធ្វើទេ ដល់ពេលនៅយូរទៅបានគេសួរ គេតាមដានសួរពីប្រវត្តិរូប។

9 [១០:៥១:៥៥]

10 ស៖ ចុះលោកស្រីមានដឹងទេ តើគេធ្វើប្រវត្តិរូបហ្នឹងធ្វើដើម្បីអី?

11 ឆ៖ បាទ គេធ្វើប្រវត្តិរូបហ្នឹងគេចម្រាញ់យើង គឺថាគេសួរយើង តើយើងនៅពីមុនមកម៉េច
12 យើងបានមានធ្វើទាហាន ឬធ្វើស័ក្តិ១ ស័ក្តិ២ដែរដឹង ឬធ្វើអីខ្លះ។ បើសិនណាជាយើងឆ្លើយបានធ្វើ គឺគេ
13 ដកយើងយកទៅ មិនដឹងយកទៅណាទេ។ តែយើងអត់បានឆ្លើយថា យើងបានធ្វើទេ។

14 ស៖ សូមអរគុណ។ ទាក់ទងទៅនឹងការធ្វើប្រវត្តិរូបនេះ គេធ្វើជា -- គេតែងតែធ្វើជាប្រចាំ ឬ
15 មួយក៏គេធ្វើតែម្តងហ្នឹងទេលោកស្រី?

16 ឆ៖ បាទ ពេលណាដែលគេចម្រាញ់យើង គេចង់សួរប្រវត្តិរូបយើងគេចង់ដកយើង ថាយើង
17 សកម្មភាពល្អ មិនល្អ គេចាប់ផ្តើមធ្វើហើយ គេចាប់ផ្តើមសួរដេញដោលហើយ។

18 ស៖ សូមអរគុណ។ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់លោកស្រីឡើងវិញបន្តិច។ ការធ្វើប្រវត្តិរូបនេះ តើគេឱ្យ
19 លោកស្រីធ្វើតែម្តងហ្នឹង ឬមួយក៏ឧបមាថាមួយអាទិត្យក្រោយ ឬ៣ខែក្រោយគេធ្វើប្រវត្តិរូបជូនលោក
20 ស្រីទៀត ឬក៏យ៉ាងម៉េចដែរលោកស្រី?

21 ឆ៖ បាទ គេធ្វើប្រវត្តិរូបនេះ បើតាមខ្ញុំដឹង បើប្រវត្តិរូបរបស់ខ្ញុំផ្ទាល់គេតាមដានតាំងពីសហករ
22 ណ៍មក រហូតគេខ្សែបណ្តាញគេរហូតមកដល់សមរម្យមុខ។ បាទ គេតាមដានសួររហូតទៅ ខ្ញុំថាអត់
23 មានទាហាន អត់មានប៉ូលិស មានចៅហ្វាយស្រុកចៅហ្វាយអីទេ គឺហីទៅ។ ក៏ខ្ញុំនៅជាប់ហ្នឹង សមរម្យ
24 នេះទៅ។

25 [១០:៥៤:០២]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 **ស៖** សូមអរគុណ។ ឥឡូវខ្ញុំសូមសួរលោកស្រីពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងលក្ខខណ្ឌការងាររបស់លោក
 2 ស្រីបន្តិច។ អម្បាញ់មិញលោកស្រីបានជម្រាបថា ពេលដែលលោកស្រីមកដល់ដំបូង គេឲ្យលោកស្រីដឹក
 3 កប្រឡាយ ហើយនិងលាយស៊ីម៉ង់ត៍។ អ៊ីចឹងឥឡូវខ្ញុំចង់សួរលោកស្រីថា ពេលដែលលោកស្រីមកដល់
 4 ដំបូងហ្នឹង គេឲ្យលោកស្រីដឹកប្រឡាយ តើលោកស្រីពេលដឹកប្រឡាយហ្នឹង គេកំណត់ឲ្យលោកស្រីធ្វើ
 5 យ៉ាងដូចម្តេចដែរលោកស្រី? អាចជួយរៀបរាប់ឲ្យលម្អិតបន្តិចបានដែរឬទេ?

6 **ឆ៖** បាទ មុនដំបូងដែលមកដល់ហ្នឹង គេឲ្យទៅដឹកប្រឡាយហ្នឹង គឺដឹកទៅទាំងយប់។ មក
 7 ដល់ល្ងាចហ្នឹង ថ្ងៃហ្នឹងល្ងាចហ្នឹង យប់ហ្នឹងគេឲ្យទៅ។ ឲ្យដឹកហ្នឹងគេវាស់ម៉ែត្រឲ្យដឹក។ ប៉ុន្តែវាស់
 8 ម៉ែត្រឲ្យដឹកហ្នឹង គេដឹករួមគ្នាទាំងអស់។ ដឹកជាមួយគ្នា លើកជាមួយគ្នាហ្នឹង។

9 **ស៖** ចុះគេកំណត់ម៉ោងការងារឲ្យលោកស្រីយ៉ាងដូចម្តេចដែរពេលនឹង? យើងធ្វើប៉ុន្មានពេល
 10 ដែរ ឬក៏យើងធ្វើតែមួយពេល ហើយយើងឈប់សម្រាករង់ចាំស្តែកចាំធ្វើទៀត ឬក៏យ៉ាងម៉េច?

11 **ឆ៖** បាទ ពេលដែលទៅដឹកប្រឡាយហ្នឹង គឺគេកំណត់ម៉ោង កំណត់ពេលដែរ។ ដែលពេល
 12 យប់គឺម៉ោងប្រាំបួន គឺឡើងមកផ្ទះវិញ មកកន្លែងវិញ។ បាទ ពេលព្រឹកឡើងម៉ោងប្រាំ គឺចុះទៅការដ្ឋាន
 13 វិញ។ ម៉ោងដប់មួយឡើងមកហូបបាយ ម៉ោងមួយល្ងាចគឺចុះទៅ ទល់ម៉ោងប្រាំល្ងាចបានឡើងមកវិញ។

14 [១០:៥៥:៥៣]

15 **ស៖** ពេលលោកស្រីដឹកប្រឡាយហ្នឹងលំបាកអត់ទេ ឬមួយក៏ស្រួលធម្មតា ឬក៏ម៉េច? លោកស្រី
 16 ជួយរៀបរាប់បន្តិចមើល ថាតើវាមានលក្ខណៈយ៉ាងម៉េចដែរស្ថានភាពនៅក្នុងការដឹកហ្នឹងស្រួលសម្រាប់
 17 លោកស្រីដែរ ឬក៏យ៉ាងម៉េចដែរលោកស្រី?

18 **ឆ៖** បាទ នៅក្នុងដឹកប្រឡាយហ្នឹង មិនមានស្រួលប៉ុន្មានទេ។ ការដឹក ការធ្វើការហ្នឹង គេបង្ខំ
 19 យើងឲ្យដឹកហើយ ហើយយើងចេះតែប្រឹងទៅជាមួយមិត្តយើងទាំងប៉ុន្មានចេះតែនាំគ្នាខំប្រឹងទៅ ទោះបី
 20 តែមិត្តយើង ឬក៏ខ្លួនខ្ញុំក្តីបែកដៃ ពងដៃយ៉ាងណា ក៏ខ្ញុំមិនហ៊ានឈប់ដែរ នៅតែខំប្រឹងធ្វើ។ ដឹកមិនហ៊ាន
 21 ឈប់ទេ ប្រឹងប្រែងទោះបីពងដៃ ក៏នៅតែខំប្រឹង ប្រឹងធ្វើប្រឹងលើក ប៉ុណ្ណឹងបាទ។

22 **ស៖** ចុះអំឡុងពេលដែលលោកស្រីដឹកប្រឡាយហ្នឹង ការស្នាក់នៅ ការរស់នៅហ្នឹងយ៉ាងម៉េច
 23 ដែរ គេផ្តល់ជម្រកឲ្យសមរម្យដែរឬទេ? ការរស់នៅដូចមានស្ថានភាពយ៉ាងម៉េចដែរលោកស្រី ការរស់
 24 នៅវិញ?

25 **ឆ៖** បាទ ការរស់នៅ កន្លែងគេយកខ្ញុំទៅកន្លែងហ្នឹង ការរស់នៅវាមិនមែនដូចយើងសព្វថ្ងៃ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 រស់នៅបានស្រួល ដេកបានស្រួលទេ? ពេលយើងមកវិញ យើងដេកអី ទឹកមានដូតមាន ប៉ុន្តែទឹកល្អក៏។
 2 ដូតហើយអីហើយ យើងមកហើយ ដូតក៏គ្មានសាប៊ូគ្មានអីក៏ដែរកាលហ្នឹងនោះ។ ហើយយើងមក --
 3 ដូតទឹកដូតអីរួចដេកទៅ ដេកកន្លែងមន្ទីរហ្នឹងឯង គ្មានមុង គ្មានអីចង ហើយកន្ទេលអីក៏គ្មានដេកគួរសម
 4 ដែរ កន្ទេលនោះ កន្ទេលកញ្ចាស់រហាក់រហែកទេ នាំគ្នាក្រាលដេក គ្មានមុងគ្មានអីទេ ចេះតែនាំគ្នាក្រាល
 5 ដេកទៅ ក្រោកឡើងទៅធ្វើការទៀតទៅ ចាសប៉ុណ្ណឹង។

6 [១០:៥៧:៤៥]

7 **ស:** សូមអរគុណ។ ពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងអនាម័យវិញ តើអំឡុងពេលហ្នឹង យើង -- កន្លែងដែល
 8 លោកស្រីរស់នៅហ្នឹង មានអនាម័យដែរឬទេ? ហើយស្ថានភាពពេលនឹងយ៉ាងម៉េចដែរ?

9 **ឆ:** ចាស ស្ថានភាពពេលហ្នឹងដែលខ្ញុំនៅនោះ មិនសូវមានអនាម័យប៉ុន្មានទេ ព្រោះអីបើសិន
 10 ជាមានអនាម័យ វាអាចមានសាប៊ូមានអីក៏រុះ។ តែកាលហ្នឹងគឺគ្មានអនាម័យគ្មានអី មូសក៏មូស សាប៊ូ
 11 ក៏គ្មានក៏ បាយទឹកក៏គេឱ្យហូប គេដួសដាក់នឹងចានដែកទៅ ក៏គ្មានស្អីគ្របស្អីៗដែរ។ ហូបគ្មានអនាម័យ
 12 ដែរទេ។

13 **ស:** ចុះអំឡុងពេលហ្នឹង ខ្លួនប្រាណរបស់លោកស្រីហ្នឹងមានជុំក្លិនអីដែរឬទេ? ហើយចុះអ្នកនៅ
 14 ជុំវិញលោកស្រីហ្នឹង គេមានជុំក្លិនដែរ ឬមួយក៏អត់ទេ ឬយើងរស់នៅឡូកឡូគ្នា ឬក៏យ៉ាងម៉េចដែរលោក
 15 ស្រី?

16 **ឆ:** ចាស ពេលដែលខ្ញុំរស់នៅហ្នឹង ជាមួយមិត្ត -- រស់នៅតែជាមួយមិត្តនារីគ្នាខ្ញុំទាំងកងហ្នឹង
 17 គឺវាមិនមានអនាម័យអីទេ។ ដល់ៗយើងបានស្អាត បានល្អទេអង្គាល់ហ្នឹង វាគ្មានសាប៊ូហើយ មិត្តនារី
 18 យើងមានពេលដើររដូវ ដើរអីមកនោះក៏ វាគ្មានអីបោក គ្មានអីគក់ ហើយគ្មានអីបានស្អាត បានជុំល្អទេ
 19 ខោអាវអី គឺគ្មានបានជុំល្អទេ គឺស្អុយហើយ។

20 **ស:** ចុះពេលនោះមានមូស ឬក៏សត្វល្អិតផ្សេងៗមករំខានការដំណេករបស់លោកស្រីអីដែរឬទេ
 21 ឬក៏លើខ្លួនប្រាណរបស់លោកស្រីអីដែរឬទេ?

22 [១០:៥៩:៤៥]

23 **ឆ:** ចាស អង្គាល់ហ្នឹងមូសៗក៏យើងមិនដឹងធ្វើម៉េច មូសមកលោមនឹងខ្លួន នឹងដៃ និងជើងអីទៅ
 24 គឺយើងគ្រាន់តែបក់បន្តិចបន្តួចនឹងអាវ នឹងអីទៅ បក់ទៅប៉ះត្រង់ណា យើងដេកមិនលក់អីទៅ ក៏ទៅកាយ
 25 សំរាមបន្តិចបន្តួចទៅបង្ហូរៗអីទៅ ប៉ុណ្ណឹង ថាឱ្យមានអីចងមុងជាអនាម័យអី អត់មានទេ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** សូមអរគុណ។ ឥឡូវខ្ញុំសូមបន្តទៅទាក់ទងទៅនឹងការលីស៊ីម៉ង់ត៍វិញ។ តើលោកស្រី --
2 គេបញ្ជូនក្រុមលោកស្រីហ្នឹងទៅលីស៊ីម៉ង់ត៍ទាំងអស់គ្នា ឬក៏ទៅតែលោកស្រីម្នាក់ទេ ឬក៏យ៉ាងម៉េចដែរ
3 លោកស្រី? ហើយទៅលីហ្នឹង គឺទៅលីនៅកន្លែងណាដែរ?

4 **ឆ៖** បាទ ដែលគេបញ្ជូនខ្ញុំទៅលីស៊ីម៉ង់ត៍នៅខាងរមាសហ្នឹង គឺទៅមួយកង មិនទៅតែខ្ញុំទេ។
5 ទៅមួយកងតូច បាទ។ ដល់ពេលខ្ញុំទៅលីស៊ីម៉ង់ត៍នៅកន្លែងនោះ គឺខ្ញុំលី ខ្ញុំលំបាកណាស់នៅក្នុងលីស៊ី
6 ម៉ង់ត៍ហ្នឹង។ ហើយខ្ញុំកាលហ្នឹងខ្ញុំលីទៅ គេដាក់ឱ្យខ្ញុំលីមក មុនដំបូងលីទៅ ដើរទាតែម្តងខ្ញុំ។ បាទ
7 រហូតដល់ខ្ញុំលីហើយឈឺដើមទ្រូង ហើយនារីខ្លះទៀតដែលគ្នាខំប្រឹងប្រែងការងារធ្ងន់ៗពេក លីស៊ីម៉ង់ត៍
8 ហ្នឹងឯង ប៉ះអ្នកណាគ្នារាំងរដូវ គ្នារាំងហើយគ្នាឈឺដើមទ្រូង គ្នាមានអ្នកទាស់ក៏មានដែរ ដែលរាំងរដូវ
9 ហ្នឹង ដែលការងារធ្ងន់ៗពេក។

10 [១១:០១:២៨]

11 **ស៖** នៅក្នុងមួយថ្ងៃ តើលោកស្រីលីស៊ីម៉ង់ត៍ប៉ុន្មានបារដែរ លោកស្រីចាំបានដែរឬទេ? បើទោះ
12 បីលោកស្រីមិនចាំចំនួន លោកស្រីអាចជម្រាបជូនថា ការលីចុះលីឡើងហ្នឹងមានប៉ុន្មានជើង ដែលមើល
13 ទៅពេញមួយថ្ងៃពេញ ឬក៏ត្រឹមតែកន្លះថ្ងៃ ត្រូវឈប់លីតែម្តង ឬក៏ម៉េច?

14 **ឆ៖** បាទ លីស៊ីម៉ង់ត៍ហ្នឹង គឺតាមពេល តាមម៉ោងដូចយើងធ្វើការជីកប្រឡាយដែរ។ ម៉ោងប្រាំ
15 ចាប់ផ្តើមនាំគ្នាលី លីហើយគេឱ្យសម្រាក។ ដល់ក្នុងមួយព្រឹកហ្នឹងគេឱ្យសម្រាកតែ១៥នាទីទេ ចាប់ផ្តើម
16 លីទៀតរហូតដល់ម៉ោងដប់មួយបានឈប់។ ថ្ងៃម៉ោងមួយចាប់ផ្តើមធ្វើទៀត រហូតដល់ម៉ោងប្រាំ បាន
17 យើងឈប់ដែរ លីស៊ីម៉ង់ត៍ហ្នឹង។ ហើយក្នុងមួយថ្ងៃមិនមែនលីបានតិចទេ ច្រើនដែរម្នាក់ៗ ប៉ុន្តែមិន
18 បានរាប់ មិនបានរាប់ថា យើងម្នាក់គឺលីបានមួយថ្ងៃហ្នឹងបាន២០បេ ឬ៣០បេ ខ្ញុំមិនបានរាប់ទេ ប៉ុន្តែលី
19 មួយថ្ងៃៗ ម្នាក់ៗគឺចូលហើយ ពី១០បេទៅ២០បេ ៣០បេ មួយថ្ងៃៗ។

20 **ស៖** អ៊ីចឹងទាក់ទងទៅនឹងចំនួនបេស៊ីម៉ង់ត៍វិញ ខ្ញុំចង់សុំសួរលោកស្រីថា ស៊ីម៉ង់ត៍ដែលមានត្រូវ
21 លីហ្នឹងមានច្រើន ឬក៏តិច? ហើយមានចំនួនប្រហែលប៉ុន្មានដែរ បើលោកស្រីអាចរកនឹកមើលថាតើចំនួន
22 បេស៊ីម៉ង់ត៍ហ្នឹងមានប៉ុន្មានដែរសរុប ដែលមុននឹងលោកស្រីលី? តើមើលទៅមានចំនួនប៉ុន្មាន ហើយគ្នា
23 ប៉ុន្មាននាក់ ដែលត្រូវទៅលីស៊ីម៉ង់ត៍ហ្នឹងទាំងអស់ហ្នឹង? មានគ្នាប៉ុន្មាននាក់ដែរ?

24 [១១:០៣:១១]

25 **ឆ៖** ដែលទៅលីស៊ីម៉ង់ត៍ហ្នឹង គ្នាប្រហែលជាចំនួន៣០នាក់ ទៅលីស៊ីម៉ង់ត៍។ ហើយស៊ីម៉ង់ត៍

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហ្នឹង ទៅលីហ្នឹង មិនមែនលីតែមួយថ្ងៃរួចទេ គឺមួយខ្សែរទេះភ្លើងហ្នឹងវាមានច្រើនបារ៉ាំង។ ចាស មួយខ្សែ
 2 រទេះភ្លើងហ្នឹង វាមាន៥០បារ៉ាំង ៦០បារ៉ាំង មួយខ្សែរទេះភ្លើងហ្នឹង។ ហើយលើកមានពីកន្លះខែ គឺបានរួច
 3 បានរួចមួយខ្សែរទេះភ្លើងហ្នឹង។

4 **ស៖** ខ្ញុំសូមសួរបកទៅលើចំណុចមួយដែលលោកស្រីថា ពេលដែលលោកស្រីមកលីស៊ីម៉ង់ត៍
 5 ដំបូង លោកស្រីបានធ្វើដំណើរ -- លីអត់រួច ដូចជាដើរដំណើរទាអីចឹង បានន័យថាលោកស្រីមិនអាច
 6 លើកនឹងទម្ងន់នៃស៊ីម៉ង់ត៍ហ្នឹង។ ចុះទម្ងន់នៃស៊ីម៉ង់ត៍ហ្នឹង វាក្នុងមួយបេហ្នឹង វាផ្ទុកទម្ងន់ប្រហែលជា
 7 ប៉ុន្មានគីឡូដែរ លោកស្រី?

8 **ស៖** ចាស ស៊ីម៉ង់ត៍ក្នុងមួយបេហ្នឹងឯង វាមាន៥០គីឡូ។ ៥០គីឡូហ្នឹងវាមិនថាស្រាលប៉ុន្មាន
 9 ទេ។ ៥០គីឡូ យើងជាស្រី យើងដាក់ទៅដើរទាហើយ។ ចេះតែដើរទាប៉ុនណា ក៏យើងខំប្រឹងដែរ ព្រោះ
 10 យើងនៅការគ្រប់គ្រងរបស់គេ បើយើងមិនប្រឹងប្រែង គឺគេយកយើងទៅសម្លាប់។ យើងខ្លាចអាត្រង់
 11 ហ្នឹងឯង ទោះបីយើងដើរទា យើងដើរម៉េច ទោះបីឈឺខ្នង ឈឺចង្កេះ ឈឺសរសៃមេច ក៏យើងនៅតែខំ
 12 ប្រឹងដែរ យើងមិនហ៊ានតម្លៃជាមួយគេទេ។

13 [១១:០៤:៤២]

14 **ស៖** សូមអរគុណលោកស្រី។ ពេលដែលលោកស្រីដើរដំណើរទាអីចឹង លោកស្រីមានត្រូវបាន
 15 ការស្តីបន្ទោសពីអ្នកមើលការចំពោះក្រុមលោកស្រីដែលលីស៊ីម៉ង់ត៍ហ្នឹងដែរឬទេ? ឬមួយក៏គ្រាន់តែយើង
 16 មានស្ថានភាពបែបហ្នឹង គេគ្រាន់សួរសុខទុក្ខយើងថា ឲ្យយើងសម្រាកសិនអី ឬក៏ ឬមួយក៏គេស្តីឲ្យវិញ
 17 ឬក៏យ៉ាងម៉េចដែរលោកស្រី?

18 **ឆ៖** ដល់ពេលខ្ញុំដើរទាហ្នឹងឯង មានគេប្រធានក្រុមគេថាឲ្យដែរ គេថាឲ្យខ្ញុំថា យី! គេទៀត
 19 មិត្តៗដទៃគេលឺរួច ចុះខ្លួនឯងហ្នឹងក៏លីអីក៏មិនរួច ក៏ខ្សោយខ្លាំងម៉្លេះ ក៏ដើរទាតតេះតតេះអីចុះឯងហ្នឹង។
 20 ខ្ញុំក៏បានថា ខ្ញុំថា ចុះបើខ្ញុំដើរមិនរួច ខ្ញុំមិនធ្លាប់លី ដល់ពេលខ្ញុំលីមក ខ្ញុំទន់ចង្កេះហើយ ខ្ញុំដើរទា។ ដល់គេ
 21 បាត់មាត់ទៅដែរ ចាស។

22 **ស៖** អម្បាញ់មិញ លោកស្រីបានលើកឡើងថា ការទៅលីស៊ីម៉ង់ត៍ហ្នឹងរយៈពេល១៤ថ្ងៃជាប់គ្នា
 23 តែម្តង។ អីចឹងក្រោយពេលលីស៊ីម៉ង់ត៍ចប់ តើគេឲ្យលោកស្រីធ្វើអ្វីតទៅទៀតដែរ លោកស្រីចាំបានដែរ
 24 ឬទេ?

25 **ឆ៖** ដល់ពេលលីស៊ីម៉ង់ត៍ចប់អស់មួយខ្សែរទេះភ្លើងហ្នឹង គេឲ្យខ្ញុំមកនៅព្រលានយន្តហោះវិញ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មកនៅជីកប្រឡាយដដែលវិញ។

2 [១១:០៦:១២]

3 ស៖ សូមអរគុណលោកស្រី។ ខ្ញុំសូមឱ្យលោកស្រីជួយប្រៀបធៀបបន្តិចមើល ថាតើការងារ
4 ដែលជីកប្រឡាយ ហើយនិងការងារដែលលោកស្រីលីស៊ីម៉ង់ត៍ហ្នឹង តើការងារទាំងពីរហ្នឹង មួយណា
5 មានស្ថានភាពធ្ងន់ធ្ងរជាងសម្រាប់លោកស្រី ឬមួយក៏យ៉ាងម៉េចដែរលោកស្រី?

6 ឆ៖ ចាស ការងារជីកប្រឡាយ ហើយនិងការងារលើកស៊ីម៉ង់ត៍ហ្នឹង គឺវាធ្ងន់ធ្ងរដូចគ្នា មិនជា
7 ស្រាល ឬធ្ងន់យ៉ាងណាមួយទេ គឺប្រហែលគ្នា។ លីស៊ីម៉ង់ត៍ក៏វាធ្ងន់ វាគ្រាំគ្រាខ្លួន ហើយទៅជីកប្រឡាយក៏
8 វាគ្រាំគ្រាខ្លួនដូចតែគ្នាហ្នឹង ពីព្រោះជីកប្រឡាយវាដី ប៉ះត្រង់ណាជ្រាយទៅ ប៉ះត្រង់ណាដីរឹងទៅ។ ជីក
9 បែកដៃបែកជើងហើយទៅ ហើយយើងនាំគ្នាលើកសែងលើកឡើងលើមក វាធ្ងន់ដូចតែគ្នាដែរ ចាស។

10 ស៖ សូមអរគុណ។ ខ្ញុំសូមសួរលោកស្រីពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងកន្លែងលោកស្រីជីកប្រឡាយហ្នឹង
11 ហើយតើកន្លែងហ្នឹងវាមានចម្ងាយប៉ុន្មានពីការដ្ឋានៗព្រលានយន្តហោះហ្នឹង តើវាមានចម្ងាយប្រហែល
12 ប៉ុន្មាន លោកស្រីអាចមើលឃើញដែរឬទេ ស្ថានភាពនៅក្នុងការដ្ឋានរបស់ព្រលានយន្តហោះទាំងមូល?
13 លោកស្រីអាចមើល សម្លឹងទៅឃើញទិដ្ឋភាពហ្នឹងដែរឬក៏យ៉ាងម៉េចដែរ លោកស្រី? ហើយបើសិនជា
14 លោកស្រីសម្លឹងឃើញ តើលោកស្រីឃើញស្ថានភាពយ៉ាងម៉េចដែរ លោកស្រីអាចជួយជម្រាបជូនអំពី
15 ស្ថានភាពនៅក្នុងការដ្ឋានហ្នឹងជូនអង្គជំនុំជម្រះឱ្យបានដឹងបន្តិចមក លោកស្រី?

16 [១១:០៧:៥៨]

17 ឆ៖ ចាស នៅក្នុងជីកប្រឡាយហ្នឹង គឺនៅក្នុងព្រលានយន្តហោះហ្នឹងឯង។ វាអត់មាននេះទេ វា
18 ជុំវិញទាំងអស់ហ្នឹង វាជុំវិញហ្នឹងឯងចាស។ ជីកប្រឡាយ គេក៏ជីក យើងក៏ជីក យុទ្ធជន យុទ្ធនារីជីក
19 ជាប់គ្នានោះឯង ហែទៅ។ ហើយអាគេ យើងជីកក៏ជីកទៅ ហើយអាគេ អាគេពង្រាបដីហ្នឹង គេពង្រាប
20 ផ្សេងទៅ អាឡានពង្រាបដីហ្នឹង។ ឡានពង្រាបដីហ្នឹងផ្សេងទៅ អាគេរោយផ្នែកគេរោយផ្សេងទៅ អា
21 យើងជីកប្រឡាយនោះ យើងជីកដោយឡែកទៅ តាមកងតាមក្រុមហ្នឹងជាប់គ្នាហ្នឹង ពេញតែព្រលាន
22 ហ្នឹងទៅ។

23 ស៖ សូមអរគុណ។ ខ្ញុំចង់សួរលោកស្រីពាក់ព័ន្ធនឹងស្ថានភាពរបស់មនុស្សវិញ។
24 មនុស្ស ដែលធ្វើការនៅក្នុងការដ្ឋានហ្នឹង បើតាមការសង្កេតរបស់លោកស្រីហ្នឹង លោកស្រីសង្កេតឃើញ
25 យ៉ាងម៉េចដែរ ទាក់ទងទៅនឹងរូបរាងកាយរបស់មនុស្ស ឬក៏កម្មករដែលធ្វើការនៅក្នុងការដ្ឋានហ្នឹងលោក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ស្រី? ទាំងលោកស្រី ទាំងមនុស្សដែលនៅធ្វើការក្នុងការដ្ឋានហ្នឹង រូបរាងកាយរបស់គាត់យ៉ាងម៉េចដែរ
2 លោកស្រី ពេលនឹង?

3 ឆ: បាទ តាមខ្ញុំសង្កេតទៅនៅក្នុងព្រលានយន្តហោះទាំងអស់ហ្នឹង គឺថាទាំងរូបខ្ញុំ ទាំងរូបខ្ញុំ
4 គេ ទាំងនារីយុទ្ធជនទាំងអស់ហ្នឹង គឺស្ថានភាពរបស់គាត់ ទាំងខ្ញុំទាំងគេ គឺមិនមែនជាធាត់ មានសាច់
5 មានឈាមដូចគេទេ គឺសុទ្ធតែស្នមហើយ នៅតែក្បាល ហើយនិងក្បាលជង្គង់ទេ។ ដើររឿងហើយ
6 ហើយការងារគឺចិត្ត គឺចេះតែប្រឹងខ្លាចស្លាប់ គឺខំនាំគ្នាចេះតែធ្វើហើយ ធ្វើទៅហើយទោះបីបែកដៃបែក
7 ជើង ទោះបីគ្រុនឈឺបន្តិចបន្តួចក៏អត់ហ៊ានដែរ អត់ហ៊ានឈប់ទេ។ ហើយខ្លួនស្នម គឺគ្មានកម្លាំងទេ ទាំង
8 គេទាំងខ្ញុំគឺគ្មានកម្លាំងទេ ប៉ុន្តែចេះតែទៅ។

9 [១១:០៩:៥៥]

10 ស: សូមអរគុណលោកស្រី។ នៅក្នុងអំឡុងពេលដែលលោកស្រីធ្វើការនៅក្នុងព្រលានយន្តហោះ
11 ហ្នឹង លោកស្រីមានប្រទះឃើញមន្ទីរសន្តិសុខអីនៅជិតៗហ្នឹងដែរឬទេ?

12 ឆ: បាទ នៅក្នុងព្រលានយន្តហោះហ្នឹង គឺខ្ញុំមិនបានមើលសព្វគ្រប់ទេ ឃើញមន្ទីរសន្តិសុខអី
13 ខ្ញុំអត់មានបានឃើញ អត់បានដឹងទេ។

14 ស: សូមអរគុណ។ អីចឹងពេលដែលលោកស្រីធ្វើដំណើរពីកន្លែងជីកប្រឡាយ ទៅកន្លែងលីស៊ី
15 ម៉ង់ត៍ ក៏ដូចជាពេលលោកស្រីធ្វើដំណើរត្រឡប់មកវិញអី លោកស្រីមានដែលប្រទះឃើញកន្លែងណា
16 មួយ ឬក៏មន្ទីរសន្តិសុខអីដែលអាចលោកស្រីដឹង ឬក៏ព្រំដែនណាប្រាប់អី ដែលធ្លាប់ឮអីចឹងទេលោកស្រី?
17 គេមានធ្លាប់ប្រាប់ថាមានមន្ទីរសន្តិសុខអីដែរឬទេ?

18 ឆ: បាទ កាលខ្ញុំទៅលីស៊ីម៉ង់ត៍នៅរមាសហ្នឹង ខ្ញុំជិះឡានត្រឡប់មកវិញ មានមិត្តតែកុងឡាន
19 ម្នាក់ គាត់ប្រាប់ខ្ញុំ គាត់ថា “នេះ! មិត្តយើងនេះ! មន្ទីរសន្តិសុខមួយដែលនៅកន្លែងនេះ បាទ។ ហើយរហូត
20 ដល់ខ្ញុំជិះ ជិះឡានហ្នឹងត្រឡប់មកទៀត -- មកដល់ជិតដល់ព្រលានវិញហើយ នៅជើងភ្នំវត្តព្រះធាតុហ្នឹង
21 ឯងក៏ខ្ញុំបានក្រឡេកឃើញទៅ មើលទៅខាងកើតទៅ មកក្រឡេកឃើញឡានមួយ ហើយនិង -- ដែល
22 គេចាប់មីងៗនៅក្នុងហ្នឹងឯង គេចាប់ដាក់ឡាន ខ្ញុំឃើញសន្តិសុខមួយឈរស្តាយកាំភ្លើង គឺបញ្ហាឲ្យមីងៗ
23 អីឡានហើយ ក៏ខ្ញុំគ្រាន់បានឃើញប៉ុណ្ណឹង ក៏ខ្ញុំជិះឡានហួសមក។ ប៉ុណ្ណឹងបាទ។

24 [១១:១១:៥៦]

25 ស: សូមអរគុណ។ ខ្ញុំសូមធ្វើការបញ្ជាក់ឡើងវិញបន្តិច ដោយសារខ្ញុំរៀងភ័ន្តច្រឡំបន្តិច។ សូម

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 សួរលោកស្រីថា ពេលដែលលោកស្រីឃើញ គេប្រាប់ ថាតែក្នុងឡានប្រាប់លោកស្រីថា មានមន្ទីរ
 2 សន្តិសុខមួយអីចឹង -- ហើយមួយទៀតអំពីលោកស្រីបានលើកឡើងថា មានការចាប់ឲ្យស្រ្តីហ្នឹងឡើង
 3 ឡាន រុញឲ្យឡើងឡាន។ មន្ទីរសន្តិសុខហ្នឹងផ្សេងពីកន្លែងឡើងឡានហ្នឹង ឬក៏កន្លែងតែមួយ?

4 ឆ៖ មន្ទីរសន្តិសុខហ្នឹង គឺនៅជិតរមាសហ្នឹង ចាសនៅជិតរមាស។ ចាស ដល់មកទៀត មក
 5 ដល់ជិតព្រលានហ្នឹង ក្នុងព្រលានហ្នឹងឯង អាជិតព្រលាន ខាងកើតព្រលានហ្នឹងឯង បានឃើញគេ --
 6 កន្លែងហ្នឹងឯងមួយទៀត។ ឃើញកន្លែងមួយទៀតហ្នឹងដូចខ្ញុំថាហ្នឹង ខ្ញុំថា ឃើញគេឲ្យមីងៗឲ្យឡាន
 7 ហ្នឹង គេបញ្ជាឲ្យឡើងឡានដែរ ឃើញគេស្តាយកាំភ្លើងម្នាក់ហ្នឹង គេបញ្ជាឲ្យឡើងឡាន ខ្ញុំក៏បានឃើញតែ
 8 ប៉ុណ្ណឹងឯង ខ្ញុំជិះឡានរហូតមក។

9 ស៖ សូមអរគុណ។ ពេលដែលគេបញ្ជាឲ្យស្រ្តីទាំងនោះ មីងៗហ្នឹងឡើងឡានហ្នឹង តើអ្នកដែល
 10 បញ្ជាហ្នឹង គាត់មានកាន់ឧបករណ៍ -- មានកាន់អាវុធ ឬក៏ដទៃទេលោកស្រី ពេលនោះ?

11 ឆ៖ ចាស គាត់កំពុងបញ្ជាហ្នឹង ខ្ញុំឃើញគាត់ស្តាយកាំភ្លើងមួយដើម។

12 ស៖ សូមអរគុណលោកស្រី។ ទាក់ទងទៅនឹងការដែលហៅមីងៗឡើងឡានហ្នឹង ខ្ញុំចង់សួរសួរ
 13 ទៀតថា តើពេលហ្នឹងមីងៗដែលគេឲ្យឡើងឡានហ្នឹង ឡើងតែមីងៗហ្នឹងទេ ឬមួយក៏មានក្មេង ក្មេងៗ
 14 ត្រូវគេឲ្យឡើងដែរ ឬក៏យ៉ាងម៉េច? ឬក៏មានតែស្រ្តីហ្នឹងទេ?

15 ឆ៖ ចាស នៅពេលនោះ ខ្ញុំឃើញទាំងមួយ ទាំងកូនហ្នឹងថា មានម៉ែ មានកូនហើយ។ ស្រ្តីមាន
 16 កូនៗគាត់មាន កូន មានម៉ែ មានក្មេង មេម៉ាយក៏មាន កូនក៏មាន។

17 [១១:១៤:០២]

18 ស៖ សូមអរគុណ។ តើស្រ្តីទាំងនោះហ្នឹង បើតាម -- លោកស្រីមានដឹងទេថា តើពួកគាត់មានតួ
 19 នាទីអ្វីដែរ ឬក៏មានប្រព្រឹត្តខុសអីដែរ បានជាគេបញ្ជូនពួកគាត់ឡើងឡាន?

20 ឆ៖ ខ្ញុំអត់ដឹងដែរ រឿងគាត់ខុសអី គឺខ្ញុំអត់ដឹង ប៉ុន្តែខ្ញុំឃើញ ឃើញ។

21 ស៖ សូមអរគុណ។ ខ្ញុំសូមសួរលោកស្រីពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងកិច្ចប្រជុំ ថាតើនៅក្នុងអំឡុងពេល
 22 ដែលលោកស្រីធ្វើការនៅព្រលានយន្តហោះហ្នឹង គេមានបើកកិច្ចប្រជុំអីដែរឬទេ ពេលនោះ? ហើយកិច្ច
 23 ប្រជុំហ្នឹងគេនិយាយពីអីខ្លះដែរ លោកស្រី?

24 ឆ៖ ចាស នៅក្នុងធ្វើព្រលានយន្តហោះហ្នឹង មានកងខ្ញុំ ក្រុមខ្ញុំហ្នឹងឯង មានតែប្រជុំទិភ្លៀនគ្នាពី
 25 រឿងការងារហ្នឹង គេថា “មិត្តឯងមិនធ្វើការ គេខំប្រឹងជំរុញចលនាយើងធ្វើការ។ ទោះបីយ៉ាងណា ក៏

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 យើងមិនអាចមិនទៅធ្វើការដែរ ដាច់ខាតទៅធ្វើការ” គ្រាន់តែប្រជុំបំពាក់បំប៉នស្មារតីប៉ុណ្ណឹងឯង។

2 [១១:១៥:៣៨]

3 ស៖ សូមអរគុណ។ លោកស្រី ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់បន្តិច ទាក់ទងទៅនឹងការប្រជុំទិតៀនហ្នឹង លោក
4 ស្រីដែលប្រទះឃើញ ឬក៏ធ្លាប់ដឹងអំពីថាតើអ្នកដែលគេត្រូវទិតៀន ថាគាត់ធ្វើការមិនល្អអីចឹង ថាតើមាន
5 អីកើតឡើងចំពោះបុគ្គលហ្នឹងដែរឬទេ?

6 ឆ៖ បាទ ដែលគេប្រជុំទិតៀនយើងធ្វើការហ្នឹងឯង។ យើងជាយុទ្ធជនធម្មតាហ្នឹងឯង តែ
7 ប្រធានកង ប្រធានក្រុមគេប្រជុំហើយ ទិតៀនយើងហើយ គេថាយើងម៉េច ក៏យើងអត់ហ៊ានតម្លៃជាមួយ
8 គេទេ ទោះបីយើងឈឺយ៉ាងណាបន្តិចបន្តួច ក៏យើងប្រឹងប្រែងទៅទៀតហើយ យើងអត់ហ៊ានឈរ
9 ជាមួយគេទេ ដូចថាអត់ហ៊ានតម្លៃជាមួយគេ។

10 ស៖ សូមអរគុណ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់សំណួរខ្ញុំឡើងវិញបន្តិច។ ខ្ញុំចង់សួរលោកស្រីថា លោក
11 ស្រីមានដែលធ្លាប់ដឹង ឬក៏ធ្លាប់ឮ ឬក៏ធ្លាប់ឃើញបុគ្គលដែលត្រូវបានគេទិតៀននៅក្នុងអង្គប្រជុំ ត្រូវបាន
12 គេទិតៀន ទិតៀនគាត់ហើយ តើបុគ្គលហ្នឹង មានអីកើតឡើងចំពោះបុគ្គលនោះដែរឬទេ?

13 [១១:១៧:០២]

14 ឆ៖ បាទ ដែលលើកអង្គប្រជុំទិតៀនបុគ្គលមួយហ្នឹង។ ដូចខ្ញុំបានឆ្លើយប្រាប់ហើយ ខ្ញុំថា អត់
15 ហ៊ាននឹងគេទេ។ ទោះបីគេទិតៀន គេថាប៉ុណ្ណាក៏យើងអត់ហ៊ានតម្លៃមួយមាត់ដែរ។ សុខចិត្តថា ឈឺ
16 ប៉ុណ្ណាក៏ក្រោកវារទៅធ្វើជាមួយគេទៀតហើយ អត់ហ៊ានទេ បាទ។

17 ស៖ សូមអរគុណ។ ខ្ញុំសូមសួរលោកស្រីហ្នឹង មិនមានករណីរបស់លោកស្រី គឺករណីអ្នកដែល
18 នៅជុំវិញលោកស្រីណា លោកស្រី។ ទាក់ទងទៅនឹងបុគ្គលិកដែលត្រូវបានគេទិតៀននៅពេលប្រជុំ
19 លោកស្រី មានដែលជួបអ្នកហ្នឹងទេ។ មានដែលពេលប្រជុំមួយលើកណា ដែលត្រូវគេទិតៀនលោកណា
20 មួយអី លោកស្រីមានដែលជួបប្រទះរឿងហ្នឹងទេ?

21 ឆ៖ បាទ ទោះបីនៅកងជិតគ្នាក្តី ក៏ខ្ញុំអត់ដែលបានចូលរួមដែរ ដែលអត់បានដឹង បានឮពីរឿង
22 កងគេទេ។ តែពេលនោះ គឺដឹងពីក្នុងកងខ្លួនរបស់ខ្លួន បានដឹង។ បើថាកងដទៃទៀត យើងអត់មានទៅ
23 បានដឹងបានឮជាមួយគេទេ គេអត់មានឱ្យយើងចូលរួម ឱ្យយើងលូកដៃលូកជើងជាមួយគេបានដឹងរឿង
24 ហេតុរបស់គេទេ។ សូម្បីគេទាញយកមនុស្សនោះឯងទៅសម្លាប់ ក៏គេមិនឱ្យយើងដឹងដែរ។

25 [១១:១៨:១៩]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** សូមអរគុណ។ ខ្ញុំនឹងតាំងសំណួរពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងចំណុចមួយចំនួនដែលលោកស្រីបាន
 2 រៀបរាប់នៅក្នុងពាក្យបណ្តឹងរបស់លោកស្រី។ លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតប្រើប្រាស់ឯកសាររបស់
 3 ដើមបណ្តឹង -- ពាក្យបណ្តឹងរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដែលមាន ERN លេខ 00587138 ជាភាសា
 4 ខ្មែរ ហើយនិង 00587137 ជាភាសាបារាំង, លេខ 00106930 និង លេខ 8 ជាភាសាអង់គ្លេស។
 5 លោកស្រី នៅក្នុងពាក្យបណ្តឹងនោះ លោកស្រីបានបញ្ជាក់ថា លោកស្រីមានការភ័យខ្លាច និងតក់ស្លុត
 6 ណាស់ ពេលឃើញគេចាប់មនុស្សម្តងៗ ពីរទៅបីឡានយកចេញទៅ។ ខ្ញុំសូមសួរលោកស្រីថា តើការ
 7 ចាប់មនុស្សពីរទៅបីឡានចេញទៅហ្នឹង គឺចាប់ចេញពីព្រលានយន្តហោះកំពង់ឆ្នាំង ឬក៏ចាប់ចេញពី
 8 កន្លែងណាផ្សេង? លោកស្រីអាចជួយបំភ្លឺកន្លែងហ្នឹងបន្តិចបានដែរឬទេ?

9 [១១:១៩:៤៦]

10 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំ សំណួររបស់ខ្ញុំដែលខ្ញុំឆ្លើយនោះ គឺខ្ញុំអត់បានឃើញផ្ទាល់ទេ ដែលគេចាប់ផ្តាច់
 11 ដាក់ឡានហ្នឹង គឺខ្ញុំអត់ឃើញទេ។ តែខ្ញុំមកពីព្រលានយន្តហោះកំពង់ឆ្នាំងវិញ គឺខ្ញុំមកនៅអូរមែកក្នុង។ ខ្ញុំ
 12 នៅតាមផ្ទះនឹងអូរមែកក្នុងហ្នឹងឯង ខ្ញុំអាចបានឃើញឡានមានមួយថ្ងៃហ្នឹង ឡានពីរ ក្រោយឡើងទៀត
 13 ឃើញឡានបី ប៉ុន្តែសុទ្ធតែឡានឃ្មុប។ ប៉ុន្តែពួកមិត្តខ្ញុំអាចសន្និដ្ឋានថា ឡានឃ្មុបនេះគឺជាឡានអ្នកទោស
 14 ហើយ គេចាប់យកទៅទៀតហើយ គ្រាន់តែនាំគ្នាដឹងតែប៉ុណ្ណោះទេ បើថាឱ្យឃើញចាប់ដាក់ឡានផ្ទាល់គឺ
 15 អត់ឃើញទេ តែឃើញឡានឃ្មុបទៅគឺសុទ្ធសាច់តែអ្នកទោសហើយ (ឮមិនច្បាស់) ប៉ុណ្ណោះឯងទេ។

16 **ស៖** សូមអរគុណ។ អម្បាញ់មិញខ្ញុំមានការភ័ន្តច្រឡំបន្តិច ដោយសារពីដំបូងលោកស្រីថា មិន
 17 បានឃើញទេ ក្រោយមកលោកស្រីថាបានឃើញឡានឃ្មុប។ អ៊ីចឹងខ្ញុំសូមបញ្ជាក់តិចថា តើលោកស្រី
 18 បានឃើញឡានឃ្មុបនោះឬក៏អត់?

19 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

20 កុំអាលទាន់ឆ្លើយតប! ឆ្លើបតប!

21 **លោកស្រី គង់ សៀក៖**

22 **ឆ៖** ឡានឃ្មុបហ្នឹងគឺខ្ញុំមិនបាននេះទេ គឺខ្ញុំឃើញ ដូចខ្ញុំនៅ ដូចខ្ញុំប្រាប់ សំណួរគាត់ហើយ ខ្ញុំថា
 23 គ្រាន់តែឃើញខ្ញុំនៅតាមផ្ទះនេះឯង ខ្ញុំឃើញឡានឃ្មុបគេបើកតាមផ្ទះមក ឃើញឡានឃ្មុប គឺខ្ញុំថា គឺ
 24 ឡានឃ្មុបមកទៀតហើយ ប្រាកដជាគេចាប់មនុស្សយកមកទៀតហើយមិត្តយើង។ អ៊ីចឹងទៅខ្ញុំមាន
 25 អារម្មណ៍ភ័យក្នុងខ្លួនខ្ញុំ។ ខ្ញុំថាឡានឃ្មុបនេះច្បាស់ជាគេចាប់មនុស្សយកទៅទៀតហើយ ហើយខ្លួនឯង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ភ័យអារម្មណ៍នឹកឃើញថា មិនដឹងតែយើងជាយ៉ាងណាដែរទេ ដូចគេដែរក៏មិនដឹងទេ។ គ្រាន់តែប៉ុណ្ណឹង
2 ឯងអារម្មណ៍ខ្ញុំនោះ។

3 [១១:២១:៣៤]

4 **សួរដោយលោកស្រី ទី ស្រីនណា៖**

5 **ស៖** សូមអរគុណ។ ទាក់ទងទៅនឹងទំព័រដែលហ្នឹង -- ឯកសារដែលលេខ ERN ដដែល
6 ហើយត្រង់ចំណុចមួយផ្សេងទៀតដែលលោកស្រីបានលើកឡើងថា លោកស្រីបានឃើញគេយកមនុស្ស
7 ទៅឆក់នឹងខ្សែភ្លើងដោយសារកំហុសបន្តិចបន្តួច។ សំណួររបស់ខ្ញុំសុំសួរថា តើលោកស្រីឃើញហ្នឹង
8 ឃើញនៅកន្លែងណាដែរលោកស្រី?

9 **ឆ៖** បាទ អង្គាល់ដែលខ្ញុំឃើញ ដែលគេឆក់ខ្សែភ្លើងហ្នឹង គឺខ្ញុំបានប្រាប់គាត់រួចហើយ គឺខ្ញុំនៅ
10 ព្រលានយន្តហោះ ពេលហ្នឹងគឺខ្ញុំឈប់ពីសម្រាកការងារ គឺខ្ញុំទៅហូបបាយនៅសហករណ៍ ក៏ខ្ញុំតម្រៀប
11 ជួរគ្នាទៅហូបបាយទៅ មិត្តយើងបានគាត់កេះខ្ញុំប្រាប់ខ្ញុំថា គេឆក់ខ្សែភ្លើងមិត្តយើងទៀតហើយនោះ នៅ
12 ក្រោមដើមស្វាយនោះ។ ដល់ពេលខ្ញុំមើលទៅតាមគាត់ទៅ ឃើញមនុស្សហ្នឹងពីរនាក់ ម្នាក់អង្គុយមួយ
13 ម្នាក់ឈរមួយប៉ុណ្ណឹងឯង។

14 **ស៖** សូមអរគុណ។ ចុះលោកស្រីបានដឹងពីមូលហេតុអ្វីបានជាគេឆក់ខ្សែភ្លើងបុគ្គលហ្នឹងដែរឬ
15 ទេ?

16 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំអត់បានដឹងពីមូលហេតុគេទេ ពីព្រោះគេជាយុទ្ធជន ហើយគេនៅកងផ្សេង ខ្ញុំជាកង
17 ផ្សេង ប៉ុន្តែគ្រាន់តែដើរទៅហូបបាយ គ្រាន់តែឃើញ គ្រាន់តែកេះគ្នាមើលប៉ុណ្ណឹងឯងទេ អត់ហ៊ានមើល
18 គេ ហើយក៏អត់ហ៊ានដឹងរឿងគេដែរទេ។

19 **ស៖** សូមអរគុណ។ ខ្ញុំសូមសួរថា តើលោកស្រីមានស្គាល់ឈ្មោះ រ៉ន ដែរឬទេ?

20 [១១:២២:២៣]

21 **ឆ៖** ឈ្មោះ រ៉ន កាលដែលខ្ញុំនៅធ្វើការជាមួយកងពល៤៥០ហ្នឹង គាត់នៅដាំបាយឲ្យខ្ញុំហូប
22 អីចឹង។ នៅដាំបាយឲ្យខ្ញុំហូប ដល់ពេលនេះទៅ គេចាប់គាត់យកទៅគុកទួលស្តែង ខ្ញុំអត់បានដឹងគេចាប់
23 ទេ ប៉ុន្តែដល់ក្រោយឡើងមក មិត្តម៉េត ដែលគាត់ឡើងបកស្រាយអង្គាល់មុននោះ គាត់នាំខ្ញុំទៅគុកទួល
24 ស្តែង មើលគុកទួលស្តែងគាត់ប្រាប់ខ្ញុំទេ គ្រាន់បានប្រាប់ខ្ញុំថា “នេះ បងរ៉ន កងយើង ដែលកងយើង គាត់
25 ដាំបាយឲ្យយើងហូប ឥឡូវគេចាប់គាត់មកគុកទួលស្តែងហើយ” គ្រាន់គាត់ប្រាប់ខ្ញុំទេ។ ខ្ញុំគ្រាន់តែឃើញ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 រូបថតហ្នឹងនៅគុកទួលស្លែងហ្នឹងទេចាស។

2 **ស៖** អ៊ីចឹងមានន័យថា លោកស្រីបានឃើញរូបថតគាត់នៅគុកទួលស្លែង ក្រោយពេលៗរបប
3 ខ្មែរក្រហម ឬក៏មុន -- ក្នុងអំឡុងពេលហ្នឹង ឬក៏ម៉េចលោកស្រី?

4 **ឆ៖** ចាស បងរ៉ន ហ្នឹងគាត់នៅកងពល៤៥០ហ្នឹង គាត់នៅក្នុងអំឡុងរបបខ្មែរក្រហមហ្នឹងឯង
5 គាត់នៅដាំបាយឱ្យខ្ញុំហូប ខ្ញុំធ្វើទ័ព គាត់ក៏ទ័ព ប៉ុន្តែខ្ញុំធ្វើស្រែ គាត់ដាំបាយ។ ចាស ដល់ក្រោយឡើងខ្ញុំ
6 បែកគ្នាមក ហើយមិនដឹង បងរ៉ន ហ្នឹងគាត់ទៅណា តែដល់ខ្ញុំមកសាលាក្តីនេះឯង ដល់ពេលជិះឡានដើរ
7 មើលគុក តាមគុកទួលស្លែងអ៊ីចឹងទៅ មិត្តម៉េត ហ្នឹងគឺមិត្តអង្គភាព៤៥០ដូចខ្ញុំដែរ ក៏គាត់ប្រាប់ខ្ញុំថា “នេះ
8 បងនេះ បងរ៉ន គេចាប់មកដាក់គុកទួលស្លែងហ្នឹងឯង”។ គាត់ដឹងប្រវត្តិ បងរ៉ន ហ្នឹង គាត់ថា “នេះរូបថត
9 គាត់” គឺខ្ញុំបានឃើញអាហ្នឹងមែន រូបថតគាត់ ៗបង្ហាញខ្ញុំ។ តែប៉ុណ្ណោះឯង ខ្ញុំអត់មានដឹងអីណាទៀតទេ។

10 **ស៖** សូមអរគុណ។ ខ្ញុំសូមសួរលោកស្រីបកទៅលើស្ថានភាពព្រលានយន្តហោះបន្តិច ទាក់ទង
11 ទៅនឹងការដើរហើរការនិយាយស្តីនៅក្នុងព្រលានយន្តហោះ ពេលដែលលោកស្រីកំពុងធ្វើការ ថាតើពេល
12 ហ្នឹងគេ លោកស្រីអាចនិយាយគ្នា ប្រាស្រ័យទាក់ទងគ្នាលេងជាមួយនឹងមិនរួមការងារ ក៏ដូចជាអាចដើរ
13 ឆ្លងទៅក្រុមមួយផ្សេងមួយទៀតបានដែរឬទេ? ពីកងមួយទៅកងមួយ អាចធ្វើអ៊ីចឹងបានដែរឬទេ ជំនាន់
14 -- អំឡុងពេលហ្នឹង?

15 [១១:២៥:២៥]

16 **ឆ៖** ចាស កាលហ្នឹងទោះបីជាមិត្ត -- បាននិយាយគ្នាតែមិត្តក្នុងកងជាមួយគ្នាៗឯងទេ ក្នុងកង
17 ក្នុងក្រុមគ្នាឯង បានហ៊ាននិយាយ។ តែកងដទៃទៀតគឺអត់ហ៊ាននិយាយទេ សូម្បីតែបងប្អូនបង្កើត ប្អូន
18 ប្រុសបង្កើត ទោះបីឃើញមុខគ្នាក៏អត់ហ៊ាននិយាយដែរ ចាស អត់មានឱ្យនិយាយគ្នាបានទេ។ និយាយ
19 បានតែកងក្នុងកងគ្នាឯងនេះឯង។ ហើយនោះអត់ហ៊ាន ពីក្រុមមួយទៅក្រុមអត់ហ៊ានដើរទេ អត់ហ៊ាន
20 និយាយសោះ។

21 **ស៖** មូលហេតុអ្វីបានជាលោកស្រីមិនអាចដើរឆ្លងកាត់និយាយបានទៅលើ រវាងកងមួយទៅកង
22 មួយហ្នឹង?

23 **ឆ៖** ចាស បានជាខ្ញុំមិនហ៊ានដើរ ពីព្រោះវិន័យរបស់គេតឹងណាស់។ វិន័យរបស់គេៗអត់ឱ្យ
24 យើងដើរហើរផ្តេសផ្តាស ហើយគេអត់ឱ្យដើរទាក់ទងគ្នា។ ចាស គេមិនឱ្យដើរទេ គេវិន័យរបស់គេ
25 កាលណាយើងដើរ គេដាក់វិន័យយើងប្រឹបឥឡូវហើយ ឬក៏គេថាយើងសេរី មិនស្តាប់បង្គាប់របស់គេ គេ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ចាប់យើងយកទៅដាក់សន្តិសុខឯណាឯណាទៀតទៅ យើងខ្លាចអាហ្នឹង យើងអត់ហ៊ាន តែគេថាយ៉ាង
 2 ម៉េច គឺយើងនៅហើយ។ ដូចទឹករួចគឺយើង -- បើថាទៅធ្វើការៗ បើឡើងពីធ្វើការវិញ គឺដេកហើយអត់
 3 មាននិយាយឱ្យគ្នាទេ អត់ហ៊ានទេ។

4 [១១:២៦:៤៩]

5 **ស៖** សូមអរគុណ ខ្ញុំសូមសួរសំណួរចុងក្រោយមួយពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងក្រុមគ្រួសាររបស់លោក
 6 ស្រីវិញ។ អំឡុងពេលហ្នឹង សួរថាតើលោកស្រីមានអាចទៅៗសួរសុខទុក្ខ -- ឪពុកម្តាយរបស់លោកស្រី
 7 ហ្នឹងនៅជុំគ្នាជាមួយៗនឹងលោកស្រី ឬក៏នៅផ្សេងពីលោកស្រី? ហើយតើពេលហ្នឹងលោកស្រីអាចដើរ --
 8 ទៅសួរសុខទុក្ខក្រុមគ្រួសាររបស់លោកស្រីបានដែរឬទេ?

9 **ឆ៖** បាទ តាំងពីខ្ញុំ តាំងពីឆ្នាំ៧៥ ដែលខ្ញុំចូលមកនៅធ្វើយោធា ក្នុងឆ្នាំ៧៥ នេះឯង រហូត
 10 ៧៥, ៧៦, ៧៧ មក ខ្ញុំមិនដែលបានទៅជួបម៉ែខ្ញុំទេ។ គេមិនឱ្យទៅ ដូចខ្ញុំនិយាយអីចឹង គឺថាខ្ញុំ គេមិន
 11 ឱ្យទៅទេ “មិត្តឯងប្រឹងតែធ្វើការទៅ ទោះមិត្តឯងបង្ហូរទឹកភ្នែកក្លាយជាឈាម ក៏គេមិនឱ្យទៅជួបម៉ែខ្ញុំ
 12 ស្រុកភូមិដែរ” បាទ រហូតខ្ញុំមិនដែលបានជួប រហូតដល់ពេលរត់ ដែលយួនបុកចូលភ្នំពេញមក រហូត
 13 ដល់រត់ចូលភ្នំ ឡើងភ្នំមក បានក្រោយឡើងទៀត រំសាយគ្នាអស់ហើយ បានចូលស្រុកភូមិវិញ បាន
 14 ឃើញម៉ែខ្ញុំ។

15 [១១:២៧:៥៣]

16 **លោកស្រី ទី ស្រីនណៈ**

17 សូមអរគុណចំពោះការឆ្លើយរបស់លោកស្រីដោយ -- ការឆ្លើយដ៏ក្លែងក្លាយរបស់លោកស្រី
 18 ហើយនិងសូមអរគុណលោកប្រធាន ខ្ញុំសូមផ្ទេរវេទិកាជូនទៅខាងសហព្រះរាជអាជ្ញា។ សូមអរគុណ។

19 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

20 បាទ អរគុណ។ បន្តទៅនេះ ផ្តល់វេទិកាជូនទៅតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញាដើម្បីមានឱកាសតាំង
 21 សំណួរដេញដោយចំពោះដើម្បីបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ។

22 **លោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី៖**

23 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ សូមជម្រាបសួរលោក លោកស្រីចៅក្រម។

24 **ការតាំងសំណួរដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា**

25 **សួរដោយលោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** សូមជម្រាបសួរលោកស្រី ខ្ញុំមានសំណួរតែពីរបីប៉ុណ្ណោះ ផ្អែកទៅលើអ្វីដែលសហការីខ្ញុំ
2 ទើបតែបានសួរលោកស្រីនៅព្រឹកនេះ។ ខ្ញុំសូមត្រឡប់ក្រោយបន្តិច គឺទៅដល់ពេលដែលលោកស្រី ចូល
3 កងពល៤៥០ គឺនៅក្នុងឆ្នាំ<១៩៧៥>។ តើលោកស្រីអាចប្រាប់បានទេ ថាតើក្នុងឆ្នាំ<១៩៧៥> ហ្នឹង
4 នៅថ្ងៃខែណាដែរ ដែលលោកស្រីចូលកងពល ៤៥០នោះ?

5 **លោកស្រី គង់ សៀក៖**

6 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមជម្រាបប្រាប់មិនបានទេ ថ្ងៃខែ ខ្ញុំមិនចំណាំទេ ខ្ញុំចំណាំតែឆ្នាំ៧៥ តែខែមិនដឹងខែ
7 ណា ខ្ញុំអត់ចំណាំបានដែរ។

8 [១១:២៩:៣៥]

9 **ស៖** លោកស្រីចាប់ផ្តើមធ្វើការនៅមន្ទីរពេទ្យបួស្សីកែវ ភ្លាមៗក្រោយពេលដែលខ្មែរក្រហម
10 ចូលកាន់កាប់ទីក្រុងភ្នំពេញ<> អីចឹងមែនទេ?

11 **ឆ៖** បាទ ដែលខ្ញុំចូលនៅក្នុងមន្ទីរពេទ្យបួស្សីកែវហ្នឹង គឺខ្មែរក្រហមចូលក្នុងទីក្រុងភ្នំពេញ
12 ពេញអស់ហើយ គេឱ្យខ្ញុំនៅក្នុងមន្ទីរពេទ្យបួស្សីកែវហ្នឹងឯង គឺពេទ្យកងពល៤៥០។

13 **ស៖** តើបងស្លុង ដែលលោកស្រីបាននិយាយ<មុននេះ>ជាប្រធានកងពល៤៥០ នៅពេលនោះ
14 <លោកស្រី>ធ្វើការនៅមន្ទីរពេទ្យបួស្សីកែវ<>មែនទេ?

15 **ឆ៖** បងស្លុង ដែលខ្ញុំបាននិយាយប្រាប់ហ្នឹង គឺគាត់អត់មានបានចូលនៅក្នុងមន្ទីរពេទ្យបួស្សីកែវ
16 ទេ តែគាត់គ្រាន់តែក្តាប់ពីលើ ប៉ុន្តែមានអ្នកប្រធានដែលក្តាប់នៅមន្ទីរពេទ្យបួស្សីកែវហ្នឹងឯង គឺមាន
17 ប្រធានដោយឡែកពីគាត់ទៀត ហើយគាត់នៅខាងនោះឯង។

18 **ស៖** តើលោកស្រីអាចប្រាប់ប្រធានមន្ទីរពេទ្យនោះ ឈ្មោះអីបានទេ?

19 **ឆ៖** បាទ ប្រធានមន្ទីរពេទ្យនៅក្នុងពេទ្យបួស្សីកែវហ្នឹងឯង គឺឈ្មោះ ខុម មួយគឺស្រី។ មួយ
20 ទៀត គឺឈ្មោះ ពាន់។ ពាន់ ហ្នឹងគឺប្រុស។ ហើយមួយទៀត គឺឈ្មោះ រុផ។ គាត់ក្តាប់នៅក្នុងមន្ទីរពេទ្យ
21 ហ្នឹង។

22 [១១:៣១:៣៣]

23 **ស៖** តើលោកស្រីអាចជម្រាបបានទេថា តើមានអ្វីកើតឡើង ចំពោះ បងស្លុង នោះ?

24 **ឆ៖** ចំពោះកងពល បងស្លុង ហ្នឹង ខ្ញុំ ក៏ខ្ញុំនៅឆ្ងាយពីគាត់ដែរ។ ខ្ញុំបែកពីគាត់ហើយ តែខ្ញុំដឹង
25 គ្រាន់តែដឹងគាត់ថា គាត់ជាប្រធានកងពល គាត់ប្រធានកងពល៤៥០ ហ្នឹងឯង។ ហើយដល់ពេលក្រោយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឡើងមក មិនដឹងជាគេយកទៅណាយកទៅណា ខ្ញុំអត់ដឹងទេ។

2 **ស៖** កន្លងមកលោកស្រីបាននិយាយអំពីការ<>ប្រជុំប្រធានកងវរសេនាធំ
3 នៅក្នុងកងពល៤៥០។ ដូច្នោះ ខ្ញុំចង់ដឹងថា តើការប្រជុំមេកងវរ<សេនាធំ>ហ្នឹងគេធ្វើឡើងនៅពេលណា
4 ដែរ?

5 **ឆ៖** ប្រជុំកងធំ ប្រជុំកងពល ខ្ញុំមិនដែលប្រជុំផង។

6 **ស៖** ប៉ុន្តែ តើលោកស្រីមានបានដឹងអំពីកិច្ចប្រជុំរបស់មេបញ្ជាការកងវរសេនាធំដែលលោកស្រី
7 បាននិយាយនៅព្រឹកមិញហ្នឹង លោកស្រីមានដឹងពីការប្រជុំហ្នឹងទេ?

8 **ឆ៖** អាទៀងប្រជុំកងធំ កងវរៈ ខ្ញុំដែលគេបញ្ជូនមកអូរបែកក្រុម ដូចខ្ញុំបាននិយាយហ្នឹង មកអូរ
9 បែកក្រុម ដែលគាត់បានលើកឡើងប្រជុំខ្ញុំនោះឯង ដូចខ្ញុំប្រាប់ថា គេឱ្យខ្ញុំធ្វើការនោះឯង។ ឱ្យធ្វើការ
10 ទៅ ពីព្រោះកងពលមិត្តឯងគេចាប់យកទៅអស់ហើយ។ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា គាត់ប្រជុំខ្ញុំដែលមកអូរបែក
11 ក្រុមហ្នឹងឯងគាត់ថា កងពលមិត្តឯងគេចាប់យកទៅអស់ហើយ។ ដូច្នោះ មិត្តឯងរាល់គ្នានេះឯង ដែលខ្ញុំ
12 យកមកនេះអី មិត្តឯងជាប់ឥទ្ធិពល ព្រោះអីដើមឈើ ដូចខ្ញុំថាអីចឹង “ដើមឈើកាលណាតែអាធំវាបាក់
13 មកហើយ គឺវាសង្កត់អាតូចហើយ។ ដូច្នោះ មិត្តប្រឹងប្រែងធ្វើការទៅ មិនបាច់សតិអារម្មណ៍អីទៀត
14 ទេ”។ គេគ្រាន់តែប្រាប់ប៉ុណ្ណឹង គេលើកអង្គប្រជុំនោះ។

15 **ស៖** តើការប្រជុំដែលគេនិយាយប្រាប់លោកស្រីអម្បាញ់មិញអំពីដើមឈើហ្នឹង <>គេធ្វើឡើង
16 <>នៅក្នុងថ្ងៃខែឆ្នាំណាដែរ?

17 [១១:៣៤:០៦]

18 **ឆ៖** ចាស ក្នុងឆ្នាំខែថ្ងៃហ្នឹង ខ្ញុំអត់ដឹងទេ ប៉ុន្តែគេប្រជុំហ្នឹង ដែលគេ -- ដែលខ្ញុំមកនៅហ្នឹងអូរ
19 បែកក្រុមហ្នឹងគឺឆ្នាំ៧៧ ហើយ។

20 **ស៖** តើ<ថ្នាក់ដឹកនាំ>ដែលគេនិយាយ<ថាត្រូវចាប់នោះគឺ>បងស្នួង ហ្នឹងមែនទេ?

21 **ឆ៖** មេហ្នឹង គាត់មិនមែនអ្នកចាប់ទេ។ គាត់ហ្នឹង គាត់ឈ្មោះ បងវ៉ិន ហ្នឹងឯង ពួកគាត់គណៈ
22 វរៈខ្ញុំ ភូមិភាគនិរតី។

23 **ស៖** <លោក>ស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី នៅក្នុងសំណុំរឿង គឺយើងមានឯកសារ
24 <E3/1892>, <ERNជាភាសា>ខ្មែរមានលេខ 00012693, អង់គ្លេសមានលេខ 00769596,
25 បារាំងមានលេខ <00763449>។ គឺជាចម្លើយសារភាពមន្ទីរស-២១។ <ចំណងជើង>ទំព័រដើមដែល

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ខ្ញុំទើបតែនិយាយយោងនោះ គឺ<“ចម្លើយសារភាពមន្ទីរស-២១ របស់ ជា ណន ហៅ ស្លុង ហើយ
2 ចម្លើយសារភាពហ្នឹង ត្រូវបានគាត់<>សរសេរដោយ<>ផ្ទាល់មុនពេលដែល<>គេធ្វើទារុណកម្ម។”
3 ដូច្នេះតាមដែលលោកស្រីដឹងហ្នឹង ថាតើ ជា ណន ហៅ ស្លុង ហ្នឹងគឺជាបងស្លុងដែលលោកស្រីទើបតែ
4 និយាយមុនហ្នឹងមែនទេ?

5 ឆ៖ គឺបងស្លុងហ្នឹង គឺខ្ញុំ -- អា រឿងជាប់គុក ខ្ញុំអត់ដឹងទេ ដឹងគាត់ជាប់គុកដែលគេយកទៅគាត់
6 អី ក៏ខ្ញុំអត់ដឹងទេ ខ្ញុំដឹងពីប្រធានខ្ញុំដែលខ្ញុំមកនៅឯបែកក្រុម គាត់និយាយប្រាប់ខ្ញុំប៉ុណ្ណឹង។

7 ស៖ តើលោកស្រីដឹងទេ ហេតុអ្វីបានជាគេផ្ទេរ<លោកស្រី>ពីមន្ទីរពេទ្យប្រស្សីកែវទៅអូរបែក
8 ក្រុមវិញ?

9 ឆ៖ គេផ្ទេរពីប្រស្សីកែវមកអូរបែកក្រុមវិញពីព្រោះ ខ្ញុំដូចខ្ញុំថាអីចឹង ដូចខ្ញុំថាកងពលគេចាប់យក
10 ទៅអស់ហើយ គេចាប់ខ្ញុំហ្នឹងគឺជាប់និទ្ទាការ គេយកមកឱ្យធ្វើការ គេចម្រាញ់នៅកន្លែងហ្នឹងឯង។

11 [១១:៣៧:៥០]

12 ស៖ តើលោកស្រីគិតថាការដែលគេផ្លាស់លោកស្រីមកអូរបែកក្រុមហ្នឹង គឺជាការដាក់ទណ្ឌកម្ម
13 <>ដល់លោកស្រីមែនទេ?

14 ឆ៖ បាទ គេផ្លាស់ខ្ញុំមកពីកងពលហ្នឹង ពេលគេយកមកដល់អូរបែកក្រុមហ្នឹង គឺគេពិន័យ
15 ហើយ គេពិន័យឱ្យខ្ញុំធ្វើការៗហួសពីកម្លាំងកាយចិត្ត។ គេឱ្យខ្ញុំធ្វើហ្នឹងគឺគេឱ្យធ្វើស្រែទាំងថ្ងៃ ទាំងយប់
16 ហើយគេឱ្យហូបបាយក៏មិនឆ្អែត គេឱ្យខ្ញុំហូបបាយឈរ ហើយហូបមិនឆ្អែតហើយ គេឱ្យហូបឈរទៀត
17 ហើយគេឱ្យធ្វើការយប់ហើយ គេឱ្យធ្វើថ្ងៃទៀត ហើយគេឱ្យចាំកណ្តុរ គេឱ្យដេកតាមភ្លឺស្រែទេ។

18 ស៖ នៅក្នុងព័ត៌មានបន្ថែមរបស់លោកស្រីៗគឺ <D22/2509A ERNជាភាសា>អង់គ្លេសមាន
19 លេខ 01069308, បារាំងមានលេខ 00587137, ខ្មែរមានលេខ 00587138។ លោកស្រីបាននិយាយ
20 ថា គេបញ្ជូនលោកស្រីទៅព្រលានយន្តហោះ មកពីអូរបែកក្រុម ព្រោះថា “<>ព្រោះខ្ញុំជាប់និទ្ទាការ
21 យោធាកងពល៤៥០ដែលត្រូវបានចាប់ខ្លួនទៅឃុំនៅទួលស្លែង”។ ដូច្នេះ ខ្ញុំចង់សួរលោកស្រីថា <ការ>
22 ដែលគេបញ្ជូនលោកស្រីទៅធ្វើការនៅព្រលានយន្តហោះកំពង់ឆ្នាំង ព្រោះតែលោកស្រីជាប់និទ្ទាការ
23 ជាមួយកងពល៤៥០ ដែលត្រូវបានចាប់ខ្លួន<នោះ> តើអីចឹងមែនទេ?

24 ឆ៖ បាទ ដែលគេបានបញ្ជូនខ្ញុំមកអូរបែកក្រុមហ្នឹង ព្រោះបានខ្ញុំជាប់និទ្ទាការនៅកងពល៤៥០
25 ហ្នឹង។ បានគេចាប់ខ្ញុំមកធ្វើការរលត់ដំនៅក្នុងអូរបែកក្រុមហ្នឹង នៅព្រលានយន្តហោះ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១១:៤០:២៣]

2 **ស៖** លោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ខ្ញុំនៅសល់សំណួរពីរបីទៀតដើម្បីសួរលោកស្រី។ នៅ
3 ក្នុងព័ត៌មានបន្ថែមគឺ <D22/2509A> លោកស្រីនិយាយថា លោកស្រីធ្វើការនៅព្រលានយន្តហោះ"
4 "ប្រហែលជាកន្លះឆ្នាំមុនពេលគេបញ្ជូនត្រឡប់មកអូរហែកក្នុងវិញ"។ តើវាជាការត្រឹមត្រូវដែរឬទេ ដែល
5 ថាលោកស្រីធ្វើការនៅព្រលានយន្តហោះប្រហែលជា៦ខែ មុនពេលគេបញ្ជូនត្រឡប់មកអូរហែកក្នុងវិញ?

6 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំបានថាអីចឹងមែន ព្រោះខ្ញុំទៅព្រលានយន្តហោះបាន៦ខែ គេបញ្ជូនខ្ញុំមកនៅ
7 អូរហែកក្នុងវិញ។

8 **ស៖** ហើយការងារកន្លងមក ដែលលោកស្រីបានរៀបរាប់ថា លោកស្រីធ្វើការនៅព្រលានយន្ត
9 ហោះហ្នឹង តើការងារដែលលោកស្រីធ្វើនៅព្រលានយន្តហោះជាការងារដែលលោកស្រីជ្រើសរើស ឬក៏
10 គេបញ្ជា<>លោកស្រីឱ្យធ្វើការ?

11 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំអត់មានហ៊ានជ្រើសរើសយកខ្លួនឯងទេ។ គឺការងារនេះសុទ្ធតែគេបញ្ជា គេបញ្ជា
12 យើងទាំងអស់។

13 **ស៖** តើលោកស្រីអាចប្រមាណមើល ថាមានមនុស្សប៉ុន្មាននាក់ដែរធ្វើការនៅការដ្ឋានព្រលាន
14 យន្តហោះ?

15 **ឆ៖** បាទ តាមខ្ញុំចូលទៅធ្វើនៅក្នុងព្រលានយន្តហោះហ្នឹង ព្រលានយន្តហោះកំពង់ឆ្នាំង គឺធំ
16 ណាស់ ហើយតែបើចំនួនមនុស្សវិញគឺច្រើនណាស់ មិនមែនរយនាក់ទេ គឺពាន់នាក់។ ព្រលានយន្តហោះ
17 ហ្នឹងច្រើន ទាំងយុទ្ធជន ទាំងនារី គឺច្រើនពេញព្រលានហ្នឹង។

18 [១១:៤៣:៥៤]

19 **ស៖** <បើតាមលោកស្រីដឹង> តើ<ពលករ>ទាំងអស់ដែលធ្វើការនៅព្រលានយន្តហោះហ្នឹង
20 ជាមនុស្សមកពីកងពល៤៥០ ឬក៏ជាមនុស្សមកពីកងពលផ្សេង<ផងដែរ>?

21 **ឆ៖** បាទ កងពលដែល -- អ្នកដែលធ្វើនៅព្រលានយន្តហោះកំពង់ឆ្នាំងហ្នឹង គឺមិនមែនជាកង
22 ពល មួយកងពលទេ គឺច្រើនកងពលណាស់ ទៅចូលរួមគ្នានៅកន្លែងហ្នឹងឯងនោះ។ ទាំងកងពល ៤៥០
23 ទាំងកងពលឯណាណាទៀត គឺខ្ញុំមិនអាចបានស្គាល់កងពលគេទេ គឺច្រើនចូលរួមគ្នានៅកន្លែងហ្នឹង។
24 គេយកទៅជុំគ្នាកន្លែងហ្នឹង។

25 **លោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សូមអរគុណ<លោកស្រី>ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។

2 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំសូមបញ្ចប់ ដោយសារខ្ញុំអស់ម៉ោង។

3 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

4 បាទអរគុណ។ បាទឥឡូវនេះ ដល់ពេលសម្រាកថ្ងៃត្រង់ហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាក
5 ចាប់ពីពេលតទៅ រហូតដល់ម៉ោងដប់ -- រហូតដល់ម៉ោងមួយកន្លះរសៀលនេះ សូមអញ្ជើញចូលវិញ
6 ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។

7 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំសម្រាប់សាក្សី និង អ្នក
8 ជំនាញដល់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនេះ ឈប់នៅក្នុងអំឡុងពេលឈប់សម្រាកថ្ងៃត្រង់ និងឱ្យអញ្ជើញ
9 គាត់ រួមទាំងបុគ្គលិកអង្គការ ជឺ.ភី.អូ. មកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ នៅវេលា
10 ម៉ោងមួយកន្លះរសៀលនេះ។

11 ហើយបង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ត្រីឃុំឃាំងនាំខ្លួនលោក ខៀវ សំផន ទៅកាន់បន្ទប់រង់ចាំខាងក្រោយ
12 សាលសវនាការនេះ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់ត្រឡប់ចូលរួមសវនាការនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះវិញ នៅ
13 រសៀលនេះឱ្យបានមុនម៉ោងមួយកន្លះ។

14 សម្រាកចុះ!

15 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១១:៤៤ នាទី ដល់ម៉ោង ១៣:៣៣ នាទី)

16 [១៣:៣៣:២៧]

17 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

18 អង្គុយចុះ!

19 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ ហើយមុនផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុម
20 មេធាវីការពារក្តី អង្គជំនុំជម្រះប្រគល់វេទិកាជូនទៅចៅក្រម ដើម្បីតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះដើម
21 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ។ សូមអញ្ជើញលោកចៅក្រម កូឡា ហ្វេនស៍!

22 **ចៅក្រម កូឡា ហ្វេនស៍៖**

23 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

24 **សួរដោយចៅក្រម កូឡា ហ្វេនស៍៖**

25 ស៖ ខ្ញុំមានសំណួរខ្លីៗបន្តជូនលោកសាក្សី ជូនសាក្សី។ ដើមបណ្តឹងបានបញ្ជាក់ថាឃើញ<ពល

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ករ> ឬក៏អ្នកធ្វើការពីរនាក់ត្រូវបានគេដាក់ខ្សែភ្លើង។ តើអាចប្រាប់តុលាការបានទេថា លោកស្រីបាន
2 ឃើញអ្វីខ្លះដោយជាក់លាក់នោះ?

3 តើលោកស្រីស្តាប់សំណួរបានទេ មិនច្បាស់ <>ចង់ឱ្យខ្ញុំសួរម្តងទៀតឬទេ?

4 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

5 លោកស្រីចៅក្រម សូមតាំងសំណួរជាថ្មីម្តងទៀត!

6 **សួរដោយចៅក្រម កូមា ហ្វេនស៍៖**

7 ស៖ តើពិតដែរឬទេ <ពេល>ព្រឹកមិញនេះ (សូមទោស)។ តើលោកស្រីឮខ្ញុំទេ? <> ខ្ញុំមិន
8 បានឮការបកប្រែទេ <។> តើដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី<>ឮខ្ញុំ<ហើយមែន>ទេ?

9 ព្រឹកមិញនេះលោកស្រីបានបញ្ជាក់ថា លោកស្រីបានឃើញមនុស្សពីរនាក់ ដែលត្រូវគេដាក់ខ្សែ
10 ភ្លើង។ តើអីចឹងត្រឹមត្រូវដែរឬទេ?

11 [១៣:៣៦:៣៣]

12 **លោកស្រី គង់ សៀក៖**

13 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំបានឃើញពិតមែន។

14 ស៖ សូមលោកស្រីពន្យល់តុលាការ ថាលោកស្រីបានឃើញអ្វីខ្លះដែលជាក់លាក់? តើអ្នកណា
15 ធ្វើអ្វីនៅក្នុងហេតុការណ៍នោះ?

16 ឆ៖ បាទ ក្នុងហេតុការណ៍នោះគឺខ្ញុំដូចបានជម្រាបព្រឹកមិញ ខ្ញុំថាខ្ញុំមកពីការដ្ឋានជីកប្រឡាយ
17 វិញ ខ្ញុំមកដល់មន្ទីរ ខ្ញុំនាំគ្នា មិត្តខ្ញុំទៅរៀបបាយ ទៅតម្រៀបជួរទៅហូបបាយ។ ដល់ពេលទៅហូបបាយ
18 បានខ្ញុំដើរទៅឃើញគេធ្វើសកម្មភាពនៅក្រោមដើមស្វាយអីពីរនាក់ តែមិត្តខ្ញុំគាត់និយាយប្រាប់ខ្ញុំថា “នំ!
19 មិត្តឯងមើលគេដាក់ខ្សែភ្លើងមិត្តនោះទៀតហើយ” អីចឹងប៉ុណ្ណឹងទៅ នាំគ្នាដើរទៅហូបបាយហួសទៅ។
20 តែប៉ុណ្ណឹងឯង។

21 ស៖ តើលោកស្រីអាចពន្យល់ប្រាប់តុលាការបានទេថា តើគេដាក់ខ្សែភ្លើង<>ដោយរបៀប
22 ណា?

23 [១៣:៣៧:៤៤]

24 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំរឿងឧបករណ៍ប្រើប្រាស់ដាក់ហ្នឹងឯង ក៏ខ្ញុំមិនបានឃើញដែរ ប៉ុន្តែមិត្តខ្ញុំគ្រាន់តែ
25 មិត្តយើងដើរជាមួយគ្នា គ្រាន់តែគាត់កេះប្រាប់ខ្ញុំ ក៏ខ្ញុំបានអើតមើលទៅ ក៏ឃើញគេឈរពីរនាក់នៅហ្នឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ក្រោមដើមស្វាយហ្នឹងឯង មួយឈរមួយអង្គុយ។ តែមិត្តបានគ្រាន់តែប្រាប់ខ្ញុំថា “នំ! គេគេអីខ្សែភ្លើង”
 2 ខ្ញុំគ្រាន់តែបានមើលហើយ ក៏ខ្ញុំមិនបានឧបករណ៍ប្រើប្រាស់ម៉េច ធ្វើយ៉ាងណាខ្ញុំអត់ដឹងទេ ដើរហួសបាត់
 3 ហើយ។

4 **ស៖** តើអាចប្រាប់ខ្ញុំបានទេ តើលោកស្រីនៅចម្ងាយប៉ុនណាពីកន្លែងដែលគេអីខ្សែភ្លើង<>
 5 នោះ? ហើយដែលលោកស្រីបានមើលឃើញ នៅពេលដែលលោកស្រីឃើញ តើលោកស្រីនៅចម្ងាយ
 6 ប៉ុន្មានពីកន្លែងនោះ ដោយប៉ាន់ប្រមាណមើល តើប្រហែលចម្ងាយប៉ុន្មាន?

7 **ឆ៖** ខ្ញុំប៉ាន់ចម្ងាយដែលពីផ្លូវខ្ញុំដើរ ហើយនិងកន្លែងគេធ្វើបាបមនុស្សហ្នឹងឯង ប្រហែលពី
 8 ប្រហែលតែ១០ម៉ែត្រទេ។

9 **ស៖** តើមានអ្វីនៅបាំង មានដើមឈើ ឬក៏មានព្រៃគុម្ពាតដែលបាំងមិនឱ្យឃើញច្បាស់ទេ? ឬក៏
 10 លោកស្រីបានមើលទៅឃើញច្បាស់ ឬក៏យ៉ាងម៉េច?

11 **ឆ៖** ចាស ថ្ងៃ ពេលនោះខ្ញុំដើរជាមួយមិត្តមែន គឺគេ ដែលគេធ្វើមនុស្សហ្នឹងឯង គឺមានដើម
 12 ស្វាយមួយបាំង។

13 [១៣:៣៩:៣៤]

14 **ស៖** តើលោកស្រីពិតជាបានឃើញសកម្មភាព<>អ្វីខ្លះនៅពេលនោះ?

15 **ឆ៖** ចាស ដូចខ្ញុំបាននិយាយប្រាប់ហើយ ខ្ញុំថាខ្ញុំឃើញតែប៉ុណ្ណឹងឯង ដែលខ្ញុំដើរទៅស៊ីបាយ
 16 ឃើញគេឈរមួយ អង្គុយមួយ ហើយមិត្តខ្ញុំបានប្រាប់ថានោះគេអីខ្សែភ្លើងទៀតហើយ។ ប៉ុណ្ណឹងឯង ខ្ញុំ
 17 អត់បានមើលអីទៀតទេ ខ្ញុំមិនសូវហ៊ានមើលផង ខ្ញុំដើរហួសទៅបាត់ហើយ។

18 **ស៖** តើខ្ញុំយល់ច្បាស់ដែរឬទេថា<មនុស្ស> ហ្នឹង គឺគេដាក់ឱ្យដេក<>នៅក្រោមដើមស្វាយ<>?

19 **ឆ៖** ចាស ពេលហ្នឹងដែលខ្ញុំដើរទៅ គឺឃើញគាត់អង្គុយ ដូចខ្ញុំថាអីចឹង អង្គុយមួយ ឈរមួយ។

20 **ស៖** តើអ្នកណាជាអ្នកអីខ្សែភ្លើងទៅលើជនរងគ្រោះនោះ?

21 **ឆ៖** ចាស ឈ្មោះខ្ញុំអត់ស្គាល់ទេ គឺដែលយុទ្ធជនទាំងពីរហ្នឹងឯង គឺជាអង្គភាពខុសគ្នា។

22 [១៣:៤១:១១]

23 **ស៖** តើលោកស្រីបានឮអ្នកណាម្នាក់ស្រែក ឬក៏យំអ្វីដែរឬទេ? ឬក៏គ្រាន់តែហេតុការណ៍ហ្នឹង
 24 មើលទៅឃើញស្ងាត់ជាធម្មតា ឬក៏យ៉ាងម៉េច?

25 **ឆ៖** ចាស ខ្ញុំដើរទៅហ្នឹង គឺអត់មានអ្នកណាយំស្រែកអីទេ ឃើញឈរតែពីរនាក់ គឺស្ងាត់នៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 កន្លែងតែពីរនាក់ហ្នឹងឯង។

2 ស៖ ដើម្បីឱ្យខ្ញុំយល់ស្ថានភាពនេះ តើមិត្តរបស់លោកស្រី<កំពុងប្រាប់នោះ លោកស្រីក៏មើល
3 ទៅ>ឃើញមនុស្សពីរនាក់<ទើបត្រូវគេដក់ខ្សែភ្លើង ឬដក់ខ្សែភ្លើងរួចហើយ។ តើអីចឹងមែនទេ>?

4 ឆ៖ បាទ ដល់ពេលហ្នឹងខ្ញុំដើរទៅ ទៅហូបបាយទាំងអស់គ្នា តម្រៀបជួរទាំងអស់គ្នាហ្នឹងឯង
5 គេបានកេះស្រែកប្រាប់ខ្ញុំ ខ្ញុំក្រឡេកមើលភ្លាមទៅ ឃើញដូចនៅក្រោមដើមស្វាយតែពីរនាក់ហ្នឹងឯង។ គឺ
6 អត់មានឃើញអីទៀតទេ ឃើញតែប៉ុណ្ណឹង។

7 ស៖ ឥឡូវសំណួរខ្ញុំចុងក្រោយ<។ ពី>ចម្ងាយ១០ម៉ែត្រ<>តើមនុស្ស<ដែលលោកស្រីឃើញ
8 នោះ>ស្លាប់<ហើយ> ឬ<នៅ>រស់<ទេ>?

9 ឆ៖ បាទ មនុស្សដែលអង្គុយ ដែលមួយឈរ ហើយមួយអង្គុយហ្នឹងឯង គឺគាត់អត់ទាន់ស្លាប់
10 ទេ គាត់នៅអង្គុយសង្រួមនៅហ្នឹងឯង។

11 ស៖ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំចូលទៅប្រធានបទផ្សេង ប៉ុន្តែសំណួរខ្លីទេ លោកស្រីបានបញ្ជាក់ថា ការងារ
12 មួយក្នុងចំណោមការងារផ្សេងទៀតនៅការដ្ឋាននោះ គឺត្រូវ<លី>បាវស៊ីម៉ង់ត៍ ៥០គីឡូក្រាម តើអីចឹង
13 ដែរឬទេ?

14 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំបានគេឱ្យទៅសែងស៊ីម៉ង់ត៍នៅរមាស មួយបាវ៥០គីឡូ។

15 [១៣:៤៣:៤៩]

16 ស៖ តើលោកស្រីចាំទេ នៅពេលនោះលោកស្រីមានទម្ងន់ប៉ុន្មានគីឡូក្រាម<ដែរ>?

17 ឆ៖ ខ្ញុំនៅពេលនោះ ខ្ញុំមិនដែល មិនបានមានគីឡូ មានអីច្នឹងខ្លួនឯងទេ អត់ដែលដឹងផង មិនដឹង
18 ប៉ុន្មានគីឡូ អត់ដឹងទេ។

19 ស៖ តើលោកស្រីដឹងទេ សព្វថ្ងៃនេះទម្ងន់ប៉ុន្មានគីឡូ ខ្លួនលោកស្រី?

20 ឆ៖ ខ្លួនខ្ញុំ រាល់ថ្ងៃខ្ញុំបានឡើងទៅ៦០គីឡូ។

21 ស៖ <កាលពីគេប្រើឱ្យលីស៊ីម៉ង់ត៍នោះ>តើ<>លោកស្រីស្រាលជាង<> ឬក៏ទម្ងន់ធ្ងន់ជាង
22 <សព្វថ្ងៃនេះ>?

23 ឆ៖ កាលដែលខ្ញុំ គេឱ្យទៅលីស៊ីម៉ង់ត៍ ខ្លួនខ្ញុំតូចទេ ខ្លួនខ្ញុំមិនធាត់ដូចសព្វថ្ងៃនេះ ដូចចាស់សព្វ
24 ថ្ងៃគឺធាត់ អង្កាល់នៅពីក្មេង គឺស្អម ហើយត្រូវនឹងអាហារហូបមិនគ្រប់គ្រាន់ទៀត គឺស្អមមានទី-- ដូចថា
25 ស្អមណាស់ មិនអាចនឹងយើងថា សព្វថ្ងៃតស៊ូនឹងការងារហ្នឹងមិនបានទេ បើតាមយើងស្អម ប៉ុន្តែឥឡូវ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សម័យនោះ បើយើងមិនធ្វើ គឺដាច់។

2 **ស៖** តើលោកស្រីអាចប្រាប់តុលាការបានទេ តើ<>គេឱ្យ<>លីបារស៊ីម៉ង់ត៍<ដែលមួយបារៗ
3 នោះមានទម្ងន់ធ្ងន់ជាងខ្លួនលោកស្រីផងនោះ មួយថ្ងៃ>រយៈពេលប៉ុន្មានម៉ោង? <>

4 **ឆ៖** បាទ អង្គាល់គេឱ្យពួកកងខ្ញុំដែលទៅលីបារស៊ីម៉ង់ត៍ហ្នឹងឯង គេអត់មានឱ្យសែងពីរនាក់ទេ
5 គេឱ្យមួយបារគឺម្នាក់ឯងៗតែម្តង បាទ។ បើខ្លួនខ្ញុំផ្ទាល់ ដូចខ្ញុំថាព្រឹកមិញហើយ ខ្ញុំថាដាក់ទៅ គឺខ្ញុំដើរទា
6 ពេលខ្ញុំដើរទៅទៅ មានគេទិញឱ្យខ្ញុំ គេថា “យី! មិត្តឯង អីក៏ខ្សោយម៉្លោះ! គ្រាន់តែឱ្យលីបារស៊ីម៉ង់ត៍
7 ប៉ុណ្ណឹងឯង មិត្តឯងធ្វើដើររខេករខាកទៅហើយ។ បើខ្ញុំ ដូចថាបើរខេករខាកម៉េច បើខ្ញុំមិនដែលលីផង។
8 ទើបមកសាកហ្នឹងឯង ឱ្យខ្ញុំធ្វើម៉េចទៅ!”។ អីចឹង ខ្ញុំបានតម្លៃនឹងគេប៉ុណ្ណឹងឯង ខ្ញុំអត់ហ៊ានតម្លៃទៅទៀត
9 ទេបាទ។

10 **ស៖** ហើយតើការងារ<លីបារស៊ីម៉ង់ត៍>ហ្នឹង ធ្វើ<ប្រាំពីរ ឬប្រាំបី>ម៉ោង ក្នុងមួយថ្ងៃ<មែនដែរឬ
11 ទេ>?

12 **ឆ៖** បាទ ដែលធ្វើការហ្នឹង ស៊ីម៉ង់ត៍ ដូចខ្ញុំថាហើយថាស៊ីម៉ង់ត៍ហ្នឹង មកដល់មួយខ្សែរថភ្លើង
13 ហ្នឹងឯង វាមាន៥០បារ៉ុង ហើយគេឱ្យខ្ញុំលីចាប់ពីម៉ោងប្រាំព្រឹក រហូតដល់ថ្ងៃត្រង់ម៉ោងដប់មួយ បានឱ្យ
14 ឈប់។ បាទ ហូបបាយរួចម៉ោងមួយគេឱ្យចូលទៀត រហូតដល់ម៉ោងប្រាំល្ងាច បានគេឱ្យឈប់។ ម៉្លោះ
15 គឺអត់មានឱ្យឈប់ទេ គឺឈប់ពីពេលម៉ោងដប់មួយហូបបាយទេ ហូបបាយហើយ ឡើងដល់ម៉ោង វាល់
16 ល្ងាចទៀត។

17 [១៣:៤៧:០៥]

18 **ស៖** ឥឡូវនេះ ខ្ញុំចូលទៅប្រធានបទមួយចំនួនទៀត ជាសំណួរខ្លីទេ។ លោកស្រីបានបញ្ជាក់ថា
19 <>មានការប្រជុំនៅថ្នាក់<>កងរសេនាធំ <ហើយ>លោកស្រីបានចូលរួម<ក្នុងកិច្ចប្រជុំនោះផងដែរ
20 តើត្រឹមត្រូវទេ?> ។

21 **ឆ៖** ប្រជុំ នៅប្រជុំនៅកងរសេនាធំហ្នឹងឯង គឺខ្ញុំនិយាយព្រឹកមិញហើយ ខ្ញុំថា គេដកខ្ញុំចេញ
22 មក ដកខ្ញុំចេញពីកងពលមក គឺឱ្យខ្ញុំមកនៅអង្គរក្សត្របែកក្នុងហ្នឹងឯង អង្គរក្ស៧៥។ បាទ គេបាន
23 ប្រជុំប្រាប់ខ្ញុំ ថាពួកខ្ញុំធ្វើការប៉ុណ្ណឹងហ្នឹងហើយ ធ្វើការ ដូចខ្ញុំប្រាប់ហើយថា ខ្ញុំធ្វើការហាត់នឿយខ្លាំង
24 ណាស់។ មួយថ្ងៃមិនដែលបានឈប់ទេ។ ខ្ញុំហូប -- ក្រោកពីម៉ោងបី ខ្ញុំនិយាយព្រឹកមិញ ក៏ខ្ញុំអត់បាន
25 និយាយដែរ តែប៉ុណ្ណោះ ខ្ញុំសូមនិយាយប្រាប់ចៅក្រមហើយ ក្រោកពីម៉ោងបី គឺគេផ្អាកព្រៃច្រេច ឱ្យពួកខ្ញុំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទៅតម្រង់ជួរ។ តម្រង់ជួររួចហើយ ម៉ោងបួន ឱ្យខ្ញុំឡើងមកស្រែ។ ឡើងមកស្រែរួចហើយ ម៉ោងដប់មួយ
 2 ឱ្យខ្ញុំហូបបាយ ហូបបាយរួចហើយ ដល់ពេលម៉ោងមួយឱ្យខ្ញុំចុះទៅទៀត។ ចុះទៅទៀត ត្រឡប់មកវិញ
 3 ម៉ោងប្រាំ ឱ្យខ្ញុំឡើងចុះទៅទៀត នៅចាំកណ្តុរតាមវាលស្រែ។ ហើយដល់ពេលនោះ គេឡើងមកប្រជុំ គេ
 4 ប្រជុំប្រាប់ខ្ញុំ គេថា “មិត្តឯង កងពលមិត្តឯងក្បត់អស់ហើយ គេចាប់កងពលមិត្តឯងយកទៅអស់
 5 ហើយ។ ឥឡូវនេះ មិត្តឯងមកធ្វើការនៅកន្លែងនេះ គឺមិត្តឯងខំប្រឹងប្រែងមែនទែន បើមិត្តឯងមិនប្រឹង
 6 ប្រែងទេ មិត្តឯងបង្ហូរទឹកភ្នែកក្លាយទៅជាឈាម ក៏មិត្តឯងមិនបានទៅជួបស្រុកភូមិ និងម៉ែឪបស់មិត្ត
 7 ឯងដែរ”។

8 [១៣:៤៩:០០]

9 **ស៖** តើលោកស្រីចាំដែរឬទេ <ថា> គេបានចាក់ខ្សែអាត់អ្វីឱ្យស្លាប់ដែរឬទេ នៅពេលប្រជុំនោះ?
 10 **ឆ៖** ពេលប្រជុំហ្នឹង គឺអត់មានខ្សែអាត់អីទេ គេគ្រាន់តែប្រជុំ គេនិយាយតែមាត់ហ្នឹងណា។
 11 **ស៖** ដើម្បីឱ្យច្បាស់ ខ្ញុំមិនចង់និយាយថាគេថតខ្សែអាត់អំពីការប្រជុំនោះទេ ខ្ញុំចង់សួរថា តើគេ
 12 បានចាក់ខ្សែអាត់ថតសំឡេងអ្នកណាឱ្យយើងស្តាប់នៅក្នុងពេលប្រជុំហ្នឹងដែរឬទេ?

13 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

14 កុំអាលទាន់ឆ្លើយតប!

15 **លោកស្រី គង់ សៀក៖**

16 **ឆ៖** បាទ នៅពេលដែលគេប្រជុំហ្នឹង គឺអត់មានចាក់ខ្សែអាត់ ចាក់អីថតសំឡេងអីទេ។ គឺគេ
 17 ប្រជុំហ្នឹង គឺមិត្តយើងអង្គុយតម្រៀបជួរទាំងអស់គ្នានោះឯងទៅ អង្គុយទៅ គេលើកអង្គប្រជុំទៅ គេឈរ
 18 គេប្រជុំប្រាប់យើងទៅ។ គេថាដូចខ្ញុំថាអីចឹងឯង។

19 **សួរដោយចៅក្រម កូឡា ហ្វេនស៍៖**

20 **ស៖** ឥឡូវនេះ ខ្ញុំមកដល់សំណួរចុងក្រោយពីរ ឬបី។ តើលោកស្រីអាចប្រាប់ខ្ញុំបានទេថា ហេតុ
 21 អ្វីបានជាលោកស្រីចូលបម្រើកងទ័ព?
 22 **ឆ៖** អង្គាល់ដែលខ្ញុំបានចូលមកបម្រើកងទ័ពនៅក្នុងឆ្នាំ៧៥ ហ្នឹង គឺអង្គាល់ហ្នឹងខ្ញុំនឹកឃើញថា
 23 ម៉ែខ្ញុំនៅខាងភូមិសហករណ៍ហ្នឹងឯង គឺគាត់លំបាកវេទនាពេកទៅ បាទ គាត់លំបាកវេទនាពេកក៏ខ្ញុំ --
 24 ប្អូនខ្ញុំដែលចូលមកធ្វើទ័ពមុនខ្ញុំនៅមុនខ្ញុំ ដល់ដាច់ភ្នំពេញ៧៥ នេះឯងមកក៏ប្អូនខ្ញុំទៅលេងភូមិ បាទ ដល់
 25 ពេលទៅលេងភូមិទៅ ដល់ខ្ញុំនៅការងារខាងក្រោយវាលំបាកណាស់។ លំបាកត្រង់ម៉ែ លំបាកត្រង់ខ្ញុំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បងប្អូន មីងម៉ាខ្ញុំទាំងអស់លំបាកនោះ គឺគេបង្អត់បាយ គេមិនឲ្យបាយហូប គេមិនឲ្យអំបិលហូប បាយ
 2 ហូបមិនឆ្អែត រាល់ថ្ងៃម៉ែខ្ញុំធាត់ប៉ុនខ្ញុំ ដល់ពេលធ្វើការព្រលប់ចេញ --អំនែ! ព្រលឹមចេញ ព្រលប់ចូល
 3 ដល់ពេលនេះទៅគាត់ស្តុមៗដូចថា នៅទីថា នៅទី ក្បាលដោះគាត់នេះឯង ត្រមែងៗ រាងបែកសាច់ គាត់
 4 ស្តុមដណ្តប់ឆ្អឹងអស់ទៅ ខ្ញុំនឹកឃើញថា ខ្ញុំមើលទៅនៅសហករណ៍វាមិនបានរស់ទេដឹង ព្រោះខ្ញុំឃើញ
 5 ប្អូនខ្ញុំទៅ ក៏ខ្ញុំតាមប្អូនខ្ញុំមកនៅសមរម្យមិននៅកង៤៥០ហ្នឹង។

6 [១៣:៥១:៤៣]

7 **ស៖** ហើយដើម្បីឲ្យយើងចង់ឲ្យយល់ពីខ្លឹមសារ ហើយយើងចង់ឲ្យបានចម្លើយច្បាស់លាស់នៅ
 8 ពេលនេះ តើបន្ទាប់ពីលោកចូលបម្រើកងទ័ព តើ<លោកស្រីនៅធ្វើយោធារហូតដល់ឆ្នាំ១៩៧៩មែនទេ >
 9 ហើយលោកស្រី<មានតួនាទីជាអ្វីដែរ>? <គឺ>ចាប់ផ្តើមពីឆ្នាំ១៩៧៥<>មានតំណែងអ្វី<ហើយតមក
 10 ទៀតមាននាទីជាអ្វី>?

11 **ឆ៖** ចាស ដែលខ្ញុំបានមកបម្រើនៅក្នុងកងទ័ព៤៥០ហ្នឹងឯង ខ្ញុំមកដល់ទឹកនៃងរបស់ខ្ញុំគឺគេឲ្យ
 12 ខ្ញុំមកនៅកន្លែងមន្ទីរកងពល៤៥០ហ្នឹង។ ក្រោយពីកងពល៤៥០ហ្នឹងឯងបាត់មេដំបូងអស់ទៅ ខ្ញុំមិនដឹង
 13 គាត់ទៅណា អង្គាល់ខ្ញុំនៅកន្លែងមន្ទីរពេទ្យកងពលហ្នឹងឯង ខ្ញុំនៅឃើញគាត់នៅ ដល់ពេលក្រោយឡើង
 14 ទៀតមិនដឹងឆ្នាំណា ខ្ញុំមិនបានចាំឆ្នាំទេ ប៉ុន្តែខ្ញុំនៅយូរទៅស្រាប់តែកងពលហ្នឹងក៏បាត់ កង ដែលប្រធានខ្ញុំ
 15 ប្រធានពេទ្យ ប្រធានអីហ្នឹងក៏បាត់អស់រលីង។ បាត់អស់រលីងទៅ នៅតែយុទ្ធជនធម្មតានៅក្នុងពេទ្យហ្នឹង
 16 ឯង ក៏អ្នកជំងឺក៏មិនដឹងទៅឯណាមកឯណាក៏បាត់អស់ទៅ ក៏ខ្ញុំនៅប៉ុន្មានកង មួយកងតូចហ្នឹងឯង ក្នុង
 17 ពេទ្យហ្នឹងឯង គេបញ្ជូនខ្ញុំមកឲ្យនៅបឹងបាយ៉ាបធ្វើស្រែ។ ចាស ដល់ពេលនៅក្នុងបឹងបាយ៉ាបធ្វើស្រែ
 18 ហ្នឹងឯង ធ្វើស្រែទៅ ស្រាប់តែ គេថា ហី! ដកពួកខ្ញុំនារី៥៣នេះឯង មកនៅអូរហែកក្តុមចាស។ មកនៅ
 19 អូរហែកក្តុមនេះឯងគេបញ្ជូលនៅអង្គភាព១៧៥១ គឺកាត់ដេរ។ ហ្នឹងបានខ្ញុំមកនៅ មកធ្វើទុក្ខ ធ្វើទារុណ-
 20 កម្មខ្ញុំ គេឲ្យហូបបាយក៏មិនឆ្អែត គេឲ្យធ្វើការទាំងយប់ ទាំងថ្ងៃហ្នឹង ដូចខ្ញុំបានជម្រាបប្រាប់ហើយ
 21 ប៉ុណ្ណឹងឯង។ ហើយរហូតដល់ខ្ញុំនៅហ្នឹងឯងនោះហើយ គេ -- បានគេ -- ឆ្នាំ៧៧ បានគេបញ្ជូនខ្ញុំទៅ
 22 កំពង់ឆ្នាំង។ បញ្ជូនខ្ញុំទៅនៅកំពង់ឆ្នាំងបាន ៦ខែបានគេបញ្ជូនខ្ញុំត្រឡប់មកនៅអូរហែកក្តុមវិញ។ ដល់ត្រ
 23 ឡប់មកនៅអូរហែកក្តុមវិញបានប៉ុណ្ណឹងឯង បានប្រហែល ២ខែ ៣ខែហ្នឹង ខ្ញុំគេឲ្យខ្ញុំទៅ -- ឲ្យខ្ញុំមកនៅ
 24 កំពង់ត្រឡាចលើ កំពង់ឆ្នាំងដែរ កំពង់ត្រឡាចលើ ខេត្តកំពង់ឆ្នាំងហ្នឹងដែរ។ ហើយគេឲ្យខ្ញុំមកលីគ្រាប់
 25 និងកាំភ្លើងដាក់ពីរទេះភ្លើងមកនឹងឃ្នាំង ដាក់នឹងឃ្នាំងគេហ្នឹងឯង។ ចាស ដល់ពេលខ្ញុំលីដាក់ទៅ -- ខ្ញុំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទៅនឹងបាន ៥ថ្ងៃ ពេលបាន ៥ថ្ងៃ ក៏ស្រាប់តែឃើញកងទ័ពរៀតណាមចូលមកភ្នំពេញថ្ងៃស្ងៅម៉ោង
2 បី ស្រាប់តែឃើញរថក្រោះចេញពីភ្នំពេញ បើកទៅតាមផ្លូវជាតិលេខ៥ហ្នឹងឯង ឃើញ ពេលយប់នេះ
3 ឯងក៏ស្រាប់តែគ្រាប់កាំភ្លើងផ្ទុះ ខ្ញុំក៏ភ័យ ខ្ញុំអត់បាននៅចូលរួមជាមួយពួកមិត្តអស់នោះទេ តែខ្ញុំរត់ចូល
4 ព្រៃរហូត។ ចាស រត់ចូលព្រៃចូលភ្នំរហូត ប៉ុណ្ណឹងឯង។

5 [១៣:៥៤:៥៦]

6 ចៅក្រម កូឡា ហ្វេស៊ី:

7 សូមអរគុណ។ ហើយខ្ញុំបញ្ចប់ការតាំងសំណួររបស់ខ្ញុំពេលនេះ។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

8 ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ:

9 បាទ អរគុណ ហើយជាបន្តទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់ --

10 សូមអញ្ជើញលោកចៅក្រម ហ្វេស៊ី ឡើយ!

11 សួរដោយចៅក្រម ហ្វេស៊ី ឡើយ:

12 ស: ខ្ញុំមានសំណួរតែមួយទេ ដើម្បីសួរម៉ត់ភ្នំលោកស្រី។ តើលោកស្រីរៀបការក្នុងអំឡុងរបប
13 កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ឬក្រោយរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ<?> ហើយប្តីរបស់លោកស្រីមានមុខងារ
14 អ្វីនៅក្នុងជួរកងទ័ពទេ?

15 លោកស្រី គង់ សៀក:

16 ឆ: ចាស កាលសម័យហ្នឹង គឺខ្ញុំអត់ទាន់មានប្តីទេ។ ដល់តែខ្ញុំរត់មកដល់ស្រុកភូមិខ្ញុំវិញ បានខ្ញុំ
17 មានប្តី។

18 ចៅក្រម ហ្វេស៊ី ឡើយ:

19 សូមអរគុណ។ លោកប្រធាន ខ្ញុំអស់សំណួរហើយ។

20 ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ:

21 បាទ ហើយជាបន្តទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនចៅក្រមមេធាវីការពារក្តីដែលដំបូងនេះ
22 ជូនទៅសហមេធាវីការពារក្តី នួន ជា ដើម្បីមានឱកាសតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋ-
23 ប្បវេណីរូបនេះ។

24 លោក វិចទ័រ កូប៉េ:

25 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីការពារក្តី

2 សួរដោយលោក វិចទ័រ កូប៉េ៖

3 ស៖ សូមជម្រាបសួរលោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ <>លោកស្រីអាយុ២៣ឆ្នាំ នៅពេល
4 ដែលចូលកងទ័ពបដិវត្តន៍កម្ពុជា តើអីចឹងត្រូវដែរឬទេ?

5 [១៣:៥៦:៤១]

6 លោកស្រី គង់ សៀក៖

7 ឆ៖ ខ្ញុំមិនបានរាប់រៀប ចំណាំជាឆ្នាំខ្ញុំ គឺកើតនៅ១៩៥២ ហើយដល់ពេលឆ្នាំកំណើតខ្ញុំ មិនដឹង
8 ជា២៣ មិនដឹងប៉ុន្មានដែរ ខ្ញុំមិនបានចាំអាកន្លែងខ្ញុំចូលមកប៉ុន្មាន តែចាំតែឆ្នាំ។

9 ស៖ <តាមរយៈពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី>លោកស្រីបាននិយាយអំពីបងប្អូន
10 ប្រុសដែលនៅក្នុងកងពល៤៥០<ដែរ> គាត់<ឈ្មោះ>គង់ ខុម។ តើអីចឹងត្រឹមត្រូវដែរឬទេ?

11 ឆ៖ នាមត្រកូលគាត់អត់មានឈ្មោះ គង់ ទេ គឺប្អូនប្រុសខ្ញុំហើយ គឺឈ្មោះ ខុម គឺ ម៉ូម ខុម។

12 ស៖ តើ<>ប្អូនប្រុសរបស់លោកស្រីនោះ ចូលកងទ័ពដើម្បីវាយប្រយុទ្ធនឹង លន់ នល់ នោះ នៅ
13 ពេលណា?

14 ឆ៖ ខ្ញុំចូលកងទ័ពដែលវាយប្រយុទ្ធនឹង លន់ នល់ នោះ ប្រធានភូមិគេអាចបញ្ជូនមកចាត់តាំង
15 បង្ខំឱ្យមក គឺនៅឆ្នាំ៧៣ រហូតដល់ពេលមកដល់ ៧៤-៧៥ គឺដាច់ភ្នំពេញ គឺប្អូនខ្ញុំមកនៅភ្នំពេញនេះតែ
16 ម្តង។

17 ស៖ តើលោកស្រីដឹងទេ ហេតុអ្វីបានជាប្អូន<ប្រុសរបស់លោក>ស្រីចូលកងទ័ពដើម្បីវាយ
18 ប្រយុទ្ធនឹង លន់ នល់?

19 ឆ៖ រឿងចូលកងទ័ពប្រយុទ្ធនឹង លន់ នល់ ខ្ញុំអត់ដឹងរឿងហេតុអីទេ ប៉ុន្តែបើប្រធានភូមិគេ
20 បញ្ជូនមកហើយ។ អង្គាល់ហ្នឹងយើងអត់ហ៊ាននៅទេ យើងអត់ហ៊ានប្រឆាំងនឹងគេទេ គឺត្រូវតែមក។

21 [១៣:៥៨:៥០]

22 ស៖ តើគាត់ជាប្អូនប្រុសតែម្នាក់របស់លោកស្រីដែលគាត់ចូលកងទ័ពបដិវត្តន៍នោះ<មែនទេ>?

23 ឆ៖ ប្អូនប្រុសខ្ញុំមានតែម្នាក់ហ្នឹង។

24 ស៖ តើប្អូនប្រុសរបស់លោកស្រី គាត់ជួបបញ្ហាអ្វីទេ នៅក្នុងកងពល៤៥០? តើគាត់នៅបន្តជា
25 សមាជិករបស់កងពលហ្នឹងរហូតដល់ឆ្នាំ១៩៧៩ ដែរឬទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ប្អូនប្រុសរបស់ខ្ញុំ អង្គាល់ដែលពេលដែលខ្ញុំនៅក្នុងមន្ទីរពេទ្យហ្នឹង គឺប្អូនប្រុសខ្ញុំហ្នឹងឯងគេ
 2 ចាត់តាំងឱ្យគាត់វែងឆ្នាំ តែគាត់អត់មានទាន់ជួបប្រទះគេយកទៅធ្វើបាបឯណាទេ គាត់នៅវែងឆ្នាំហ្នឹង
 3 ដល់ពេលក្រោមក ដល់គេចាប់កងពល កងអីទៅណាទៅណាទៅ ក៏ខ្ញុំរត់បែកគ្នាមក។ ប្អូនក៏បែក រត់
 4 ដោយប្អូនខ្ញុំ ខ្ញុំរត់ដោយខ្ញុំទៅមិនដឹងទៅណាទៅណាទៅវិញ។

5 [១៣:៥៩:៥៩]

6 **ស៖** តើគាត់នៅតែជាសមាជិករបស់កងពល៤៥០ រហូតដល់ឆ្នាំ<១៩៧៩> ដែរឬទេ?

7 **ឆ៖** បាទ គាត់និយាយម្តងទៀត ខ្ញុំដូចមិនយល់ទេ។

8 **ស៖** តើប្អូនប្រុសរបស់លោកស្រី ដូចលោកស្រីដែរទេ <គឺ>នៅ<ជាសមាជិក>កងពល ៤៥០
 9 រហូតដល់ឆ្នាំ១៩៧៩ ដែរឬទេ?

10 **ឆ៖** ហ្នឹងគឺគាត់នៅអត់ដល់ទេ អត់ដល់៧៩ ហ្នឹងអត់ដល់ទេ កាលនៅឆ្នាំ៧៥ ហើយ។ ដល់
 11 ៧៦ ហ្នឹងឯង ក៏បែកគ្នាអត់រលីងទៅ ប្អូនទៅដោយប្អូនទៅ មិនដឹងគេទៅខាងណា គេចាត់តាំងទៅខាង
 12 ណា ខ្ញុំអត់ដឹង។ តែខ្ញុំគេចាត់តាំងមកដោយឡែកមក ក៏មកតែឯងដោយឡែកទៅ អត់មានៗថា ជួបជុំ
 13 បងប្អូនទៀតទេ។

14 **ស៖** តើនៅពេលដែលគាត់ចាកចេញពីកងទ័ពបដិវត្តន៍កម្ពុជា ពីកងពល៤៥០ នៅពេលដែល
 15 គាត់ឈប់បម្រើការពីកងទ័ពនោះ?

16 **ឆ៖** បាទ ដល់ពេលដែលគាត់ឈប់បម្រើពីកងទ័ពហ្នឹង ដល់ពេលខ្ញុំត្រឡប់មកដល់ស្រុកភូមិ
 17 វិញហើយបានមកជួបប្អូនខ្ញុំនៅក្នុងភូមិវិញ គឺកាលហ្នឹង មិនដឹង ចិតសិបប៉ុន្មានទេ ខ្ញុំរត់មកស្រុកភូមិវិញ
 18 គឺ ៧៩ ហើយ ដែលរត់ដល់ភូមិ -- អំ! ឆ្នាំ៨០ ហើយ ៨០ ខ្ញុំចូលមកដល់ស្រុកភូមិ។

19 [១៤:០១:៣៧]

20 **ស៖** តើលោកស្រីដឹងដែរឬទេ តើគាត់បានចាកចេញពីកងពល៤៥០ មុនពេលរបបកម្ពុជាប្រជា
 21 ធិបតេយ្យបានបញ្ចប់ទៅឬយ៉ាងណា?

22 **ឆ៖** កាលហ្នឹងគាត់មិនមែនចេញនេះទេ គាត់ចេញនៅក្នុងកន្លែងគេចាប់ប៉ាត់ប៉ាយនេះឯង គឺ
 23 បែកគ្នាក្នុងពេលហ្នឹងឯងទៅ រហូត។

24 **ស៖** ខ្ញុំយល់អំពីចំណុចនេះលោកស្រី។ តើលោកស្រី<ចាំទេ ថា>ធ្វើការនៅមន្ទីរពេទ្យកងពល
 25 ហ្នឹង អស់រយៈ ពេលប៉ុន្មានខែដែរ? <>

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឆ៖ ខ្ញុំនៅធ្វើការនៅមន្ទីរពេទ្យកងពលហ្នឹងឯង គឺខ្ញុំនៅអស់រយៈពេល១ឆ្នាំ។

2 ស៖ តើលោកស្រីចាប់ផ្តើមធ្វើការនៅមន្ទីរពេទ្យកងពលភ្លាមៗក្រោយពេលដែលលោកស្រីចូល
3 ក្នុងកងទ័ពបដិវត្តន៍ឬ?

4 ឆ៖ ដែលខ្ញុំចូលនៅមន្ទីរពេទ្យកងពល៤៥០ ហ្នឹងឯង គឺខ្ញុំមកពីក្រោយជាមួយប្អូនខ្ញុំហ្នឹង គឺគេ
5 បញ្ជូលនៅក្នុងមន្ទីរពេទ្យកងពលហ្នឹងឯង គឺជាយុទ្ធជនធម្មតា គេឱ្យបម្រើការងារនៅក្នុងហ្នឹងឯង គឺគេ
6 ឱ្យគេផ្លាស់ឱ្យខ្ញុំ ប៉ះណាគេឱ្យដាំបាយទៅ ប៉ះត្រង់ណាគេ ជាបុគ្គលិករបស់គេ ៗឱ្យដើរចាក់យុទ្ធជន
7 ដែលមានជំងឺនៅក្នុងហ្នឹងឯង ដែលឈឺនៅក្នុងមន្ទីរពេទ្យហ្នឹងឯង។

8 [១៤:០៣:៤០]

9 ស៖ តើលោកស្រីចាំអំពីកងអនុសេនា -- កងវរសេនាតូច៤៥៣ ដែរឬទេ?

10 ឆ៖ ថាៗម៉េចខ្ញុំ--

11 ស៖ តើលោកស្រី<ជាសមាជិក>កងវរសេនាតូច៤៥៣<ក្នុងកងពល៤៥០>មែនទេ?

12 ឆ៖ គឺខ្ញុំ គឺកាលហ្នឹង គឺខ្ញុំស្ថិតនៅក្នុងកងពល ៤៥០។ ចាស ខ្ញុំស្ថិតនៅក្នុងកងពល៤៥០ តែ
13 អង្គភាពនារីខ្ញុំគឺ វរៈ៥៣។

14 ស៖ តើលោកស្រីចាំសមមិត្ត ខៀន ដែលជាអនុបញ្ជាការវរ<សេនាតូចលេខ>៥៣ ដែរឬទេ?

15 ឆ៖ មិត្តហ្នឹង ខ្ញុំអត់ស្គាល់ទេ ខ្ញុំអត់ដែលស្គាល់ទេចាស។ វរៈ៥៣ ខ្ញុំស្គាល់តែមិត្តខ្ញុំផ្សេងទេ
16 ដែលគាត់ក្តាប់ខ្ញុំវរៈ៥៣នេះឯង មានតែមិត្តគត់ ហើយនិងមិត្តជា ទេ បើថាមិត្តដែលគាត់ថាមិត្ត ខ្ញុំអត់
17 ដែលស្គាល់ទេ។

18 ស៖ តើ<លោក>ស្រីចាំឈ្មោះ ណាំ ហើយនិង សេង ដែល<ជាសមាជិក>នៅក្នុងវរ<សេនា
19 តូចលេខ>៥៣ដែរឬទេ? <>ឈ្មោះ ណាំ <>និង<ឈ្មោះ>សេង<>?

20 ឆ៖ ចាស ខ្ញុំអត់ដែលស្គាល់ទេ ខ្ញុំអត់ដែលដឹងទេ។

21 ស៖ នៅពេលដែល<លោក>ស្រីធ្វើការនៅមន្ទីរពេទ្យកងពលហ្នឹង តើ<នៅពេលយប់លោក>
22 ស្រីគេង<>នៅកន្លែងណាដែរ? នៅមន្ទីរពេទ្យតែម្តង ឬក៏នៅកន្លែងផ្សេង?

23 ឆ៖ ធ្វើការនៅក្នុងមន្ទីរពេទ្យហ្នឹងឯង គឺមានមន្ទីរអ្នកជំងឺផ្សេង គឺមន្ទីរអ្នកបុគ្គលិកដែលអ្នក
24 បម្រើហ្នឹងផ្សេង។

25 ស៖ តើ<លោកស្រី>ចាំទេ នៅពេលដែល<លោកស្រី>ធ្វើការនៅមន្ទីរពេទ្យនោះ តើ<លោក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ស្រីទទួលបាន>របប<ហូប>ប៉ុន្មានដែរ? ថាតើ<លោកស្រី> និងមិត្តរួមការងាររបស់<លោកស្រី>
2 ទទួលបាន<បាយ>ក្នុងមួយថ្ងៃៗ<>ប៉ុន្មានដែរ?

3 [១៤:០៦:៥៣]

4 ឆ: បាទ ខ្ញុំធ្វើការនៅក្នុងមន្ទីរពេទ្យហ្នឹង កន្លែងហ្នឹងគឺថាការងាររស់នៅ ជីវភាពរស់នៅ អ្នក
5 ជំងឺក៏ដូចបុគ្គលិកអ្នកបម្រើដែរ គេដាក់របបឱ្យមិនបានគ្រប់គ្រាន់ទេ តែគេឱ្យព្រឹក គេឱ្យហូបបាយ គឺ
6 ដួសទៅរបបបានប្រហែលពីរថ្ងៃកម្នាក់ហ្នឹង បានតែពីរថ្ងៃកម្នាក់ឯង ប៉ះត្រង់ណាបុគ្គលិកខ្ញុំអ្នកបម្រើអីចឹង
7 មើលអ្នកជំងឺមកជុំគ្នាវែជួងមកជុំគ្នាឯង មិនបានមើលឃើញល្អចាយអ្នកជំងឺគ្នាហ្នឹងឯង ចាក់យកបន្លំ
8 យកទៅហូបទៀត ខ្ញុំមិនបានមើលឃើញ ព្រោះអីជីវភាពអត់គ្រប់គ្រាន់ឱ្យហូបមិនឆ្អែត។ ពេទ្យក៏ដូចជា
9 អ្នកជំងឺដែរ គេអត់ឱ្យហូបឆ្អែតទេ។ ហូប ព្រឹកឡើងហូបបាយ បើមិនគ្រប់គ្រាន់ ល្ងាចឡើងហូបបបរ
10 បានមួយពោះបានម្នាក់។ បាទ ហើយអ្នកជំងឺហ្នឹង កន្លែងមកពី -- មិនមែនមកឈឺដេកពេទ្យកន្លែងហ្នឹង
11 ឯងអី គ្មានមកពីសមរម្យមិណទេ គឺធ្វើស្រែៗជុំវិញកន្លែងក្រុងភ្នំពេញហ្នឹងឯង តាមបឹងមួយៗគឺគេឱ្យធ្វើ
12 ស្រែ កងពលហ្នឹង គេឱ្យធ្វើស្រែ ពេលនេះគាត់គ្រុនសន្ធឹ គ្រុនក្តៅ គ្រុនអី ដឹកមកដេកមន្ទីរ ណែនពេទ្យ
13 ហ្នឹងឯង រួចតែដោយសារអត់បាយ និងធ្វើស្រែ អត់បាយហ្នឹងឯង។

14 ស: ប្រសិនបើខ្ញុំយល់មិនខុសទេ គឺថានៅពេលដែល<លោកស្រី>ឈប់ធ្វើការនៅមន្ទីរពេទ្យ
15 កងពល គេបញ្ជូន<លោកស្រី>ទៅអូររំបែកក្នុង គឺទៅក្នុងកងការពារ៧៥។ តើអីចឹងមែនទេ?

16 ឆ: ខ្ញុំឈប់ធ្វើការនៅមន្ទីរពេទ្យហ្នឹងឯង ខ្ញុំមកនៅបឹងបាយ៉ាប ខ្ញុំចេញពីបឹងបាយ៉ាបមក គេដឹក
17 ឡានខ្ញុំ ដឹកឡានយកមកបញ្ជូលនៅកងពលសេនាធិការអង្គភាព៧៥នៅអូររំបែកក្នុងចាស់។

18 [១៤:០៨:៥៨]

19 ស: តើកងទ័ពមកពីកងពល៤៥០ហ្នឹងមានប៉ុន្មាននាក់<>មកឈរជើងនៅអូររំបែកក្នុងហ្នឹង?

20 ឆ: បាទ កងពលដែល -- អង្គភាពនារីខ្ញុំនេះដែលមកពីកងពល៤៥០ មានវរសេនាតូចៗហ្នឹង
21 គឺវា ខ្ញុំមិនដឹងដែរមួយវរសេនាតូច។ មានវរសេនាតូច ខ្ញុំតែងឮគេថាប៊ីកង។ ប៊ីកងហ្នឹងបើគិតជាកងតូច
22 មួយគឺមាន៣០នាក់ បាទ។

23 ស: តើមូលហេតុអ្វីទើបគេចាត់តាំង<លោកស្រី>ឱ្យមកធ្វើការនៅក្នុងកងការពារហ្នឹងទៅ
24 វិញ?

25 ឆ: បាទ កាលនោះ ខ្ញុំមិនដឹងដែរដែលគេបញ្ជូនខ្ញុំមកពីកងពល៤៥០ គេយកនារីខ្ញុំទាំងមួយវរ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សេនាតូចមកនៅអូរែបកក្តមហ្នឹងឯង។ ខ្ញុំអត់ដឹងទេ មកពីនោះគឺខ្ញុំឡើងឡានមកខ្ញុំចេះតែ គេហៅឱ្យមក
 2 ហើយ ហៅឡើងឡានចេះតែឡើងឡានតាមគេហើយ។ ដល់ពេលខ្ញុំមកដល់ណោះទៅ ដូចខ្ញុំប្រាប់ពីព្រឹកមិ
 3 ញហើយ ខ្ញុំថា ដល់មកដល់ណោះបានខ្ញុំដឹង បានគេប្រជុំលើកឡើងប្រាប់ខ្ញុំ។ បានខ្ញុំដឹងថា កងពលខ្ញុំហ្នឹង
 4 គេក្បត់អស់ហើយ គេចាប់យកទៅអស់ហើយ។ ដូច្នោះនៅតែមិត្តនារីឯងទាំងអស់គ្នាជាយុទ្ធជននេះឯង។
 5 ដើមឈើតែកាលណាអាជំនាក់លើហើយ គឺអាត្មាអី វាសង្កត់មកលើអាត្មាហើយ។ ដូច្នោះគេហៅមិត្ត
 6 ឯងហ្នឹង គឺគេយកមកហើយ ឱ្យធ្វើការងារហើយ។ ចាស ប៉ុណ្ណឹងឯង។

7 [១៤:១០:៥៥]

8 **ស៖** ប៉ុន្តែតើគេមានប្រាប់<លោកស្រី>ទេថា ហេតុអ្វីបានជាគេបញ្ជូន<លោកស្រី>មកអង្គ
 9 ភាព<ការពារ> ៧៥ នោះ?

10 **ឆ៖** កាលខ្ញុំចេញមកពីកងពលហ្នឹង គេអត់មានប្រាប់ខ្ញុំទេ។ គ្រាន់តែគេថាឱ្យមិត្តយើងឡើង
 11 ឡានទៅ ផ្លាស់ៗហើយ យើងផ្លាស់ទៅទៀត។ គេអត់មានប្រាប់ថាម៉េចៗ គេអត់មានប្រាប់ទេ។ ដល់
 12 ពេលខ្ញុំមកដល់ណោះឯង បានខ្ញុំប្រាប់ថា បើនៅអូរែបកក្តមហ្នឹងឯង បានប្រធានរវះរបស់ខ្ញុំហ្នឹង បានគេ
 13 ប្រាប់ខ្ញុំ គេប្រជុំប្រាប់ខ្ញុំ។ ដូចខ្ញុំប្រាប់ហើយ ខ្ញុំប្រាប់ហើយប្រាប់ទៀតហ្នឹង ខ្ញុំថា ប្រាប់ថាកងពលខ្ញុំ គឺ
 14 មេខ្ញុំគេចាប់យកទៅអស់ហើយ។ ដូច្នោះមិត្តឯង គឺបានគេចាប់មិត្តឯងយកមកណោះឯង។ គេមិនក្តាប់
 15 ថាឱ្យ ដូចខ្ញុំប្រាប់អីចឹង ថាដើមឈើធំតែគេបាក់បាក់មកហើយ វាសង្កត់អាត្មាហើយ។ ដូច្នោះខ្ញុំមិនដឹង
 16 ថាម៉េចទេ បើគេថាអីចឹងឯង។ យកខ្ញុំមកចម្រាញ់ការងារហ្នឹង ឱ្យខ្ញុំធ្វើការ ឱ្យខ្ញុំលត់ដំ ឱ្យខ្ញុំហូបបាយក៏
 17 មិនផ្អែត ដេកក៏មិនបានពេញភ្នែក។ ហើយខ្ញុំគិតមើលទៅ ខ្ញុំជានារី ហើយហូបបាយមិនផ្អែតហើយ ដេក
 18 មិនបានពេញម៉ោងទៀត។ ម៉ោងបី ផ្អែកញញឹមខ្ញុំក្រោក តម្រង់ជួរ ទាល់តែម៉ោងបួនភ្លឺព្រាលៗ បានគេឱ្យ
 19 ចេញទៅស្រែ ឱ្យចេញទៅដកនៅស្រែនៅអូរែបកក្តមហ្នឹងឯង។ ដកស្ទូង ជញ្ជូនទូលលើក្បាល។ អង្កាល់
 20 ណោះគ្មានឧបករណ៍ រទេះគោអីនឹងបរដាក់ស្រែទេ មានតែក្បាលទេទូល។ រកតរកូតទាំងអស់គ្នាហ្នឹង
 21 ង។

22 [១៤:១២:៣៥]

23 **ស៖** តើបញ្ហាការកងពល៤៥០ហ្នឹង មានទីតាំងនៅកន្លែងណាដែរ? ហើយតើកងទ័ពកងពល
 24 ៤៥០ហ្នឹង បោះទីតាំងនៅកន្លែងណាដែរ <> នៅទីតាំងអូរែបកក្តមនោះ?

25 **ឆ៖** ចាស កងពល៤៥០ហ្នឹងកាលដែលពីមុនមក ដូចខ្ញុំថាអីចឹងនៅតាមគីឡូលេខ៦ ច្រាំងចំរះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទីតាំងរបស់គាត់ហ្នឹង។ តាមហ្នឹងហើយ តាមគឺឡូលេខ៦ តាមច្រាំងចំរេះ របស់គាត់ គាត់នៅតាមហ្នឹង
 2 ឯង តាមបឹងបាយ័បបឹងអីហើយ ទីតាំងរបស់គាត់ គាត់នៅតាមនោះឯង។ គាត់អត់មានមកនៅអូររំបែក
 3 ក្នុងទេ។ អូររំបែកក្នុងនេះ ពេលគេបញ្ជូនខ្ញុំមកបានគេបញ្ជូននៅអង្គភាព៧៥ហ្នឹង។ កងសេនាធិការហ្នឹង
 4 គេចេញមកពីកងពលហើយ អង្គភាព៧៥ហ្នឹងគេចូលសេនាធិការហើយ។

5 **ស៖** តើត្រឹមត្រូវទេ ប្រសិនបើខ្ញុំនិយាយថាកងពល៤៥០ហ្នឹងមានកងទ័ពប្រហែល៥.៥០០នាក់
 6 ឬក៏៦.០០០នាក់? តើ<លោកស្រី>គិតថាចំនួននេះត្រូវទេ?

7 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំអត់ដឹងដែរ រឿង៥.០០០ ឬ ៦.០០០ គឺខ្ញុំមិនដឹងទេ ព្រោះខ្ញុំដឹងថាកងពល គឺខ្ញុំដឹង
 8 ថា កងពលដឹងថាច្រើន ប៉ុន្តែច្រើនមិនដឹងច្រើនប៉ុណ្ណា ខ្ញុំមិនដែលដឹងដែរ ព្រោះខ្ញុំជាយុទ្ធជនសុទ្ធសាធ
 9 គឺខ្ញុំមិនសូវជាចេះគិតរឿងចំនួនកងពលទេ។ ខ្ញុំចេះតែរឿងថា គេឱ្យធ្វើការ ចេះតែធ្វើប៉ុណ្ណឹង។

10 [១៤:១៤:៣៣]

11 **ស៖** ឥឡូវយើង<ឧទាហរណ៍>ថាកងពល៤៥០ មានគ្នាប្រហែល៥.៥០០ ឬក៏ ៦.០០០នាក់អី
 12 ចឹងទៅ។ តើកងទ័ព<>ហ្នឹង<ភាគច្រើនស្នាក់>នៅកន្លែង<ណា>ដែរ? <តើទីបញ្ជាការដ្ឋានកងពល
 13 នៅឯណា? តើ>កងទ័ពហ្នឹង នៅពេលយប់ហ្នឹង ដេកនៅកន្លែងណាដែរ? <>

14 **ឆ៖** បាទ នៅក្នុងកងពលហ្នឹងឯង អាជឿងដេក អាជឿងរស់នៅ គឺអង្គភាពដោយឡែក កងគេ
 15 ដោយឡែក កងវរសេនាធិការដោយឡែក កងវរសេនាតូចដោយឡែក។ អីចឹងហើយ ម្យ៉ាងវិញទៀត
 16 គឺគេជាយុទ្ធជន គឺខ្ញុំអត់បានទៅរួមរស់ជាមួយ និងប្រាស្រ័យទាក់ទងជាមួយទេ តែខ្ញុំរស់នៅតែមិត្តនារីគ្នា
 17 ខ្ញុំ ប្រាស្រ័យទាក់ទងគ្នាខ្ញុំតែមួយកងតូច ឬក៏មួយវរសេនាតូចប៉ុណ្ណឹង គឺខ្ញុំបានរួមរស់ជាមួយ តែដល់
 18 ពេលកងពល គឺខ្ញុំអត់មានរួមរស់ទេ ព្រោះគេជាយុទ្ធជន ខ្ញុំអត់មានទាក់ទងទេ។

19 **ស៖** តើលោកស្រីអាចប្រាប់បានទេ ថាតើស្ថានភាពរស់នៅក្នុងអង្គភាព<កងការពារលេខ>
 20 ៧៥ <>ការរស់នៅមានលក្ខណៈយ៉ាងម៉េចដែរ? តើ<លោកស្រី>មានមុង <>មានកន្លែងអ្វីត្រឹមត្រូវ
 21 គ្រប់គ្រាន់ដែរឬទេ?

22 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំដល់ពេលមកនៅហ្នឹងកន្លែងអូររំបែកក្នុងកងពល៧៥ហ្នឹង សម្រាកហ្នឹងតាមផ្ទះប្រជា
 23 ជនដែលគាត់ជម្លៀសនៅតែកូនផ្ទះមួយៗ បាទនៅសល់កូនផ្ទះមួយៗហ្នឹង គាត់ជម្លៀសចេញ គេ
 24 ជម្លៀសទៅ ដែលគេកងទ័ពគេចូលមក គេជម្លៀសប្រជាជនចេញពីភ្នំពេញអស់ទៅ គឺនៅផ្ទះខ្លះ ហើយ
 25 ដល់ខ្ញុំមកនៅអូររំបែកក្នុងហ្នឹងឯងនៅមានកូនផ្ទះខ្លះតូច ផ្ទះខ្លះធំ បើគេឱ្យនៅតាមផ្ទះហ្នឹងឯងបាទ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហើយ

2 ប៉ុន្តែនៅតែផ្ទះទេ តែកន្លែងឡើយអីគ្មានទេ ហើយមុងអីក៏គ្មានដែរ អត់មានទេ។

3 [១៤:១៦:៤៦]

4 ស៖ ដូច្នោះស្រ្តីៗដែលមកពីអង្គភាព៧៥ហ្នឹង គឺគាត់ស្នាក់នៅតាមផ្ទះប្រជាជន<បោះបង់
5 ចោល>នៅអូរអូរហែកក្នុងអីចឹងមែនទេ?

6 ឆ៖ បាទ អង្គភាពខ្ញុំមកពី៤៥០មកនៅ៧៥ហ្នឹងឯងគឺ -- ខ្ញុំសូមសួរម្តងទៀត គាត់សួរម្តង
7 ទៀត ខ្ញុំឆ្កួតហើយ។

8 ស៖ អត់អីទេលោកស្រី ខ្ញុំសួរម្តងទៀត តើកម្មាភិបាលនារីនៅក្នុងអង្គភាព៧៥ហ្នឹង គឺគាត់មក
9 ស្នាក់នៅតាមផ្ទះនៅជុំវិញអូរហែកក្នុង អីចឹងមែនទេ?

10 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំមកពីកងពល៤៥០ គឺអង្គភាពខ្ញុំ គឺខ្ញុំមកនៅកន្លែងឯង គឺមេប្រធានរបស់ខ្ញុំ គឺមិន
11 មានប្រធានមកពីភូមិខត្តរដ្ឋធានាទេ គឺខាងនិរតីទេដែលគេយកមកដាក់ខ្ញុំនៅកន្លែងនេះ។ ខាងនិរតីមេខ្ញុំ
12 ហ្នឹង គឺគាត់ក្តាប់ខ្ញុំហើយ គឺនៅជាមួយគ្នាទាំងអស់។

13 ស៖ ប៉ុន្តែ<លោកស្រី>ចាំទេថា <>នៅអង្គភាព៧៥<ហ្នឹង លោកស្រីស្នាក់នៅផ្ទះដែល>គេ
14 បោះបង់ចោលហ្នឹង ប៉ុន្មានអាទិត្យ ប៉ុន្មានខែដែរ<>?

15 ឆ៖ ខ្ញុំមកនៅអង្គភាព៧៥ នៅអូរហែកក្នុងហ្នឹង ខ្ញុំនៅធ្វើស្រែបានមួយរស្សាដែរ។

16 ស៖ តើក្នុងឆ្នាំណាដែរលោកស្រី?

17 ឆ៖ ខ្ញុំមិនបានចាំឆ្នាំទេ ខ្ញុំកាលហ្នឹងខ្ញុំមិនសួរប៊ុនប្រសប់រឿងឆ្នាំ៧៥, ៧៦ផង ខ្ញុំមិនសួរបានប៊ុន
18 ចាំផង។ ខ្ញុំគ្រាន់តែថាដឹងពេលដែលថា ធ្វើស្រែមួយរស្សា គឺដឹងថាមួយរស្សាអីចឹង ធ្វើម៉ាៗបានស្តង
19 ហើយ គឺបានច្រូតប៉ុណ្ណឹង។

20 [១៤:១៩:៤០]

21 ស៖ ហើយបន្ទាប់មកទៀត បើតាមខ្ញុំយល់ អ្នកស្រីទៅធ្វើការនៅព្រលានយន្តហោះកំពង់ឆ្នាំង។
22 តើ<លោកស្រី>ចាំទេថាគេបញ្ជូន<លោកស្រី>ទៅកំពង់ឆ្នាំង៦ខែហ្នឹងនៅពេលណា? នៅពេលចុងរដូវ
23 <រស្សា> ឬក៏នៅដើមរដូវ<ប្រាំង> ឬក៏នៅចុងរដូវ<ប្រាំង>? <លោកស្រី>ចាំទេ?

24 ឆ៖ បាទ ដែលខ្ញុំនៅអូរហែកក្នុង ដែលគេបញ្ជូនខ្ញុំទៅព្រលានយន្តហោះហ្នឹងឯង គឺឆ្នាំ៧៧
25 ហើយបើខែ គឺខ្ញុំអត់ដឹងខែទេ ប៉ុន្តែខ្ញុំចំណាំថា ខែហ្នឹង គឺខែ<ចេត្រ>។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** តើនៅខែ<ទី>១ ឆ្នាំ<១៩៧៧> ឬក៏នៅជិតដល់ខួបថ្ងៃ១៧ មេសា តើ<លោកស្រី>អាច
 2 ចាំឱ្យច្បាស់ទេថាតើក្នុងថ្ងៃណា ឬក៏ក្នុងសប្តាហ៍ណានៅក្នុងឆ្នាំ<១៩៧៧> នៅពេលដែលគេបញ្ជូន
 3 <លោកស្រី>ទៅព្រលានយន្តហោះនោះ?

4 **ឆ៖** ចាស ដូចខ្ញុំឆ្លើយប្រាប់អំពីហ្នឹងឯង ខ្ញុំថា ខ្ញុំចាំថាខែ -- ឆ្នាំ៧៧ តែខែចេត្រ ប៉ុន្តែបើខ្ញុំដឹង
 5 ពីឥឡូវនេះ ខែចេត្រហ្នឹងឯង គឺខែ៤។

6 [១៤:២១:៣៩]

7 **ស៖** ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសូមលើកយកប្រធានបទថ្មី មុននឹងត្រឡប់មកក្រោយវិញ។ មេបញ្ជាការកង
 8 ពល៤៥០ហ្នឹង<>ឈ្មោះ ស្លុង អីចឹងមែនទេ?

9 **ឆ៖** ចាស កងពល៤៥០ហ្នឹង គឺឈ្មោះ ស្លុង អីចឹង។

10 **ស៖** តើ<លោកស្រី>ចាំទេ <នរណាជា>អនុប្រធានកងពល៤៥០<>?

11 **ឆ៖** ចាស កងពលបួនរយ ខ្ញុំស្គាល់តែកងពលមួយ គឺតែ ស្លុង មួយហ្នឹងឯង បើអនុរបស់គាត់
 12 អី ខ្ញុំអត់ស្គាល់ទេ ព្រោះបានខ្ញុំស្គាល់ ពូស្លុង មួយហ្នឹងឯង ព្រោះខ្ញុំ កាលដែលខ្ញុំមកហ្នឹង ខ្ញុំបានជួបគាត់
 13 នៅមន្ទីររបស់គាត់ហ្នឹងឯង ខ្ញុំបានស្គាល់ម៉ែក្មេកគាត់ ស្គាល់បងថ្លៃគាត់ គឺខ្ញុំស្គាល់ច្បាស់ពីគាត់មួយហ្នឹង
 14 ចាស ខ្ញុំបានជួបគាត់ បានស្គាល់។ តែបើដល់អនុគាត់អី ឯណា ឯណាទៀត ខ្ញុំអត់ស្គាល់ទេ។

15 **ស៖** <>តើ<លោកស្រី>ចាំទេ <>តាស្លុង<>ដែល<លោកស្រី>ស្គាល់ច្បាស់ហ្នឹង<>គេ
 16 ចាប់គាត់នៅពេលណា?

17 **ឆ៖** ចាស ដែលឮថាគាត់ គេចាប់គាត់ហ្នឹងឯង ខ្ញុំមិនបានទេ ដែលខ្ញុំនៅកងពល៤៥០ គឺខ្ញុំអត់
 18 ដឹង អត់ដឹងថាគេចាប់គាត់នៅពេលណា គឺខ្ញុំអត់ដឹងទេ ទើបតែខ្ញុំ ដឹងដែលខ្ញុំមកអង្គភាព៧៥ ហើយដែល
 19 ប្រធានអង្គភាព៧៥ គេបានប្រជុំប្រាប់ខ្ញុំហ្នឹងឯង បានខ្ញុំដឹងថា គាត់ហ្នឹងគេចាប់ចូលគុកមែន។

20 [១៤:២៣:៥២]

21 **ស៖** អីចឹងនៅពេលដែល<លោកស្រី>ឮព័ត៌មានថា ស្លុង ហ្នឹងត្រូវគេចាប់ខ្លួនហ្នឹង គឺនៅពេល
 22 ដែល<លោកស្រី>នៅអូរបែកក្អម។ អីចឹងមែនទេ?

23 **ឆ៖** ចាស ដែលខ្ញុំឮបានថា គេចាប់ខ្លួនគាត់ទៅហើយហ្នឹង គឺខ្ញុំឮនៅអូរបែកក្អម ដែលប្រធាន
 24 គេប្រជុំប្រាប់ខ្ញុំហ្នឹង។

25 **ស៖** តើគេមានប្រាប់<លោកស្រី>អំពីហេតុផលដែលគេចាប់គាត់នោះទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 **ឆ៖** គេអត់មានប្រាប់ហេតុផលអ្វីទេ ប៉ុន្តែគេគ្រាន់តែថា “កងពលមិត្តឯង គេចាប់យកហើយ
2 គេក្បត់អស់ហើយ” គេគ្រាន់ប្រាប់ប៉ុណ្ណឹងឯង។ តែហេតុផលម៉េចៗ គេអត់មានប្រាប់ថាម៉េច ខ្ញុំអត់ដឹង។

3 **ស៖** តើ<លោកស្រី>ធ្លាប់ឮឈ្មោះមេបញ្ជាការមួយរូបនៅក្នុងកងពល៤៥០ ឈ្មោះ <>គ្រឿន
4 ដែរឬទេ?

5 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំនៅកងពល៤៥០មែន ប៉ុន្តែខ្ញុំអត់បានស្គាល់ទេ ខ្ញុំអត់ដឹង។

6 **ស៖** តើ<លោកស្រី>ដឹងទេថា ស្នង <>ដែល<លោកស្រី>ស្គាល់ច្បាស់ហ្នឹង គាត់ធ្លាប់ទំនាក់
7 ទំនងជាមួយមេបញ្ជាការកងពល៣១០ ឈ្មោះ អឿន<ដែរឬ>ទេ?

8 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំអត់ដែលដឹងទេ។ ដឹងគាត់ទំនាក់ទំនងម៉េច ក៏ខ្ញុំអត់ដែលដឹងដែរ ព្រោះខ្ញុំនៅផ្សេង
9 នៅរវៈផ្សេង។ ខ្ញុំអត់ដឹង។

10 **ស៖** តើមានគេធ្លាប់ប្រាប់<លោកស្រី>ថា ស្នង រួមជាមួយអ្នកដទៃទៀតហ្នឹង ត្រូវបានគេចោទ
11 ប្រកាន់ថា <ព្យាយាម>ធ្វើរដ្ឋប្រហារនៅក្នុងដើមឆ្នាំ<១៩៧៧ ដែរឬ>ទេ?

12 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំអត់ដែលឮ អត់ដឹងទេ។ ដូចខ្ញុំនិយាយប្រាប់រួច ថាខ្ញុំអត់ដឹងទេ ព្រោះខ្ញុំអង្គភាព
13 ផ្សេង មិនអាចបានដឹងពីរឿងគេទេ។

14 [១៤:២៦:៤២]

15 **ស៖** តើ<លោកស្រី>ធ្លាប់ឮគេនិយាយ<រឿង>រក្សាកាំភ្លើងនៅកងពល៤៥០ ដើម្បី<ទុក>ធ្វើ
16 ការបះបោរដែរឬទេ<>?

17 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំអត់ដឹងទេ បើខ្ញុំអត់ដឹង។ ខ្ញុំបានជាខ្ញុំឆ្លើយថាមិនដឹង ព្រោះខ្ញុំមិនដឹង ខ្ញុំខ្លាចណាស់
18 របបអង្គាល់ហ្នឹង គឺខ្ញុំខ្លាចណាស់ របបផ្តាច់ការ គឺអ្នកណាហ៊ាននិយាយអី គឺអ្នកហ្នឹងឯង គឺច្បាស់ជា
19 បាត់ខ្លួនហើយ។ អីចឹង គឺខ្ញុំអត់ហ៊ានទេ។ ខ្ញុំធ្វើតែម្តង។ ខ្ញុំមិនដឹងរឿងហ្នឹងគេទេ ដឹងគេទៅណាទៅ។
20 តែខ្ញុំជាយុទ្ធជន គឺខ្ញុំប្រឹងធ្វើការ គឺខ្ញុំនៅតែធ្វើការ។ ខ្ញុំអត់ដឹងរឿងគេ។

21 **ស៖** តើ<លោកស្រី>ដឹងទេថា ស្នង គាត់ធ្លាប់មានទំនាក់ទំនងជាមួយ កុយ ធួន <ឬ ឃួន>
22 ដែរឬទេ?

23 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំអត់បានដឹងទេ។ ស្គាល់តែ បងស្នង មួយហ្នឹង តែស្គាល់ កុយ, ស្គាល់ ធួន ណា ក៏
24 ខ្ញុំមិនដែលស្គាល់ដែរ អត់ដែលស្គាល់សោះ។ ធម្មតា អង្គាល់ពីពេលនោះ យុទ្ធជនធម្មតា គេមិនដែលឲ្យ
25 យើងដឹងរឿងអីគេទេ។ រឿងគេទាំងប៉ុន្មាន គឺជារឿងលាក់ការណ៍ គេមិនឲ្យយុទ្ធជនដឹងទេ។ យុទ្ធជនដឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 តែពីពេលហូបបាយ ហើយនិងធ្វើការអីចឹងទៅ។ គេឱ្យទៅម៉ោងណា យើងចេះតែនៅតាមគេទៅ។
2 ប៉ុណ្ណឹង។

3 **ស៖** នៅព្រឹកនេះ<លោកស្រី>បានផ្តល់សក្ខីកម្មថា <លោកស្រី>អត់ដឹងពី<មូលហេតុដែល>
4 គេបញ្ជូន<លោកស្រី>ជាមួយ<សមមិត្ត>ដទៃទៀតទៅព្រលានយន្តហោះ<កំពង់ឆ្នាំង>នោះទេ។ អីចឹង
5 ខ្ញុំយល់ត្រឹមត្រូវដែរឬទេ ដែលថា<លោកស្រី>មិនដឹងថា ហេតុអ្វីគេបង្គាប់<ឱ្យលោកស្រី>ទៅព្រលាន
6 យន្តហោះ<កំពង់ឆ្នាំង> អីចឹងមែនទេ?

7 [១៤:២៨:៥៣]

8 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំទៅព្រលានយន្តហោះហ្នឹងឯង កាលគេឱ្យខ្ញុំទៅឯង គឺមិនមានគេឱ្យទៅជាយុទ្ធជន
9 ធម្មតាណា តែពេលគេទៅ គេឱ្យប្រធានទៅតាមហើយ ទៅក្តាប់ ទៅតាម ទៅជួយបម្រើការងារនៅក្នុង
10 ហ្នឹងឯង មានទាំងយុទ្ធជន និងប្រធាន ទៅទាំងអស់។

11 **ស៖** តើគេមានប្រាប់<មូលហេតុអ្វីបានជា>គេបញ្ជូន<លោកស្រី>ទៅទីនោះ ៦ខែទេ?

12 **ឆ៖** បាទ ពេលគេបញ្ជូនខ្ញុំទៅ គេអត់មានប្រាប់ថាប៉ុណ្ណោះខែ ប៉ុណ្ណោះខែ។ គេមិនបានប្រាប់ខ្ញុំ
13 ទេ ប៉ុន្តែគេឱ្យទៅ គឺទៅៗ។ ពេលគេឱ្យមក គឺមកៗ។

14 **ស៖** <លោកស្រីសាក្សី> តើជាការត្រឹមត្រូវទេ ពេលដែល<លោកស្រី>មកដល់ព្រលានកំពង់
15 ឆ្នាំង គឺមានកងទ័ព<>ជាង១៥០០នាក់មកពីកងពល៤៥០ ធ្វើការនៅទីនោះ។ គឺមានន័យថាមានកងទ័ព
16 ជាង ១.០០០នាក់មកពីកងពល៤៥០ <>ធ្វើការនៅព្រលានយន្តហោះកំពង់ឆ្នាំង។ តើ<លោកស្រី>ដឹង
17 ពីបញ្ហានេះទេ?

18 **ឆ៖** បាទ ក្នុងកងពលខ្ញុំដែរគេបញ្ជូនទៅព្រលានយន្តហោះជាយុទ្ធជន គឺខ្ញុំអត់ដឹងទេ តែខ្ញុំដឹងពី
19 ក្នុងកងយុវនារីយើងខ្ញុំ តែយុវជនគឺខ្ញុំអត់ដឹង មិនដឹងគេបញ្ជូនប៉ុន្មានរយ ប៉ុន្មានពាន់គឺខ្ញុំអត់ដឹង។

20 [១៤:៣០:៥៦]

21 **ស៖** លោកប្រធាន ខ្ញុំមានឯកសារ E3/849 គឺជាឯកសារជាភាសាបារាំងទាក់ទងទៅនឹងកង
22 ពល៤៥០ ដែលឯកសារនេះបញ្ជាក់ថា នៅក្នុងខែមីនា ឆ្នាំ<១៩៧៧> គឺមានកងទ័ព<១.៥២៦>នាក់
23 ដែលធ្វើការនៅព្រលានយន្តហោះកំពង់ឆ្នាំង។ ហេតុអ្វីឆ្លុះហើយទើបខ្ញុំសួរសំណួរមួយនេះ។ លោកស្រី
24 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ប្រសិនបើខ្ញុំបញ្ជាក់ប្រាប់លោកស្រីថានៅក្នុងមីនា ឆ្នាំ<១៩៧៧> គឺមានកងទ័ព
25 ១.៥០០នាក់មកពីកងពល៤៥០ <និងភ្ញៀវប្រាំមួយនាក់> ធ្វើការនៅព្រលានយន្តហោះកំពង់ឆ្នាំង។ <ខ្ញុំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 នឹងលើកពីចំណុចនេះដើម្បីសួរសំណួរ។ លោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី>នឹកឃើញឡើងវិញខ្លះ
2 <ទេ>អំពីចំនួននេះ?

3 ឆ: ខ្ញុំអត់ដឹងទេ បញ្ហាហ្នឹងគឺខ្ញុំអត់ដឹងរឿងកងពល រឿងយុទ្ធជន បំបែកតាមកង តាមវរៈអីខ្ញុំ
4 អត់ដឹង ព្រោះអីយុទ្ធជន ខ្ញុំអត់ដឹង ចំនួនគេគឺខ្ញុំអត់ដឹងទេ។ ដូចខ្ញុំបានជម្រាបប្រាប់ហើយ ខ្ញុំថាខ្ញុំដឹងតែ
5 ក្នុងកងខ្ញុំ ក្នុងវរៈខ្ញុំដែលនារីដូចគ្នាហ្នឹង។ ថា គឺចំពោះយុទ្ធជនហើយ គឺខ្ញុំអត់បានដឹងទេ គេមិនឲ្យយើង
6 ជានារីទៅនិយាយរកយុទ្ធជនផងអង្គាល់ហ្នឹង គេមិនឲ្យទាក់ទងគ្នាទេ ឲ្យតែថានារី ហើយនិងយុទ្ធជនគេ
7 មិនឲ្យនិយាយរកគ្នាតែម្តង។

8 ស: ខ្ញុំសូមកែសម្រួលសំណួររបស់ខ្ញុំ។ នៅពេលដែលលោកស្រីបានទៅដល់ទីនោះជាមួយនឹង
9 សមមិត្តនារី<ៗដទៃទៀតនោះ> ថាតើមានមនុស្សរាប់ពាន់នាក់ដែលធ្វើការនៅ<>ព្រលានយន្តហោះ
10 <>កំពង់ឆ្នាំង<រួចហើយមែនទេ>?

11 ឆ: បាទ ដែលខ្ញុំទៅដល់ពី៧ហ្នឹង ដែលខ្ញុំទៅដល់គឺខ្ញុំឃើញមែន។ គឺព្រលានយន្តហោះគឺធំ
12 ណាស់ ប៉ុន្តែគឺយុទ្ធជនគឺធ្វើការពេញមួយព្រលានហ្នឹងឯងទាំងអស់។ ដែលធ្វើការអី ធ្វើការអីក៏ខ្ញុំមិនបាន
13 ពិនិត្យគេសព្វគ្រប់ដែរ តែខ្ញុំបាននៅជុំវិញខ្លួនរបស់ខ្ញុំដែលខ្ញុំធ្វើបានជីកប្រឡាយ គឺខ្ញុំឃើញមានម៉ាស៊ីនកិន
14 ថ្ម គឺអាឡានអូសពោះនៅបង្គាប់ដី បង្គាប់អីហ្នឹងគឺខ្ញុំឃើញ ហើយនិងយុទ្ធជនជីកដីក្បែរខ្ញុំគឺខ្ញុំឃើញដែរ
15 មនុស្សជាច្រើននៅកន្លែងហ្នឹង គឺមិនអាចដូចខ្ញុំថា មិនអាចរាប់រយទេ គឺរាប់ពាន់នៅកន្លែងហ្នឹង។ ខ្ញុំដឹង
16 គឺខ្ញុំមានអាហ្នឹង។

17 [១៤:៣៣:៤២]

18 ស: តើលោកស្រីអាចដឹងបានទេថា<>តើយុទ្ធជនទាំងអស់នោះធ្វើការនៅកន្លែងនោះអស់រយៈ
19 ពេលប៉ុន្មានមកហើយដែរ<>? ថាតើ<>យោធាដែលថារាប់ពាន់នោះ ធ្វើការយូរឬប៉ុន្មានមកហើយមុន
20 ពេលដែលលោកស្រីទៅដល់? តើលោកស្រី<>អាចដឹងបាន<ដែរឬ>ទេ?

21 ឆ: បាទ ខ្ញុំដែលពេលខ្ញុំទៅដល់ ខ្ញុំឃើញមនុស្សច្រើនអីចឹងតែម្តង តែៗគេទៅពេលណាៗ គឺខ្ញុំ
22 អត់ដឹង។

23 ស: នៅពេលដែលលោកស្រីចាប់ផ្តើមធ្វើការនៅព្រលានយន្តហោះខេត្តកំពង់ឆ្នាំង លោកស្រី
24 បាននិយាយថា <គេឲ្យ>លោកស្រី<ទៅ>លីបារស៊ីម៉ង់ត៍<។ បើតាមខ្ញុំស្តាប់យល់ថាវាមានរយៈ<
25 ពេលពីរសប្តាហ៍<ដែល>លោកស្រី<>និងមិត្តនារី<ដទៃទៀត>ហ្នឹង<>លីបារស៊ីម៉ង់ត៍<ចេញពីទូរថតភ្លើង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 តើត្រឹមត្រូវទេ>?

2 ឆ៖ ចាស ខ្ញុំទៅនៅកំពង់ឆ្នាំងដូចខ្ញុំប្រាប់ហើយ ខ្ញុំនិយាយញឹកដៃហើយថា ខ្ញុំដឹកប្រឡាយ គេ
3 ដកពីប្រឡាយមករមាស គេឱ្យលីស៊ីម៉ង់ត៍ គឺទាំងអស់គ្នាហ្នឹង។ មួយកងហ្នឹងគេឱ្យលីស៊ីម៉ង់ត៍។ ខ្ញុំបាន
4 លីនៅហ្នឹងរួមគ្នាមិត្តទាំងអស់គ្នាហ្នឹង។

5 ស៖ តើមានតែអង្គការពលករស្រីដែលស្ថិតនៅក្នុងកងពល៤៥០ ឬក៏មានសមាជិកកងពល
6 ផ្សេងទៀតក៏ចូលរួមក្នុងការលីស៊ីម៉ង់ត៍ហ្នឹងដែរ?

7 ឆ៖ ចាស ពេលនោះ អត់មានកងពលណាចូលរួមទេ យុទ្ធជនក៏អត់មានចូលរួម តែនារីគ្នាខ្ញុំ
8 ទាំងអស់ មួយកងៗតូចហ្នឹងឯង គឺសុទ្ធតែជានារីគ្នាខ្ញុំទេ។ អត់មានយុទ្ធជនណាមកចូលលាយ ឬក៏កង
9 ណាមកចូលលាយ អត់ទេ។

10 [១៤:៣៦:២៤]

11 ស៖ តើលោកស្រីអាចដឹងដូចម្តេចបានដែលថា បាវស៊ីម៉ង់ត៍ដែលលោកស្រីបានលីនោះថា
12 ប្រហែលជា៥០គីឡូក្រាម ធ្វើម៉េចបានអាចដឹងអីចឹងបាន?

13 ឆ៖ ចាស ព្រោះអីគេ មិត្តយើងគេថា ស៊ីម៉ង់ត៍មួយបាវហ្នឹង គឺ៥០គីឡូ គេអ្នកប្រធានៗហ្នឹងគេ
14 ប្រាប់ថា ៥០គីឡូមួយបាវហ្នឹងឯង។ រួចខ្ញុំថា តាមគេទៅ៥០គីឡូ ប៉ុន្តែស៊ីម៉ង់ត៍ហ្នឹង គឺ៥០គីឡូហើយ តែ
15 សព្វថ្ងៃហ្នឹង វាមិនដែលបាវខុសគ្នាទេ ពីមុនមកដែលខ្ញុំធ្លាប់លី ហើយនិងស៊ីម៉ង់ត៍យើងលក់ឥឡូវហ្នឹងគឺ
16 មួយបាវនៅតែ៥០គីឡូហើយ អត់ខ្វះទេ។

17 ស៖ ថាតើនៅពេលនោះ មេបញ្ជាការកងរបស់លោកស្រីហ្នឹងឈ្មោះអី ដែលបញ្ជាឱ្យធ្វើការងារ
18 ផ្សេងៗនៅក្នុងព្រលានយន្តហោះខេត្តកំពង់ឆ្នាំងនោះ? តើអ្នកណាជាអ្នក<>ប្រាប់ឱ្យលោកស្រី ហើយ
19 និងសមាជិកផ្សេងទៀត លីបាវស៊ីម៉ង់ត៍ហ្នឹង?

20 ឆ៖ នៅក្នុងនោះ ដែលកងខ្ញុំ កងតូចខ្ញុំហ្នឹង គឺគាត់ឈ្មោះបងវិន។ ចាស គាត់ទៅសម្រាប់ក្តោប
21 ក្តាប់បញ្ជាខ្ញុំហ្នឹងឯង គឺបងវិន។

22 ស៖ តើគាត់ជាមេបញ្ជាការរបស់លោកស្រីដែរឬទេ នៅពេលដែលលោកស្រីនៅអូរបែកក្តុម?

23 [១៤:៣៨:០៣]

24 ឆ៖ គាត់ជាប្រធានកងតូចរបស់ខ្ញុំ ចាស។ បើប្រធានវៈគឺខ្ញុំប្រាប់ហើយ ខ្ញុំថាបងវិន តែដល់
25 ប្រធាន -- អនុប្រធានបងវិន ហ្នឹងឯង គឺកងធំ គឺបងភាព – បងភាព។ ដល់កងតូចដែលក្តាប់ខ្ញុំផ្ទាល់ហ្នឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 គឺ បងវិន។ ចាស គាត់ចុះទៅតាមខ្ញុំព្រលានយន្តហោះហើយ គេបំបែកគ្នា។ គេទុកមិត្តនារីខ្ញុំនៅហ្នឹង អូរ
 2 បែកក្នុងពាក់កណ្តាល គេយកពួកមិត្តនារីខ្ញុំពាក់កណ្តាលពីរឡាននេះ គឺទៅព្រលានយន្តហោះកំពង់ធំ
 3 ហើយ គឺបងវិនហ្នឹងឯង គាត់កងតូច គាត់តាមខ្ញុំជាប់។ តាមអង្គភាពជាប់។

4 **ស៖** តើមេបញ្ជាការរបស់លោកស្រីហ្នឹង ជាកម្មាភិបាលនារី<>ដែល<គ្រប់គ្រង>លោកស្រី
 5 នៅអូរបែកក្នុងដែរឬទេ<?> ឬក៏ទៅ<ដល់ព្រលានយន្តហោះកំពង់ធំឆ្នាំង គេដូរមេបញ្ជាការ?>

6 **ឆ៖** ចាស ពេលដែលគេឱ្យខ្ញុំទៅព្រលានយន្តហោះកំពង់ធំឆ្នាំងហ្នឹងឯង គឺបងវិនហ្នឹងឯង គឺគេ
 7 ចាត់តាំងគាត់ជាប្រធានកង។ មេប្រធាននៅហ្នឹងឯង គេចាត់តាំងគាត់ពីនេះឯងទៅ គឺគាត់ជាប្រធានកង
 8 នេះឯងទៅតាមក្តាប់ពួកខ្ញុំនៅព្រលានយន្តហោះហ្នឹង។ គឺទៅដល់នោះ អត់មានផ្លាស់ប្តូរទេ តែគាត់ដដែល។
 9 ល។

10 **ស៖** តើ<>ការបញ្ជា<របស់គាត់មានការប្រែប្រួលគ្នារវាងពេលនៅអូរបែកក្នុង និងនៅព្រលាន
 11 យន្តហោះ>កំពង់ធំឆ្នាំង<ដែរឬទេ>?

12 **ឆ៖** ខ្ញុំដូចមិនយល់ទេ រឿងកែប្រែ ដឹងកែប្រែរបៀបណា? ដឹងកែប្រែយ៉ាងម៉េច?

13 [១៤:៤០:២៩]

14 **ស៖** ប្រហែលជាសំណួរមិនច្បាស់សម្រាប់លោកស្រី។ <តើរបៀបបញ្ជារបស់មេបញ្ជាការ
 15 លោកស្រីឈ្មោះរឿន នោះ>ដូចគ្នា<ឬក៏ខុសគ្នាពីកាលលោកស្រីនៅជាកងយោធា និងពេលដែលលោក
 16 ស្រីត្រូវគេបញ្ជូនឱ្យមកធ្វើការនៅ>កំពង់ធំឆ្នាំង<? ឬក៏>នៅពេលដែលទៅដល់ព្រលានយន្តហោះ កំពង់
 17 ធំឆ្នាំង <តើ>របៀបនៃការបញ្ជារបស់គាត់ដូចតែពីមុន ឬក៏ខុសគ្នាពី<ពេល>មុន<>?

18 **ឆ៖** ចាស ពេលគាត់ទៅដល់កំពង់ធំឆ្នាំង បទបញ្ជារបស់គាត់ គឺគាត់គ្មានបញ្ជាអីខុសពីឱ្យយុទ្ធជន
 19 យើងដែលនៅក្រោមគាត់ហ្នឹងធ្វើការជីកប្រឡាយ ឬក៏ធ្វើការអ្វីៗមួយ គឺគាត់បញ្ជានៅដដែលហ្នឹងចាស។

20 **ស៖** តើគាត់បានបញ្ជាឱ្យលោកស្រីធ្វើការខ្លាំងជាងមុនដែរឬទេនៅពេលដែលលោកស្រី ហើយ
 21 និងសមាជិកផ្សេងទៀតទៅដល់<ព្រលានយន្តហោះ>កំពង់ធំឆ្នាំងនោះ? ឬ<ម៉ោងពេលធ្វើការ>ក៏
 22 <គាត់>បញ្ជា<>ឱ្យធ្វើការដូចគ្នា<ដដែល>ទេ<>?

23 [១៤:៤១:៥៧]

24 **ឆ៖** ចាស ពេលគាត់ទៅដល់កំពង់ធំឆ្នាំង គឺមិនខុសអីដែលគាត់បញ្ជាដែលនៅអូរបែកក្នុងហ្នឹង
 25 គាត់បញ្ជាដូចខ្ញុំថា មានពេលមានម៉ោង ពីម៉ោងប្រាំទៅ ប៉ុន្តែនៅអូរបែកក្នុង វាតាំងពីម៉ោងបី ប៉ុន្តែទៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដល់កំពង់ឆ្នាំងធ្វើការហ្នឹងឯងចាប់ពីម៉ោងប្រាំព្រឹក គឺទៅដល់ម៉ោងមួយដណ្តប់ ចាប់ពីម៉ោងមួយដណ្តប់
 2 ដល់ម៉ោងមួយ ក៏ទៅដល់ម៉ោងៗប្រាំល្ងាច ចាប់ពីម៉ោងប្រាំល្ងាចឡើង ចេញម៉ោងប្រាំមួយចេញទៅវិញ
 3 យប់ គឺដល់ម៉ោងប្រាំបួនបានឡើង វាដល់កំពង់ឆ្នាំងគឺអីចឹង គាត់បញ្ជាឱ្យនៅតែរហូត។ អាជ្ញាធរការងារ
 4 វាមានលក្ខណៈរបស់ការងារហ្នឹង ចាស។ ដែលថាដល់ពេលទៅធ្វើសំណង់ វាផ្សេងទៅ វាមានពេល
 5 ម៉ោងប្រាំបួនយប់ហ្នឹងបានឡើង ម៉ោងប្រាំមួយល្ងាចស៊ីបាយរួច គេចេញទៅវិញហើយ ចាសគឺគាត់បញ្ជា
 6 ជាប់ គឺបញ្ជាក្តៅអីចឹង មិនឱ្យយើងដកថយពីការងារអីទេ ហើយក៏មិនឱ្យយើងរួញភារពីការងារទេ។
 7 ការងារដែលត្រូវធ្វើ គឺគាត់ត្រូវតែឱ្យយើងធ្វើហើយ តែយើងធ្វើអែនអែន យើងធ្វើពុត ធ្វើត្បូតហ្នឹងឯង គឺ
 8 មានបទបញ្ជាហៅប្រជុំហើយ ប្រជុំទិញថាមិត្តយើងពុតត្បូតម៉េចៗហើយ។ ហ្នឹងរឿងបញ្ជាការ រឿង
 9 ប្រធាន។

10 **ស៖** តើគាត់ធ្លាប់ប្រាប់លោកស្រី ឬក៏សមមិត្តនៅក្នុងកងរបស់លោកស្រីនៅពេលដែលនៅព្រ
 11 លានយន្តហោះកំពង់ឆ្នាំងដែលថាគាត់មកទីនេះ គឺគាត់ដើម្បី<>ដាក់ទណ្ឌកម្ម <កសាងខ្លួន និងលត់ដំ>
 12 ដល់ពួកលោកស្រីទេ តើៗគាត់ធ្លាប់ប្រើពាក្យទាំងអស់ហ្នឹងចំពោះលោកស្រី ឬក៏សមមិត្តនៅក្នុងកង
 13 របស់លោកស្រីទេ<>?

14 [១៤:៤៣:៥៣]

15 **ឆ៖** ចាស កាលនៅព្រលានយន្តហោះកំពង់ឆ្នាំង ការងារដូចខ្ញុំប្រាប់អីចឹង។ ការងារកាលមិត្ត
 16 ណាធ្វើមិនបានល្អ ធ្វើមិនពេញដៃពេញជើង អែនអែន មានពុតត្បូតអី ទៅលិចទៅកើតហ្នឹងឯង ពេលហ្នឹង
 17 តែកាលគាត់មិនទាន់ថាទៅការងារនោះ ប៉ុន្តែដល់ពេលយប់ឡើងមកដេក មកសម្រាន្តហើយ គាត់ចាប់
 18 ផ្ដើមអង្គប្រជុំ គាត់ៗទិញថា គាត់ថាឱ្យហើយ។ គាត់ថា មិត្តឯងនេះធ្វើការមិនៗយកចិត្តទុកដាក់ទេ មិន
 19 យកចិត្តទុកដាក់នឹងការងារទេ ឥឡូវមិត្តឯងសូមជួយកែប្រែ ក៏គាត់មិនថាកែប្រែ ឱ្យប្រឹងប្រែងធ្វើ
 20 ការងារ។ គាត់គ្រាន់តែប្រជុំប្រាប់ទិញថាមិត្តយើង។

21 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

22 បាទ អរគុណលោកមេធាវី អរគុណដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ឥឡូវនេះដល់ពេលសម្រាកហើយ
 23 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេលនេះតទៅរហូតម៉ោង -- រហូតដល់ម៉ោងបី សូមអញ្ជើញចូល
 24 វិញដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។

25 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំ និងអ្នកជំនាញដល់ដើម

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះនៅក្នុងអំឡុងពេលឈប់សម្រាក និងឲ្យអញ្ជើញគាត់ រួមទាំងបុគ្គលិកនៃអង្គ
2 ការ ធី.ភី.អូ មកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះនៅវេលាម៉ោងបី។

3 សម្រាកចុះ!

4 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

5 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

6 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១៤:៤៤ នាទី ដល់ម៉ោង ១៥:០១ នាទី)

7 [១៥:០២:០៦]

8 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

9 អង្គុយចុះ!

10 បាទ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការដំណើរការនៃនីតិវិធីសវនាការ។ ហើយតទៅនេះ
11 ផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមសហមេធាវីការពារក្តី ដើម្បីមានឱកាសបន្តការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះ
12 សាក្សី -- ចំពោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ។ ហើយភាគីសហមេធាវីទាំងពីរក្រុម មានពេលវេលា
13 ២៥នាទីទៀត ក្នុងការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ។

14 **លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

15 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

16 **សួរដោយលោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

17 **ស៖** លោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីខ្ញុំមិនមានសំណួរអ្វីច្រើនបន្ថែមទៀតនោះទេ។ ប៉ុន្តែ ខ្ញុំចង់
18 សាកសួរទៅលើឯកសារមួយជាមួយលោកស្រី។ លោកប្រធាន ឯកសារនេះគឺ E3/1161, <ERNជា
19 ភាសា>អង់គ្លេសមានលេខ00876994, ខ្មែរមានលេខ00052322 និងបារាំងមានលេខ 00803309។
20 <លោកស្រី>នេះគឺជារបាយការណ៍អំពីស្ថានភាពទូទៅនៅក្នុងកងពល៣១០ និង<កងពល>៤៥០
21 ហើយវាបាននិយាយអំពីកិច្ចប្រជុំ រវាងបងប្អូនទាំងអស់នៅថ្ងៃ១១ ខែមីនា ឆ្នាំ<១៩៧៧>។ ហើយ
22 របាយការណ៍ហ្នឹងធ្វើឡើងដោយកម្មាភិបាលម្នាក់ឈ្មោះ រិន។

23 [១៥:០៤:១៤]

24 ខ្ញុំសូមអាននៅចំណុចមួយចំនួននៅក្នុងរបាយការណ៍នេះ ហើយប្រហែលជាចំណុចទាំងអស់នេះ
25 អាចធ្វើឲ្យ<លោកស្រី>នឹកឃើញការប្រជុំរបស់កងវរ<សេនាធំ>ដែល<លោកស្រី>និយាយកន្លងមក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ៖ រិន បាននិយាយនៅចំណុចមួយចំនួនដូចជានៅក្នុងកងពល៣១០ និង<កងពល>៤៥០ គឺមានការខ្វះ
 2 ចបដឹក ចបកាប់។ ហើយស្ថានភាពទាក់ទងទៅនឹងសាច់ និង ត្រី គឺ<ដោះស្រាយ>បាន <គឺថាក្នុងមួយ
 3 កងៗទទួលបានរបបហូបបិទទេះរៀងរាល់ព្រឹក។ តើលោកស្រីនឹកឃើញខ្លះទេ? នៅពេលប្រជុំជាមួយ
 4 បងប្អូន>ក្នុងកងពល៣១០ និង<កងពល>៤៥០ <>នៅថ្ងៃ<១១ ខែមិថុនា ឆ្នាំ១៩៧៧> ហើយ <រិន>
 5 ដឹកនាំកិច្ចប្រជុំ<នោះ>។ តើ<លោកស្រី>អាចនឹកឃើញអំពីហេតុការណ៍នេះទេ?

6 **លោកស្រី គង់ សៀក៖**

7 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំអត់ដឹងទេ អត់ដឹងគេប្រជុំកន្លែងណា ឬថ្ងៃណាខ្ញុំអត់ដឹងទេ។

8 **ស៖** (គ្មានការបកប្រែ)

9 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

10 ផ្អាកបន្តិចសិន លោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ! សូមអញ្ជើញលោកចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេនី!

11 **ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេនី៖**

12 ដើម្បីឲ្យដឹង ឲ្យច្បាស់ថាតើកិច្ចប្រជុំនោះជាអ្វីនោះ ប្រហែល<លោកមេធាវី>ត្រូវ<អាន>
 13 របៀបវារៈនៃកិច្ចប្រជុំនោះយ៉ាងម៉េចដែរ ដូចតំណុចទី១ដល់ចំណុចទី៥នោះ<។>

14 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

15 បាទ លោកចៅក្រម ខ្ញុំនឹងធ្វើតាម។

16 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

17 **ស៖** លោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ខ្ញុំនឹងអាននូវរបៀបវារៈនៃកិច្ចប្រជុំនេះ។ ប្រហែលជា
 18 ព័ត៌មាននេះអាចជួយឲ្យ<លោកស្រី>នឹកឃើញបានខ្លះ។ ចំណុចទី១ គឺពិនិត្យសតិអារម្មណ៍នយោបាយ
 19 ចាត់តាំងរបស់កងនីមួយៗ។ ទី២ ពិនិត្យសភាពការណ៍ខ្លាំងក្នុងកងទ័ព សភាពការណ៍ខ្លាំងខាងក្រៅ។ ទី
 20 ៣ ភារកិច្ចរបស់យើងដែលបក្សប្រគល់ឲ្យ ពិសេសពិនិត្យមើលលើស្មារតីបំពេញភារកិច្ចរបស់បក្ស។ ទី
 21 ៤ គោរពវិន័យរបស់អង្គការឲ្យបានដាច់ខាត។ ៥)បញ្ហាជីវភាពរស់នៅរបស់កង<នីមួយៗ> និងទី៦
 22 បញ្ហាផ្សេងៗ។

23 នៅពេលដែលខ្ញុំអាននូវរបៀបវារៈទាំងអស់នេះ តើវាធ្វើឲ្យ<លោកស្រី>អាចនឹកឃើញបានទេ
 24 អំពីការប្រជុំនេះ?

25 [១៥:០៧:៣៩]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 **លោកស្រី គង់ សៀក៖**

2 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់មាននឹកឃើញរឿងការប្រជុំវរៈណាណី ខ្ញុំអត់ដឹង មាននឹកឃើញទេ អត់ដឹង។

3 **ស៖** មិនជាថ្មីទេ<លោកស្រី> ហើយសំណួរចុងក្រោយរបស់ខ្ញុំចំពោះ<លោកស្រី> គឺជា
4 សំណួរដែលអាចថាមានភាព<ប្រឆាំង>គ្នា<>ព្រោះថាព្រះរាជអាជ្ញាក៏បានលើកយកឯកសារនេះយក
5 មកប្រើប្រាស់ គឺឯកសារ <E3/1892> គឺជាចម្លើយសារភាពរបស់ <ស្នង។> ហើយនៅផ្នែកខាងលើ
6 នៃចម្លើយសារភាពគឺបាននិយាយថា ចម្លើយសារភាពនេះត្រូវបានសរសេរឡើងមុនពេល<>គេធ្វើ
7 ទារុណកម្ម<ដូចដែលខាងព្រះរាជអាជ្ញាបានបញ្ជាក់ដែរ កថាខណ្ឌមួយនៅក្នុង>ឯកសារនេះ គឺនិយាយ
8 អំពីមន្ទីរពេទ្យកង<ពល> <>និងស្ថានភាព<របស់ពេទ្យ>កងពល។ <ខ្ញុំអានខ្លឹមសារនៃអត្ថបទ>
9 នេះ។ បញ្ហាចំពោះឯកសារនេះ គឺថាវាមាន<តែជាភាសាអង់គ្លេស>--

10 [១៥:០៨:៥៥]

11 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

12 ឆ្នាក់បន្តិចសិនលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ! សូមអញ្ជើញលោកចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន!

13 **ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖**

14 បាទ ប្រហែលជាត្រូវសួរ<ខាងព្រះរាជអាជ្ញា ឬលោក>ខ្លួនឯងថា តើ<អ្វីដែលអះអាងថាជា>
15 ចម្លើយសារភាព<>មុនពេលធ្វើទារុណកម្ម<នោះ>?

16 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

17 ខ្ញុំមិនដឹងទេ លោកចៅក្រម ឡាវ៉ែន។ ខ្ញុំគ្រាន់តែអាននូវផ្នែកដំបូងនៃឯកសារនេះ ដែលនិយាយថា
18 “ចម្លើយសារភាពនេះធ្វើឡើងមុនពេលធ្វើទារុណកម្ម”។ ខ្ញុំលើកយកឯកសារនេះ ព្រោះថាព្រះរាជាក៏
19 គាត់បានដកស្រង់នូវប្រយោគដដែលនេះ។ ហើយដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ក៏បាននិយាយថាគាត់ធ្វើការ
20 នៅមន្ទីរពេទ្យកងពលនោះដែរ។ ដូច្នោះ ខ្ញុំគ្រាន់តែចង់អានផ្នែកដែលទាក់ទងទៅនឹងមន្ទីរពេទ្យរបស់កង
21 ពលប៉ុណ្ណោះ។

22 **ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖**

23 តើលោកអាចសួរទៅសហភាពខ្មែររបស់លោកនោះ <>ថាតើ<>សំណៅ<ដើមជាភាសា
24 ខ្មែរ>មាននិយាយ<បែបហ្នឹងដែរឬទេ? តាមពិតទៅនៅក្នុងឯកសារដើមជាភាសាខ្មែរមិនមាននិយាយថា
25 “>ចម្លើយសារភាព<សរសេរ>មុនពេលធ្វើទារុណកម្ម”<>ទេ។<>

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៥:១០:២៨]

2 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

3 អាទេនីគីជាអ្វីដែលខ្ញុំចង់សួរនាំដែរ ហើយប៉ុន្តែ <ខ្ញុំមានតែសេចក្តីសង្ខេបជា>ភាសាអង់គ្លេស<>
4 ប្រហែលជា៣០-៤០ទំព័រ<>។ ហើយខ្ញុំគិតថា ព័ត៌មានសង្ខេបនេះ គឺប្រហែលជាជាធ្វើឡើងដោយស្ទីវ
5 ហេដឌ័រ<។> ប៉ុន្តែសំខាន់បំផុតគឺយើងមិនមានឯកសារភាសាខ្មែរ។ ការពិតឯកសារភាសាខ្មែរ
6 គ្រាន់តែយើងមិនអាចអានបាន <ហើយជាភាសាបារាំងយើងក៏គ្មានទៀត>។ ដូច្នេះ ខ្ញុំគ្រាន់តែចង់<ដក
7 ស្រង់ឃ្លាទីមួយ>--

8 **ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖**

9 អីចឹងក្នុងករណីហ្នឹង<លោកមេធាវី កូប៉េ មិនគួរ>ប្រើឯកសារហ្នឹងទេ <ព្រោះថា>យើងមិន
10 ដឹងថាតើក្នុងកាលៈទេសៈណាដែលទទួលបានចម្លើយសារភាពនោះផងនោះ <ហើយយើងក៏មិន>ដឹងថា
11 នេះជាចម្លើយសារភាពដែលចេញមកពីមន្ទីរស-២១<ដែរឬទេ>។

12 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

13 ខ្ញុំចង់អាន<អត្ថបទនោះ> ប៉ុន្តែប្រសិនបើជាលោកមិនចង់ឱ្យខ្ញុំអាន--<អីចឹងមានតែខ្ញុំ-->

14 [១៥:១១:២៨]

15 **ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖**

16 លោកមេធាវី ខ្ញុំគិតថា លោកអាចប្រើចម្លើយសារភាពបាន តែក្នុងករណីលោកប្រើតែលើចំណា
17 នោះទេ មិនអាចប្រើលើខ្លឹមសារក្នុងឯកសារចម្លើយសារភាពហ្នឹង<គឺមិនត្រឹមត្រូវ>ទេ។ <ក្នុងកាលៈ
18 ទេសៈណាក៏ដោយ វាមិនត្រឹមត្រូវទាល់តែសោះចំពោះចម្លើយសារភាពដែលយើងមិនដឹងថាវាទទួលបាន
19 នៅក្នុងសភាពបែបណានោះ។>

20 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

21 ខ្ញុំមិនដឹងអំពីការសម្រេចអំពីបញ្ហានេះទេ។ ដូច្នេះ ខ្ញុំគិតថាឥឡូវនេះ ខ្ញុំកំពុងតែរង់ចាំនូវ<ការ>
22 សម្រេចទៅលើបញ្ហាមួយនេះ។ ច្បាស់ណាស់ថា គឺមានការ<ណែនាំប្រាប់នៅពេលសួរថាតើមានការធ្វើ
23 ទារុណកម្ម>សួរចម្លើយមេបញ្ហាការកងពល៤៥០<ឬយ៉ាងណានោះ>។ ដូច្នេះ ប្រសិនបើលោក
24 ចៅក្រមនិយាយថា ខ្ញុំមិនអាចសួរបាន ខ្ញុំគ្មានជម្រើសអ្វីផ្សេងនោះទេ។ <តើ>នេះគឺជាការសម្រេចរបស់
25 លោកចៅក្រមមែនទេ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ចៅក្រម ហ្វាន់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖

2 បាទ ខ្ញុំគិតថាលោកយល់ច្បាស់ហើយអំពីបទបញ្ជា។

3 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

4 ដូច្នោះមែន ខ្ញុំសូមបញ្ចប់ការសួររបស់ខ្ញុំ។

5 កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖

6 លោកប្រធាន ក្រុមមេធាវីការពារលោក ខៀវ សំផន មិនមានសំណួរដើម្បីសួរទៅដើមបណ្តឹង
7 នេះទេ លោកប្រធាន។

8 [១៥:១៣:០៤]

9 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

10 បាទ អរគុណ។ លោកស្រី គង់ សៀក ដូចអង្គជំនុំជម្រះបានជម្រាបលោកស្រីរួចហើយ កាលពី
11 ដំបូងនៃ -- មុននឹងស្តាប់សក្ខីកម្មរបស់លោកស្រីថា ជាចុងក្រោយលោកស្រីអាចផ្តែងរៀបរាប់ប្រាប់ដល់
12 អង្គសវនាការស្តាប់អំពីរឿងហេតុទំនាក់ទំនងទៅនឹងបទឧក្រិដ្ឋ ដែលត្រូវបានចោទប្រកាន់ចំពោះជនជាប់
13 ចោទទាំងពីររូប នួន ជា និងខៀវ សំផន ដែលបានប៉ះពាល់ចំពោះលោកស្រីក្នុងអំឡុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិ
14 បតេយ្យ ដែលនាំឱ្យលោកស្រីសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ប្តឹងទាមទារសំណងជំងឺចិត្ត និងជា
15 សមូហភាពពីជនជាប់ចោទ និងអំពីស្ថានភាពព្យាបាលដែលមានចំពោះលោកស្រីជាអាទិ៍ ការខូចខាត
16 រាងកាយ ផ្លូវចិត្ត ឬខូចខាតសម្ភារៈ ផលវិបាកដោយផ្ទាល់ពីបទឧក្រិដ្ឋ ជាព្យាបាលកម្មផ្ទាល់ខ្លួន និងបាន
17 កើតឡើងមានពិតប្រាកដរហូតដល់បច្ចុប្បន្ន។ ប្រសិនបើលោកស្រីមានបំណងធ្វើដូច្នោះ សូមអញ្ជើញ!

18 លោកស្រី គង់ សៀក៖

19 ចាស ខ្ញុំ គឺខ្ញុំសូមនិយាយ ហើយក៏ខ្ញុំសូមព្រះរាជអាជ្ញា លោកចៅក្រម ដើម្បីខ្ញុំរាយការណ៍ពីខ្លួន
20 រាងកាយរបស់ខ្ញុំ ហើយនិងក្រុមគ្រួសាររបស់ខ្ញុំ ខ្ញុំសូមសួរសំណួរមួយថា ខ្ញុំនៅសមរម្យក្រោយ ចាស ខ្ញុំ
21 បានគេជម្លៀសម៉ែឪ បងប្អូនខ្ញុំទៅនៅក្នុងព្រៃ ហើយពេលនោះ ក៏គេបានលើកអង្គប្រជុំថា គេធ្វើបដិវត្តន៍
22 នេះគឺដើម្បីរំដោះប្រជាជន តែដល់ពេលខ្ញុំធ្វើទៅតាំងពីឆ្នាំ៧៣ រហូតដល់ឆ្នាំ៧៤។ ធ្វើទៅ គឺគេថាឱ្យ
23 ប្រជាជនគឺមានសិទ្ធិសេរី ចាស។ ដល់ក្រោយឡើង ប្រជាជនខ្ញុំស្តាប់ ខ្ញុំតាមមើលទៅ ខ្ញុំអត់មានសិទ្ធិ
24 សេរីភាពចំពោះបងប្អូនម៉ែឪខ្ញុំ មីងៗខ្ញុំ គឺគេយកចូលទៅក្នុងព្រៃ គឺគេឱ្យអត់បាយ បាយហូបមិនឆ្អែត គេ
25 មិនហ៊ានថាឱ្យអត់ទេ ប៉ុន្តែបាយគេឱ្យហូបហើយតែហូបមិនឆ្អែត។ ហើយគេឱ្យធ្វើការ គេឱ្យដាំដំឡូង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 គេឱ្យធ្វើស្រូវ ហើយក្នុងនោះក៏គ្មានខោអាវស្លៀកពាក់។ អីចឹងគេលើកថា មានសេរីភាពត្រង់ណា ចុង
2 ក្រោយបង្អស់គេថាមានសេរីភាព តែជាប្រជាជនទាំងរូបខ្ញុំក្តី ទាំងរូបបងប្អូនក្តី គឺគេប្រើរបបជាទាសករ
3 គេទុកប្រជាជនជាទាសកររបស់គេវិញ។ កន្លែងនេះសូមលោកជួយវិនិច្ឆ័យឱ្យខ្ញុំ និងរកយុត្តិធម៌ឱ្យខ្ញុំផង
4 ពីព្រោះអីខ្ញុំទេនាទៅសមរម្យក្រោយ ហើយខោអាវស្លៀកពាក់ម៉ែខ្ញុំ ឪខ្ញុំ គោក្របី គេនេះអស់ គេដក
5 ចូលរួមអស់ហើយ គេមិនឱ្យហូបឆ្កែតទេ ហើយគេថាមានសេរីភាព។ តាមការពិតរបបនេះគឺប្រើប្រជា
6 ជនជាទាសកររបស់គេពិតប្រាកដ។ ហើយឪខ្ញុំគឺគាត់គ្មានខោស្លៀក គាត់សុំគេថា ឱ្យសុំខោខ្លីមួយមក
7 គេថាគេមិនឱ្យទេ។ ឪខ្ញុំថាបើមិនឱ្យហ៊ីទៅឱ្យវាចេញក្តីទៅចុះ តែប៉ុណ្ណោះឯង។ ឪខ្ញុំថា ក៏គេយកឪខ្ញុំឱ្យ
8 ជួយមតិ គេយកទាំងរូបខ្ញុំទៀតទៅជួយមតិឪខ្ញុំ។ អង្គាល់នោះដល់ពេលនេះចប់ ភ្នំពេញ៧៥ ចប់ភ្នំពេញ
9 ៧៥ ខ្ញុំនឹកឃើញថានៅសមរម្យក្រោយនេះវាលំបាកទេនាខ្លាំងពេក ក៏ខ្ញុំឃើញប្អូនខ្ញុំចេញពីភ្នំពេញនេះ
10 ទៅដែលរំដោះរួចហើយ ទៅលេងស្រុកភូមិក៏គេទៅយកប្រពន្ធគេ ក៏ខ្ញុំបានសុំប្អូនខ្ញុំមក។ ដល់ពេលខ្ញុំដល់
11 សមរម្យមុខនេះ នៅក្នុង៧៥នោះ នៅក្នុងសមរម្យមុខ ដូចខ្ញុំរាយប្រាប់ពីមុនហើយ អង្គាល់ខ្ញុំនៅមន្ទីរ
12 ពេទ្យប្រស្នីកែវ។ រហូតមកដល់ខ្ញុំមកដល់ណោះគេបញ្ជូនខ្ញុំមកដល់អូរបែកក្តុមនេះ ក៏គេធ្វើបាបខ្ញុំឱ្យខ្ញុំ
13 ស្ទូងស្រូវ ឱ្យខ្ញុំហូបបាយមិនឆ្កែត ឱ្យខ្ញុំដេកតាមភ្លឺស្រែចាប់តាំងពីម៉ោង មួយយប់ៗគឺទាល់ភ្លឺ ខ្ញុំគ្មានអី
14 ហូប រាងកាយរបស់ខ្ញុំក៏ស្គមស្គាំងទៅ។ ខ្ញុំដើរហូបផ្លែអំពិលទឹក ហើយខ្ញុំហូបផ្លែអំពិលទឹកនេះ ក៏ខ្ញុំហូប
15 មិនឱ្យគេឃើញដែរ មិនឱ្យកម្មាភិបាលណាមួយឃើញខ្ញុំទេ គឺខ្ញុំលួចហូប តែមិត្តភ្នំឯងស្ងាត់ស្ងៀមតាម
16 ភ្លឺស្រែនេះ ហើយគេថាមានសិទ្ធិសេរីភាព។ ខ្ញុំសូមថាមានសិទ្ធិសេរីភាពពីត្រង់ណា បើគេប្រើប្រជាជន
17 ដល់ប៉ុណ្ណោះឯង យុទ្ធជនដល់ប៉ុណ្ណោះៗឯង។ សូមលោកជួយរកយុត្តិធម៌ចែកខ្ញុំផង។

18 [១៥:១៧:២៩]

19 ហើយមួយទៀត ខ្ញុំទៅដល់កំពង់ឆ្នាំងគេឱ្យខ្ញុំលើកដី គេឱ្យខ្ញុំជីកប្រឡាយ ខ្ញុំជីកបែកដៃ ពងដៃក៏
20 ខ្ញុំមិនបីានត្អូញត្អែកថា ខ្ញុំបែកដី ពងដៃ សុខចិត្តតែខ្ញុំប្រឹងធ្វើទាំងយប់ទាំងថ្ងៃ ការលំបាកទេនាប៉ុនណា
21 ក៏ខ្ញុំសូម -- តែខ្ញុំធ្វើនៅក្នុងពេលនោះគឺខ្ញុំខ្លាចស្លាប់ មិនបានរស់មកដល់សព្វថ្ងៃ ខ្ញុំចេះខំប្រឹងធ្វើទៅ គឺ
22 របបផ្តាច់ការរបស់គេរហូតដល់ឱ្យខ្ញុំលីស៊ីម៉ង់ត៍ទៀតៗ ខ្ញុំខំប្រឹងលីៗមិនរួច ខ្ញុំដើរទា គេថាឱ្យខ្ញុំទៀតគេ
23 ថាមិត្តឯងអីក៏លីមិនរួច ក៏កម្លាំងអីក៏លីមិនរួច។ រហូតដល់ខ្ញុំលីស៊ីម៉ង់ត៍ ខ្ញុំជីកដីហើយ សព្វថ្ងៃក៏ប៉ះពាល់
24 ដល់រាងកាយរបស់ខ្ញុំនេះលឺដើមទ្រូងខ្ញុំនៅរាល់ថ្ងៃ ហើយចង្កេះខ្ញុំគឺគ្រាំគ្រាវរាល់ថ្ងៃ ទោះបីខ្ញុំមកសាលាក្តី
25 កន្លែងនេះក៏ខ្ញុំលេបថ្នាំដែរ ខ្ញុំលេបថ្នាំឡើងឈាម ខ្ញុំលេបថ្នាំសរសៃបានខ្ញុំដើររួចបានប៉ុណ្ណោះ។ នេះខ្ញុំសូម

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មានសំណួរចុងតែប៉ុណ្ណោះឯង ដែលគេថាមានសិទ្ធិសេរីភាព តែលោកជួយរកយុត្តិធម៌ចែកខ្ញុំ សិទ្ធិសេរី
2 ភាពត្រង់ណា បើប្រជាជនជាទាសករដាច់ផ្ទះរបស់គេ។ ខ្ញុំសូមអស់មតិប៉ុណ្ណោះឯង។ សូមចប់។

3 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

4 បាទ អរគុណ។ ហើយតើលោកស្រីមានសំណួរអ្វីជាក់លាក់សួរទៅ -- មានបំណងចង់សួរទៅ
5 ជនជាប់ចោទ នួន ជា និង ខៀវ សំផន ដែរឬទេ? ប្រសិនបើមានសំណួរជាក់លាក់លោកស្រីអាចធ្វើបាន
6 ដោយសង្ខេបខ្លី ហើយសួរតាមរយៈយើងជាប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ មិនអាចសួរគាត់ផ្ទាល់បានទេ។

7 **លោកស្រី គង់ សៀក៖**

8 ខ្ញុំដូចជា សំណួររបស់ខ្ញុំនេះដែលចុងក្រោយបង្អស់នេះ ដែលខ្ញុំពិបាកទេនាដល់ប៉ះពាល់រាងកាយ
9 ខ្ញុំប៉ុណ្ណោះឯង ដែលខ្ញុំគ្រាន់តែថាឱ្យលោករកយុត្តិធម៌ឱ្យខ្ញុំទេ បើរាងកាយខ្ញុំដល់ប៉ុណ្ណោះឯង គឺខ្ញុំសូមថា
10 ធ្វើយ៉ាងណាគឺឱ្យខ្ញុំបានធូរអារម្មណ៍នៅក្នុងខ្លួនខ្ញុំផង។

11 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

12 បាទ អរគុណ។
13 សវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី គង់ សៀក បានចប់ហើយ ៗសវនាការបន្តទៅ
14 នេះ អង្គជំនុំជម្រះនឹងធ្វើសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីដែលមានរហស្សនាម 2-TCW-943 សូមភាគី
15 ជ្រាប។ អង្គជំនុំជម្រះអរគុណលោកស្រី គង់ សៀក សវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មនិងការស្តាប់ ការផ្ទេររៀប
16 រាប់អំពីទុក្ខសោកវេទនា និងស្ថានភាពព្យាបាលដែលលោកស្រីអះអាងថា លោកស្រីបានទទួលរងនៅ
17 ក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យបានដល់ទីបញ្ចប់ហើយ ហើយវត្តមានរបស់លោកស្រីនៅ អ.វ.ត.ក នេះ
18 លែងមានភាពចាំបាច់ទៀតហើយ។ លោកស្រីអាចវិលត្រឡប់ទៅកាន់លំនៅដ្ឋាន ឬក៏គោលដៅណា
19 ដែលមាន -- លោកស្រីមានបំណងចង់ទៅបានហើយ ហើយសូមលោកស្រីមានសំណាងល្អ មានសុខភាព
20 ល្អ ហើយនិងវិលត្រឡប់ទៅវិញប្រកបដោយសុវត្ថិភាព។ ហើយអង្គជំនុំជម្រះក៏សូមអរគុណផងដែរ
21 លោកស្រី ឆាយ ម៉ារីដេន បុគ្គលិកអង្គការ ធី.ភី.អូ ដែលបានជួយអង្គុយនៅក្បែរដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី
22 រូបនេះ នៅក្នុងអំឡុងពេលផ្តល់សក្ខីកម្ម ហើយលោកស្រីអាចសម្រាកបានហើយ។

23 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលជាមួយនឹងបុគ្គលិកនៃអង្គភាពគាំពារសាក្សី និងអ្នកជំនាញ
24 ក្នុងការជូនដើមបណ្តឹង គង់ សៀក វិលត្រឡប់ទៅកាន់លំនៅដ្ឋាន ឬក៏គោលដៅណាដែលគាត់មាន
25 បំណង ចង់ទៅបានហើយ ហើយនិងបង្គាប់ឱ្យអញ្ជើញសាក្សីដែលមានរហស្សនាម 2-TCW-943 ចូល

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ។

2 (ដើម្បីរដ្ឋប្បវេណីចាកចេញពីបន្ទប់សវនាការ)

3 (សាក្សីធ្វើចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

4 [១៥:២៣:០០]

5 ការតាំងសំណួរដោយចៅក្រម

6 សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ

7 ស៖ សួស្តីលោកសាក្សី តើលោកឈ្មោះអី?

8 កុំអាលទាន់ឆ្លើយតប ចាំក្បាលមីក្រូហ្វូនប្រតិបត្តិការដោយភ្លើងក្រហម សឹមឆ្លើយតប!

9 លោក សែម ហឿន៖

10 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំឈ្មោះ សែម ហឿន នៅខេត្តកំពង់ធំ ស្រុកបារាយណ៍ -- ខេត្តកំពង់ធំ ឃុំបាក់ស្នា
11 ស្រុកបារាយណ៍ ខេត្តកំពង់ធំ។

12 ស៖ បាទ អរគុណ ហើយក្រៅពីឈ្មោះ ហឿន ហ្នឹង តើលោកធ្លាប់បានប្រើឈ្មោះអ្វីផ្សេងទៀត
13 ទេ? កុំអាលទាន់ឆ្លើយតប!

14 ឆ៖ សម័យ ប៉ុល ពត ខ្ញុំប្រែឈ្មោះដាក់ឈ្មោះ សែម ហឿន។

15 ស៖ ក្រៅពីឈ្មោះនេះ តើលោកមានដែល មានឈ្មោះហៅក្រៅផ្សេងទៀតដែរឬទេ?

16 ឆ៖ អត់មានទេ។

17 ស៖ ចុះឈ្មោះ គឺម ហ្នឹងយ៉ាងម៉េចដែរ?

18 ឆ៖ ឈ្មោះ គឺម ដែល -- ឈ្មោះ សែម គឺម។

19 ស៖ អ៊ីចឹងបានថា ពីមុនប្រើឈ្មោះ គឺម អ៊ីចឹង? សែម គឺម ដែលបច្ចុប្បន្ននេះប្រើឈ្មោះ សែម
20 ហឿន អ៊ីចឹងទេ?

21 ឆ៖ បាទ ឈ្មោះ ហឿន – ឈ្មោះ សែម ហឿន។

22 ស៖ លោកកើតនៅថ្ងៃខែឆ្នាំណា លោកចាំទេ?

23 ឆ៖ ខ្ញុំអត់បានចាំ។

24 ស៖ លោកមានអាយុប៉ុន្មានឆ្នាំហើយ ឆ្នាំនេះ?

25 ឆ៖ ខ្ញុំអាយុ ៦៣ហើយ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 [១៥:២៥:១៥]

2 **ស:** លោក សែម ហៀន តើលោកប្រកបមុខរបរអ្វី<ដែរ>សព្វថ្ងៃនេះ?

3 **ឆ:** ខ្ញុំសព្វថ្ងៃប្រកបធ្វើស្រែចម្ការ។

4 **ស:** បាទអរគុណ។ ឪពុកបង្កើតរបស់លោកឈ្មោះអី? ហើយម្តាយបង្កើតរបស់លោកគាត់
5 ឈ្មោះអី?

6 **ឆ:** ឪពុកបង្កើតឈ្មោះ សែម ម្តាយបង្កើត ឈ្មោះ យុត។ ស្លាប់ទាំងពីរ។

7 **ស:** បាទ អរគុណ។ ចុះប្រពន្ធរបស់លោកឈ្មោះអី? ហើយលោកមានកូនប៉ុន្មាននាក់?

8 **ឆ:** ប្រពន្ធឈ្មោះ ជុំ លី មានកូនប្រាំមួយនាក់។

9 **ស:** អរគុណលោក សែម ហៀន។ តាមសមត្ថភាព និងលទ្ធភាពដែលលោកដឹង តើលោកមាន
10 ជាប់ព្យាបាលហិរត ឬក៏ព្យាបាលជាមួយនឹងជនជាប់ចោទទាំងពីររូប នួន ជា និងខៀវ សំផន និងបុគ្គល
11 ដែលត្រូវបានទទួលយកជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនៅក្នុងសំណុំរឿង០០២ នេះដែរឬទេ?

12 **ឆ:** គឺអត់មាន ខ្ញុំអត់មានពាក់ព័ន្ធ។

13 **ស:** បាទ អរគុណ។ ហើយមុននឹងចូលមក នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនាពេលនេះ តើលោក
14 បានស្សៀវចរហើយឬនៅ?

15 **ឆ:** បានស្សៀវហើយ។

16 **ស:** បាទ អរគុណលោក សែម ហៀន។ ជាបន្តទៅនេះ យើងប្រាប់អំពីសិទ្ធិ និងករណីយកិច្ច
17 ដល់លោក ក្នុងឋានៈលោកជាសាក្សីនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ។ អំពីសិទ្ធិ លោក សែម ហៀន ក្នុងឋានៈ
18 លោកជាសាក្សីនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនេះ លោកអាច
19 បដិសេធក្នុងការឆ្លើយតបទៅនឹងសំណួរ ឬការដែលឱ្យលោកធ្វើអត្ថាធិប្បាយមួយ ឬច្រើនដែលនាំឱ្យ
20 ដាក់ពន្ធនាគារលើខ្លួនឯង សិទ្ធិមិនធ្វើសក្ខីកម្មប្រឆាំងនឹងខ្លួនឯង។ អំពីករណីយកិច្ច ក្នុងឋានៈលោកជា
21 សាក្សីត្រូវតែឆ្លើយតបរាល់សំណួរទាំងឡាយដែលភាគី ឬចៅក្រមនៃអង្គជំនុំជម្រះសួរចំពោះលោក
22 លើកលែង តែសំណួរណាដែលនាំឱ្យចម្លើយតបរបស់លោក ឬការធ្វើអត្ថាធិប្បាយរបស់លោក នាំឱ្យ
23 ដាក់ពន្ធនាគារលើខ្លួនឯង ដូចយើងប្រាប់អំពីសិទ្ធិរបស់លោករួចហើយអម្បាញ់មិញនេះ។

24 [១៥:២៧:៤៩]

25 ក្នុងឋានៈជាសាក្សីលោកត្រូវតែឆ្លើយឱ្យការណ៍ តែការណ៍ណាដែលពិត ដែលលោកបានដឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បានឮ បានឃើញ បានចងចាំ ឬធ្លាប់មានបទពិសោធន៍ជួបប្រទះ ឬបានធ្វើការសង្កេតដោយផ្ទាល់នូវ
2 ព្រឹត្តិហេតុ ឬហេតុការណ៍ទាំងឡាយដែលពាក់ព័ន្ធនឹងសំណួរដែលភាគីសួរចំពោះលោក។

3 លោក សែម ហៀន តើលោកដែលផ្តល់សក្ខីកម្ម ឬផ្តល់កិច្ចសម្ភាសន៍ជាមួយនឹងអ្នកស៊ើបអង្កេត
4 នៃការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតដែរឬទេក្នុងពេលកន្លងមក? ហើយប្រសិនបើដែល តើធ្វើប៉ុន្មាន
5 ដង ធ្វើនៅពេលណា? ធ្វើនៅទីកន្លែងណា?

6 ឆ៖ ខ្ញុំធ្លាប់ផ្តល់សក្ខីកម្មដែលចៅក្រមចុះទៅស៊ើបអង្កេតនៅភូមិអណ្តោត ឃុំបាក់ស្នា ស្រុក
7 បារាយណ៍ ខេត្តកំពង់ធំ។ តែប៉ុន្មានដងៗ ខ្ញុំអាត់បានចាំ។

8 ស៖ បាទ អរគុណ។ ហើយនៅមុនពេលចូលមកចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនេះ តើលោក សែម
9 ហៀន បានពិនិត្យមើល ឬបានអាននូវកំណត់ហេតុដែលលោកបានផ្តល់ចម្លើយកាលពីពេលមុនជាមួយ
10 នឹងអ្នកស៊ើបអង្កេតនៃការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតដើម្បីរំលឹកការចងចាំដែរឬទេ?

11 ឆ៖ ខ្ញុំបានអានចប់ហើយ ប៉ុន្តែចាំខ្លះ មិនចាំខ្លះ។

12 ស៖ ហើយតាមសមត្ថភាពដែលលោកអាចដឹងបាន តើលោកអាចបញ្ជាក់បានដែរទេថា កំណត់
13 ហេតុស្តាប់ចម្លើយដែលលោកបានអានដើម្បីរំលឹកការចងចាំហ្នឹង វាពិតជាត្រឹមត្រូវ វាស៊ីចង្វាក់គ្នាស្រប
14 ទៅនឹងចម្លើយដែលលោកបានធ្វើផ្តល់កិច្ចសម្ភាសន៍ជាមួយនឹងអ្នកស៊ើបអង្កេតការពិពេលមុននោះដែរ ឬ
15 ទេ?

16 ឆ៖ គឺត្រឹមត្រូវ និងស៊ីខ្សែចង្វាក់គ្នា។

17 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

18 បាទ ក្នុងការសួរដេញដោលសាក្សីរូបនេះ អនុវត្តតាមបទប្បញ្ញត្តិ៩១ស្ទួន នៃវិធានផ្ទៃក្នុង អ.វ.ត
19 .ក អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហព្រះរាជអាជ្ញាសួរដេញដោលសាក្សី សែម ហៀន មុនភាគីដទៃ
20 ទៀតនៃរឿងក្តី។ ហើយសូមបញ្ជាក់ថាភាគីសហព្រះរាជអាជ្ញារួមទាំងសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើម
21 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី មានរយៈពេលបីវគ្គនៃថ្ងៃសវនាការក្នុងការសួរសាក្សីរូបនេះ។ សូមអញ្ជើញ!

22 [១៥:៣០:៥០]

23 **ការតាំងសំណួរដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា**

24 **សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

25 សូមជម្រាបសួរលោកប្រធាន សូមជម្រាបសួរលោកសាក្សី ខ្ញុំនឹងសួរសំណួរ<ងាយៗអំពី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សាវតារ>របស់លោក។

2 ស៖ តើត្រឹមត្រូវដែរឬទេលោកទៅសាលារៀនបានតែមួយឆ្នាំទេ?

3 លោក សែម ហឿន៖

4 ឆ៖ បាទ អត់ៗៗច្បាស់ ម៉េច? សូមបញ្ជាក់ម្តងទៀត។

5 ស៖ លោកសាក្សី តើលោកបានរៀនសូត្រអស់រយៈពេលប៉ុន្មានដែរ?

6 ឆ៖ ខ្ញុំបានរៀនតែរយៈពេលខ្លីៗរៀនតាំងពីតូចមក រៀនដល់ឆ្នាំ១៩៦៨ ខ្ញុំរៀនបានថ្នាក់ទី១២ ពី
7 សង្គម។

8 ស៖ តើត្រឹមត្រូវដែរឬទេ លោកបានរៀនតែ១ឆ្នាំ<តែប៉ុណ្ណោះ>?

9 ឆ៖ រៀនតែ១ឆ្នាំទេ។ ដល់៦៨ ប្រទេសជាតិត្រូវរដ្ឋប្រហារ។

10 ស៖ តើលោក<ធ្លាប់>បានបួសជាព្រះសង្ឃដែរឬទេ?

11 ឆ៖ គឺអត់បានទេ គឺគេរំលាយព្រះសង្ឃអស់ហើយ។

12 ស៖ នៅពេលដែលលោកនិយាយថានៅ “ពេលនោះ គឺគេផ្សិតលោកសង្ឃអស់ហើយ”។ តើ
13 <ពេលនោះដែលលោកនិយាយនោះ>នៅក្នុងឆ្នាំណា<>ដែលគេបង្ខំឱ្យព្រះសង្ឃសឹកនោះ?

14 ឆ៖ បង្ខំនៅឆ្នាំ១៩៧១ គឺបង្ខំព្រះសង្ឃឱ្យជិះកង់ ឱ្យសឹក ឱ្យធ្វើគេហៅថាពលកម្ម។ ហ្នឹងចាប់
15 ផ្ដើមគេបង្ខំព្រះសង្ឃហើយ។

16 ស៖ <>តើអ្នកណាជាអ្នកបង្ខំឱ្យព្រះសង្ឃសឹកទាំងនោះ? <>

17 ឆ៖ គឺបង្ខំឱ្យព្រះសង្ឃសឹកនៅពេលនោះ គឺប៉ុល ពត និងខ្មែរក្រហមហ្នឹងឯង អ្នកបង្ខំ។

18 ស៖ សូមអរគុណ។ អ៊ីចឹងគឺថា ដោយសារថាលោកមានឱកាសរៀនសូត្របានតែ១ឆ្នាំមុនពេល
19 រដ្ឋប្រហារ ហើយក៏មិនធ្លាប់បានបួសជាព្រះសង្ឃ តើលោកចង់និយាយថាលោកអាចៗអានអក្សរខ្មែរ
20 បានទេ ឬក៏មិនអាចអាន សរសេរបានទេ?

21 ឆ៖ ខ្ញុំអាចសរសេរបានបន្តិចបន្តួច ហើយនិងអានបានបន្តិចបន្តួច ម៉ាធម្មតា។

22 [១៥:៣៤:០០]

23 ស៖ លោកបានបញ្ជាក់ថាលោកបានអានចម្លើយដែលលោកបានឆ្លើយកាលពីមុន ប៉ុន្តែអ្វីដែលខ្ញុំ
24 មាននោះគឺថា មានកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយពីរដែលលោកបានផ្តល់ទៅតុលាការ បាទដែលជាចម្លើយ
25 ខ្លីៗទៅដល់អ្នកស៊ើបអង្កេតនៃ អ.វ.ត.ក ហើយបទសម្ភាសន៍ដ៏វែងមួយដែលលោក<ម្នាក់ឈ្មោះ ផាន់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សុំជា>មកពីមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា <សួរទៅលោក>។ តើលោកបានអានកំណត់ហេតុទាំងបី
2 ហ្នឹងដែរឬទេ?

3 ឆ៖ ខ្ញុំបានអានទាំងបីហើយ ប៉ុន្តែដល់ពេលខ្ញុំយូរទៅ ខ្ញុំវាភ្លេចភ្លាំងខ្លះ។

4 ស៖ ខ្ញុំមិនទទួលបានការបកប្រែនោះទេ ប្រហែលមកពីឧបករណ៍ ឬក៏បញ្ហាអ្វី។ សហស្សវិក
5 បានថាសហស្សវិកថាបានអានទាំងបី។ តើពេលដែលលោកអានកំណត់ហេតុទាំងបី តើមានចំណុចណា
6 ដែល<លោកឃើញថា>មិនស្របគ្នាដែរឬទេព័ត៌មាននៅក្នុងនោះ?

7 ឆ៖ អានទាំងបីឯកសារហ្នឹង វាអត់មានខ្លាំងគ្នា អត់មានពាក់ព័ន្ធអីជាមួយគ្នាទេ តែវាបានសម
8 ស្របទៅតាមឯកសារ។

9 ស៖ តើ<លោក>កើតឆ្នាំ<>អី<?> ដូចថាឆ្នាំ ជូត ឆ្នាំ ខាល ថោះ ហើយបើតំណាងសត្វ
10 ហ្នឹង គឺសត្វអ្វី<>?

11 ឆ៖ គឺខ្ញុំកើតនៅឆ្នាំមមី តំណាងឱ្យសត្វសេះ។

12 ស៖ គឺឆ្នាំមមី គឺឆ្នាំ១៩៤៣? តើលោកចាំខែដែលលោកកើតដែរឬទេ?

13 ឆ៖ ខ្ញុំអត់បានខែទេ ចាំតែថ្ងៃ ហើយខ្ញុំកើតនៅឆ្នាំមមី នៅថ្ងៃព្រហស្បតិ៍។

14 ស៖ នៅក្នុងចម្លើយនោះគឺអង់គ្លេស 00205079 និយាយថាលោកបានកើតនៅខែវិច្ឆិកា – ខែ
15 ១១។ តើលោកចាំថាបានកើតនៅខែវិច្ឆិកា ដែរឬអត់ ដែរឬទេ?

16 ឆ៖ ខ្ញុំអត់បានចាំ ខ្ញុំចាំតែថ្ងៃទេ ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ ហើយនិងឆ្នាំ។

17 [១៥:៣៧:៤០]

18 ស៖ បាទ ពេលដែលលោកកើតនៅខែវិច្ឆិកា ឬក៏ពេលណាមួយក្រោយពីខែមេសា ឆ្នាំ
19 ១៩៤៣ ឆ្នាំមមី <អីចឹង>នៅក្នុងខែមេសា ឆ្នាំ១៩៧០ លោកអាយុបាន១៦ឆ្នាំហើយ តើការគណនារបស់
20 ខ្ញុំហ្នឹងត្រូវ ឬក៏យ៉ាងដូចម្តេចដែរ?

21 ឆ៖ គឺត្រូវៗតាម ព្រោះខ្ញុំឆ្នាំ៦៨ ខ្ញុំអាយុ១៨ហើយ។ ឆ្នាំ៧០ ខ្ញុំអាយុ១៩ ខ្ញុំចេញទៅ គេប្រមូល
22 ខ្ញុំទៅធ្វើទី៣។

23 ស៖ តើអាយុលោកនៅឆ្នាំ១៩៧០ ណាមួយត្រូវជាង ឬក៏ព័ត៌មានដែលលោកកើតនៅឆ្នាំមមី
24 បើរាប់ទៅ វាត្រូវជាង។ តើណាមួយ?

25 ឆ៖ ត្រូវជាង ត្រូវនឹងឆ្នាំមមី។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** សូមអរគុណ។ អ៊ីចឹងតើលោករៀបការនៅពេលណា?

2 **ឆ៖** ខ្ញុំរៀបការនៅឆ្នាំ១៩៧៩។

3 **ស៖** តើលោករៀបការ ឬក៏លើវនៅក្នុងសម័យកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យនោះ?

4 **ឆ៖** នៅក្នុងសម័យកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ គឺខ្ញុំនៅលើវ។

5 **ស៖** សូមអរគុណទោស ខ្ញុំមិនបានទទួលចម្លើយក្នុងការបកប្រែ។ លោកសាក្សី តើលោកបាន
6 ចូល<កងទ័ពនៅ>ក្រោយពី<រដ្ឋប្រហារ>ឆ្នាំ<១៩៧០ ដែរឬ>ទេ?

7 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

8 កុំទាន់អាលឆ្លើយតប!

9 [១៥:៤០:២៤]

10 **លោក សែម ហៀន៖**

11 **ឆ៖** នៅឆ្នាំ១៩៧២ ខ្ញុំនៅធ្វើទ័ពនៅសមរភូមិមុខ។

12 **សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

13 **ស៖** តើកាលនោះ លោកធ្វើកងកម្លាំង តើបម្រើឱ្យចលនាខាងណា? <>

14 **ឆ៖** គឺសម័យនោះ ខ្ញុំធ្វើបម្រើកងទ័ពរណសិរ្សសង្គ្រោះជាតិ។

15 **ស៖** សូមអរគុណ។ តើ<នៅជាកងទ័ព លោកបម្រើការ>នៅក្នុងអង្គភាពណា<>?

16 **ឆ៖** ខ្ញុំនៅអង្គភាពកងពល៣១០ – កងពល៣១០ វរសេនាធំ១២ វរសេនាតូច១២៣ អនុសេនា

17 ធំទី៥។

18 **ស៖** តើលោកចាំកងអនុសេនា<ធំ របស់លោកដែរឬ>ទេ?

19 <>

20 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

21 លោកសាក្សីមិនគប្បីអានទេ កាលណាលោកចាំ លោកថាចាំទៅ លោកមិនអាចមើលឯកសារ
22 ដើម្បីឆ្លើយតបទេណា នេះជាការពិភាក្សាដេញដោលផ្ទាល់មាត់ បើលោកអាចចាំបាន លោកឆ្លើយថាចាំ
23 ទៅ ចាំមិនបាន លោកឆ្លើយថាមិនចាំទៅ ជាការស្រេចហើយ។

24 លោកចាំសំណួរទេ? បើលោកមិនចាំសំណួរ សូមសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិតាំងសំណួរចុង
25 ក្រោយរបស់លោកសាជាថ្មីចំពោះសាក្សី ទំនងសាក្សីភ្លេចសំណួររបស់លោកហើយ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

2 **ស៖** បាទ លោកសាក្សី តើ បើសិនជាលោកមិនចាំទេ ឬក៏លោកមិនដឹងចម្លើយសូមលោក
3 សាក្សីប្រាប់ថា លោកមិនចាំ ឬមិនដឹងទេ<។> ហើយយើងខ្ញុំមិនចង់ឲ្យលោក<ឆ្លើយដោយ>ស្មាន
4 <១>នោះទេ។ ការឆ្លើយថា<ខ្ញុំ>មិនដឹង<ទេ គឺគ្មានអ្វីខុសឡើយ។ ហើយយើងចង់ឲ្យលោកឆ្លើយនូវ<
5 ចម្លើយ<>ដែលលោកបានដឹង បានឮ និងបាន<ចងចាំផ្ទាល់។> តើលោកនៅចាំកងអនុសេនាធំ<ដែល
6 លោកនៅទេ? លោកបានប្រាប់ថាលោកនៅវរសេនាធំ១២ វរសេនាតូច១២៣។ តើលោកចាំ>កងអនុ
7 សេនាធំរបស់លោក<ដែរឬទេ>?

8 ខ្ញុំអត់ទាន់បានទទួលចម្លើយពីលោកទេ លោកសាក្សី។ តើលោកនៅចាំឈ្មោះកងអនុសេនាធំដែរ
9 ឬទេ? សូមលោកចាំដល់មេក្រហមមានភ្លើងក្រហម ចាំឆ្លើយ។

10 [១៥:៤៤:៣៥]

11 **លោក សែម ហៀន៖**

12 **ឆ៖** ខ្ញុំចាំអនុសេនាធំខ្ញុំ អនុសេនាធំទី៥។

13 **ស៖** សូមអរគុណ។ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំចង់ចាប់ផ្តើមពីខែមេសា ឆ្នាំ១៩៧៥ នៅពេលដែលកងទ័ពខ្មែរ
14 ក្រហមចូលភ្នំពេញ <លោកចាំទេ>តើលោកនៅទីណានៅពេលនោះ?

15 **ឆ៖** ឆ្នាំ១៩៧៥ ខ្ញុំបានចូលមកទីក្រុងភ្នំពេញគឺខ្ញុំនៅនឹងក្រុងភ្នំពេញហ្នឹង ខ្ញុំនៅវត្តភ្នំ ផ្សារថ្មី វត្តភ្នំ។

16 **ស៖** តើនៅពេលនោះ លោកមានតួនាទីជាអ្វី<>នៅក្នុងកងអនុសេនាធំ៥ <នៃ>កងវរសេនា
17 <តូច១២៣>?

18 **ឆ៖** ខ្ញុំនៅ -- ក្នុង១៩៧៥ហ្នឹង ខ្ញុំនៅជាអនុកងតូច។

19 **ស៖** តើលោកធ្វើជានិរសារ? តើលោកជា<យុទ្ធជន? តើ>លោកមាន<នាទីជា>អ្វី?

20 **ឆ៖** គឺខ្ញុំនៅធ្វើទ័ព និរសារខ្ញុំអត់ដែលបានធ្វើ។

21 **ស៖** តើមេបញ្ជាការកងអនុសេនាធំឈ្មោះអ្វី?

22 **ឆ៖** កងអនុសេនាធំ ខ្ញុំអង្គុល់ណោះវាភ្លេចទៅហើយ វាអត់បានចាំទេ ព្រោះវាយូរទៅហើយ
23 វាភ្លេចឈ្មោះអស់ខ្លះ។

24 **ស៖** តើលោកនៅចាំមេបញ្ជាការកងវរសេនាតូច<១២៣>ដែរឬទេ<>?

25 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំចាំបានវរសេនាតូចឈ្មោះ អេត។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** សូមអរគុណ។ ចុះកងវរសេនាធំនៅពេលដែលខ្មែរក្រហមកាន់កាប់បានភ្នំពេញឆ្នាំ១៩៧៥
2 ខែមេសា នោះថាតើមេបញ្ជាការកងវរសេនាធំ<លេខ១២>នោះឈ្មោះអ្វី<>?

3 **ឆ៖** ខ្ញុំភ្លេចឈ្មោះគាត់ហើយ។ ដល់ពេលដែលទ័ពពួក -- (ឬមិនច្បាស់) មកក្តោបក្តាប់អីចឹងទៅ
4 ក៏គេចាប់គាត់ទៅបាត់ទៅ ក៏ខ្ញុំភ្លេចឈ្មោះគាត់។

5 [១៥:៤៨:០៦]

6 **ស៖** សូមអរគុណ។ ចុះមេបញ្ជាការកងពលវិញ តើលោកចាំទេគាត់ឈ្មោះអ្វី?

7 **ឆ៖** គឺបញ្ជាការកងពល គឺខ្ញុំចាំឈ្មោះ អឿន។

8 **ស៖** ហើយលោកនិយាយថា មេបញ្ជាការកងវរសេនាធំ គឺត្រូវបានចាប់ខ្លួនមិនយូរប៉ុន្មានពី
9 លោកទេ < -- មិនយូរប៉ុន្មាន>ក្រោយពីការដួលរលំនៃភ្នំពេញ។ តើលោកនៅចាំពីមូលហេតុដែលគេ
10 ចាប់ខ្លួនគាត់ដែរឬទេ?

11 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនចាំបានទេ គ្រាន់តែដឹងដំណឹងថាគេចាប់ខ្លួនគាត់តែម្តង។

12 **ស៖** ចុះលោកសាក្សីផ្ទាល់ តើ<កម្លាំងខ្មែរក្រហម>ធ្លាប់ចាប់ខ្លួនលោកដែរឬទេ<>?

13 **ឆ៖** ទេ មិនដែលចាប់ខ្លួនខ្ញុំទេ គ្រាន់តែគេនៅក្នុងតាមដានក្នុងសកម្មភាព គេចោទខ្ញុំជាប់ជា
14 ខ្សែហោថា ខ្សែក្បត់ ឬក៏មេកងពលគឺក្បត់ហើយ ខ្ញុំជាប់ក៏ទៅជាសមាសភាពគេតាមដាន។

15 **ស៖** នៅក្នុងកងពល៣១០របស់លោក តើ<យុទ្ធ>មិត្តទាំងអស់ ឬក៏ភាគច្រើននៅក្នុងកងពល
16 <នោះ>មកពីកន្លែង ឬក៏មកពីតំបន់<តែមួយមែនទេ? តើលោកមកពីណាដែរ>?

17 **ឆ៖** គឺកងទ័ពដែលប្រមូលបានហ្នឹងមកគ្រប់តំបន់ គ្រប់ខេត្ត គ្រប់ស្រុក។

18 **ស៖** តើមានភាគច្រើននៅក្នុងកង<ពល>របស់លោកនោះ មកពីកំពង់ធំ<មែន>ដែរឬទេ?

19 **ឆ៖** គឺក្នុងកងពល ក្នុងអនុសេនាធំខ្ញុំហ្នឹងវាច្រើនមកពីកំពង់ធំខ្លះ កំពង់ចាមខ្លះ គ្រប់ខេត្តតែម្តង
20 រួមគ្នាមក ប៉ុន្តែច្រើន ភាគច្រើន គឺប្រមូលមកពីខាងកំពង់ធំ ភូមិភាគឧត្តរហ្នឹង។

21 **ស៖** លោកបាននិយាយថា ប្រធានវរសេនាធំត្រូវបានគេចាប់ខ្លួន ហើយគេចោទថា ជាក្បត់ជាតិ
22 ហើយគេប្រាប់លោកថា លោកជាប់និន្នាការ ជាប់ខ្សែ។ តើលោកផ្ទាល់ហ្នឹង តើលោកមានពាក់ព័ន្ធអីទៅ
23 នឹងសកម្មភាព<>ក្បត់<>ហ្នឹងដែរឬទេ?

24 [១៥:៥១:១៧]

25 **ឆ៖** ព្រោះខ្ញុំដែលជាប់គេចោទថា ខ្ញុំជាប់សមាសភាពហ្នឹង ព្រោះវរសេនាធំក៏ ប៉ុល ពត ចាប់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ប្រធានកងពលក៏ ប៉ុល ពត ចាប់។ អីចឹងគេចាត់ទុកអង្គភាពហ្នឹង ជាអង្គភាពជាប់សមាសភាពមិនល្អ
2 ជាប់ខ្សែរយៈក្បត់។

3 ស៖ តើមានយោធាណាម្នាក់ដែលលោកបានស្គាល់ ឬក៏រូបលោកផ្ទាល់តើលោកជាសមាជិកនៃ
4 ខ្សែ កា.ហ្សេ.បេ ឬក៏ ស៊ី.អ៊ី.អា ដែរឬទេ <>?

5 ឆ៖ ខ្ញុំមិនដែលបានជាប់ជំពាក់នឹងខ្សែ សេ.អ៊ី.អា ក៏ខ្ញុំមិនដែលបានជាប់ជំពាក់, កា.ហ្សេ.បេ ក៏
6 ខ្ញុំមិនដែលបានជាប់ជំពាក់។ គ្រាន់តែពាក្យស្លោករបស់ អាពត ថា “អ្នកឯងមេក្បត់ហើយ មេកងពល
7 ក្បត់ហើយ មេវរសេនាធំក្បត់ហើយ វរសេនាតូចក្បត់ហើយ អ្នកឯងសុទ្ធតែខ្សែ សេ.អ៊ី.អា, កា.ហ្សេ.
8 បេ ហើយអ្នកឯងត្រូវជាប់ ហៅថា និន្នាការនយោបាយក្បត់”។

9 ស៖ សូមអរគុណលោកសាក្សី។ ចំពោះបងប្អូនបង្កើតរបស់លោកវិញ <តើលោក>មានបង
10 ប្អូនបង្កើតប៉ុន្មាននាក់ដែរ? បងប្រុស ប្អូនប្រុស ឬក៏ស្រីដែរឬទេ?

11 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំបាទ មានបងប្អូនមានចំនួនប្អូននាក់ ស្រីមួយ ប្រុសបី។ បងទី១ គឺ គេ ប៉ុល ពត
12 ចាប់យកទៅសម្លាប់ហើយ ហើយនៅតែរូបខ្ញុំមួយ ហើយនិងបងទី៣ មួយ ហើយនិងបងស្រីមួយ។

13 ស៖ តើលោកដឹងពីមូលហេតុដែលគេយកបងប្រុសលោកយកទៅសម្លាប់នៅក្នុងរបបខ្មែរ
14 ក្រហមនោះដែរឬទេ?

15 ឆ៖ គេយកបងខ្ញុំទៅ ថាខ្ញុំហ្នឹងជាប់ជំពាក់នឹងខ្សែក្បត់។

16 [១៥:៥៤:១០]

17 ស៖ ដោយសារថា គេចោទលោកថា <>ជាប់ខ្សែក្បត់ អីចឹងជាមូលហេតុដែល<>នាំឱ្យគេ
18 ចាប់បងប្រុសរបស់លោកយកទៅសម្លាប់<។> តើ<ខ្ញុំយល់>ហ្នឹង<ត្រឹមត្រូវទេ>?

19 ឆ៖ បាទ គេតាមដានទៅថា ខ្ញុំជាប់ជំពាក់នឹងខ្សែក្បត់ ព្រោះភូមិភាគខត្តរ គឺសុទ្ធតែខ្សែក្បត់
20 ទាំងអស់។

21 ស៖ លោកសាក្សី តើបងប្រុសរបស់លោកហ្នឹង ជាសមាជិកនៃកងពល៣១០ <ឬគាត់នៅកង
22 ពលផ្សេងនៃ>ភូមិភាគខត្តរហ្នឹង<>?

23 ឆ៖ បាទ គាត់អត់មាននៅជាមួយខ្ញុំទេ គាត់នៅអង្គភាពដោយឡែកទេ។ ខ្ញុំនៅកងពល៣១០
24 គាត់នៅជាប់តំបន់ ប៉ុន្តែខ្ញុំអត់ស្គាល់លេខគាត់ទេ គ្រាន់តែបានជួបគ្នា ដែលរំដោះឆ្នាំ១៩៧៥ បានជួបគ្នា
25 តែម្តងហ្នឹងឯង។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** តើបងប្រុសរបស់លោក តើមានតំណែងអ្វីកាលពីរបបចាស់ <>សម័យ<សម្តេចឌី>
2 នរោត្តម សីហនុ ដែរឬទេ?

3 **ឆ៖** បងប្រុសខ្ញុំគ្រាន់តែថា ពេលសម័យរាស្ត្រនិយម គឺគាត់ធ្លាប់ថា ទំនាក់ទំនងជាមួយរាជការ
4 ប៉ូលីស ទាហានអីហ្នឹង គាត់ធ្លាប់ទំនាក់ទំនង។ ហើយពេលសម័យកើតខ្មែរក្រហមហ្នឹង គាត់សហការ
5 ជាមួយប៉ូលីស ទាហាន ហ្នឹងដើម្បីដើររុករកខ្មែរក្រហម។

6 [១៥:៥៦:១៨]

7 **ស៖** តើលោកបានដឹងដែរឬទេ ថាដោយសារតែគាត់<ធ្លាប់>មានទំនាក់ទំនងទៅនឹង<អតីត>រ
8 ដ្ឋាភិបាល<>សម្តេច សីហនុ <ទើប>គេចាប់គាត់យកទៅសម្លាប់ <អីចឹងមែនទេ>?

9 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំកាលសម័យនោះ គឺខ្ញុំនៅតូចទេ ខ្ញុំអត់ទាន់បានចាំទេ គ្រាន់តែខ្ញុំបានឃើញ ហើយ
10 និងខ្ញុំបានយល់ ឃើញគាត់ទំនាក់ទំនងជាមួយប៉ូលីស ទាហាន ដែលឡើងទៅបង្ក្រាបខ្មែរក្រហមពី
11 សម័យមួយជំនាន់ឆ្នាំ១៩៦៨ ហ្នឹងដែលកើតខ្មែរក្រហមផ្ទុះ កើតខ្មែរក្រហមហ្នឹង គឺគាត់ទំនាក់ទំនង។ តែ
12 ក្រោយមក ខ្ញុំអត់បានដឹងទេ ព្រោះខ្ញុំនៅតូច ខ្ញុំមិនចាំច្បាស់ទេ។

13 **ស៖** តើបងប្រុសរបស់លោក<>ដែលខ្មែរក្រហម<ចាប់>គាត់ទៅសម្លាប់នោះ<មានឈ្មោះ
14 អ្វី>?

15 **ឆ៖** បងប្រុសខ្ញុំឈ្មោះ អិន ជេត។ ជីតាត្រកូលគាត់ឈ្មោះ អិន គាត់ ឈ្មោះ ជេត។ រួចត្រកូល
16 ខ្ញុំ ដាក់ឈ្មោះ សែមៗ ហ្នឹង ខ្ញុំយកឪពុកខ្ញុំទេ ដាក់ត្រកូល។

17 **ស៖** ខ្ញុំសួរពីមេបញ្ជាការកងពលឈ្មោះ អឿន ដែល<លោកថា>គេ<>ចាប់ខ្លួន<នោះ> តើគេ
18 ចាប់ខ្លួនគាត់នៅខែឆ្នាំណា លោកចាំទេ?

19 **ឆ៖** ខ្ញុំចាំនៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៥ ប៉ុន្តែនៅចុងឆ្នាំ។ ប៉ុន្តែខែណា ខ្ញុំអត់បានចាំដែរ។

20 **ស៖** ខ្ញុំនឹងព្យាយាមជួយលោក។ តើលោកនៅកន្លែងណា នៅពេលដែលលោកបានឮថា គេចាប់
21 ខ្លួនលោក អឿន ហ្នឹង? តើលោកនៅចាំទេ លោកនៅកន្លែងណា<>?

22 **ឆ៖** ខ្ញុំនៅធ្វើស្រែទួលគោក។

23 **ស៖** តើលោកបានឮផងដែរទេថា គេក៏បានចាប់<>លេខានៅភូមិភាគឧត្តរ <>ឈ្មោះ កុយ
24 ឆួន<>ដែរឬទេ?

25 [១៥:៥៩:១៥]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ខ្ញុំបានឮហើយ បានទទួលព័ត៌មាន ហើយកងរួមគ្នាហ្នឹងក៏ផ្តល់ថា ឥឡូវ គេចាប់ តាធុច តា
 2 កុយ ធួន ហើយក៏ តាធុច, តាកុយធួន ហ្នឹងដើរខ្សែក្បត់។ បានក្រោយមក បានគេចាប់មេកងពលខ្ញុំហ្នឹង
 3 ចាប់រួចបានគេហៅខ្ញុំថា “សមមិត្តទាំងអស់ ត្រូវឡើងទៅរៀន” ឡើងទៅរៀន ដល់ពេលខ្ញុំមកដល់វត្តភ្នំ
 4 គេតម្រង់ជួរទាំងអស់ ឲ្យខាងនិរតីហ្នឹងគេមកទទួលតំណែងពីគាត់ហ្នឹងឯង។ ដល់ពេលអីចឹងទៅ គេថា
 5 ឲ្យខ្ញុំដោះអាវ លើកដៃអីចឹងដែក ដែកមើលៗ រួច គេឲ្យពាក់អាវទៅវិញ។ បានគេនិយាយថា “ហ្នឹងអស់
 6 អ្នែងនេះ មេអ្នែងគឺក្បត់ហើយ ហ្នឹងអ្នែងនេះក៏សុទ្ធតែក្បត់ដែរ”។ អាហ្នឹងខ្ញុំដឹងព័ត៌មាន គឺច្បាស់តែ
 7 ប៉ុណ្ណឹង។

8 **ស៖** លោក តើវាជាការចម្លែកដែរឬទេនៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យដែលថា ខ្មែរក្រហម
 9 ប្រាប់លោកក្រោយពេលដែលគេចាប់ខ្លួននរណាម្នាក់ ហើយសម្លាប់នរណាម្នាក់ដោយសារតែពួកហ្នឹង
 10 ជាបណ្តាញជនក្បត់<នោះ?> តើវាជារឿងដែលគេ<អនុវត្ត>ជាទូទៅ ឬក៏វាជារឿងដែលគេធ្វើម្តង
 11 ម្កាលទេ<? តើលោកអាចប្រាប់បានទេ>?

12 **ឆ៖** អាហ្នឹងដែលខ្ញុំទទួលព័ត៌មានគឺព័ត៌មានវា -- ម្តងម្កាលទេ តែខ្ញុំអត់បានដឹងទេ ថាវាល់ថ្ងៃ
 13 ឬវាល់ពេលវេលាហ្នឹង គឺអត់មានបានដឹងទេ។

14 **ស៖** លោកបានចូលរួមប្រយុទ្ធនៅក្នុងសមរក្សមិជាច្រើនក្រោមការបញ្ជារបស់<អឿន>។ តើ
 15 អីចឹងមែនទេ?

16 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំបានប្រយុទ្ធច្រើនសមរក្សមិណាស់។ សមរក្សមិសឹងថាមួយភូមិភាគខត្តរ ខ្ញុំអត់មាន
 17 ចន្លោះសមរក្សមិណាមួយទេ ព្រោះខ្ញុំនៅជាកងទ័ពរហូតតាំងពីឆ្នាំ៧០មក។

18 **ស៖** តើលោកអាចប្រាប់<>ពី<>សមរក្សមិមួយចំនួនដែលលោកបានវាយប្រយុទ្ធក្រោមការ
 19 បញ្ជារបស់<គាត់បាន>ទេ?

20 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំបាទអាចប្រាប់បាន។ ក្នុងឆ្នាំ១៩៧៣ ខ្ញុំទៅសមរក្សមិសៀមរាប សមរក្សមិខត្តរ-
 21 មានជ័យ ឆ្នាំ១៩៧០ -- ចុងឆ្នាំ៧៣ គឺខ្ញុំដកពីខត្តរមានជ័យមក ខ្ញុំនៅការពារអង្គរវត្តរយៈ១ឆ្នាំដាច់។
 22 ប្រហែលជានៅនេះ គេដកយន្តហោះពីកម្ពុជា ខ្ញុំចុះមកសមរក្សមិកំពង់ចាម។ មកសមរក្សមិកំពង់ចាមរួច
 23 ខ្ញុំចុះមកសមរក្សមិព្រែកព្នៅនេះ ហើយខ្ញុំចប់ពីព្រែកព្នៅ ដកខ្ញុំទៅសមរក្សមិអង្គស្នួល ខាងៗកំពង់ស្ពឺបាទ
 24 តែប៉ុណ្ណឹងបាទ សមរក្សមិដែលខ្ញុំធ្លាប់បានប្រយុទ្ធ។

25 [១៦:០៣:១៧]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 **លោក នីកូឡាស គូមដែន៖**

2 ខ្ញុំមានសំណួរច្រើនតទៀត ប៉ុន្តែខ្ញុំមើលទៅឃើញថាដូចជាដល់ម៉ោងហើយ។

3 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

4 បាទ អរគុណ បាទ។

5 បាទ សវនាការថ្ងៃនេះដល់ពេលឈប់សម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសផ្អាកកិច្ចដំណើរការ
6 សវនាការសម្រាប់ថ្ងៃនេះត្រឹមនេះ សវនាការលើកទៅបន្តធ្វើនៅថ្ងៃចន្ទ ទី២២ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៥ ចាប់
7 ផ្ដើមពីម៉ោងប្រាំបួនព្រឹកទៅ។ សវនាការនៅថ្ងៃចន្ទដើមសប្តាហ៍ក្រោយនេះ អង្គជំនុំជម្រះនឹងធ្វើសវនា
8 ការបន្តស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី សែម ហៀន ហើយបន្ទាប់មកពី សែម ហៀន អង្គជំនុំជម្រះនឹងធ្វើសវនា
9 ការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីដែលមានរហស្សនាម 2-TCW-901 ហើយសូមបញ្ជាក់ថាថ្ងៃស្អែក និងថ្ងៃ
10 សុក្រទី១៩ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៥ ចុងសប្តាហ៍នេះ អង្គជំនុំជម្រះមិនធ្វើសវនាការទេ ព្រោះជាថ្ងៃឈប់
11 សម្រាកបុណ្យជាតិ។ សូមភាគីជ្រាប និងអញ្ជើញចូលរួមតាមពេលវេលាបានកំណត់នេះ។

12 [១៦:០៤:១៥]

13 អង្គជំនុំជម្រះអរគុណ លោកសែម ហៀន ដំណើរការសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មរបស់លោកក្នុង
14 ឋានៈជាសាក្សីនៅមិនទាន់ចប់នៅឡើយទេ អង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញលោកឱ្យមកបន្តផ្តល់សក្ខីកម្មនៅ
15 ថ្ងៃចន្ទ ដើមសប្តាហ៍ក្រោយទៀត ដែលនឹងចាប់ផ្ដើមពីម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក ហើយឥឡូវនេះ លោកអាច
16 សម្រាកបានហើយ។

17 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការ សម្របសម្រួលជាមួយនិងបុគ្គលិកនៃអង្គភាពការពារសាក្សី និងអ្នក
18 ជំនាញជូនលោក សែម ហៀន វិលត្រឡប់ទៅកាន់លំនៅដ្ឋានរបស់គាត់ ឬក៏កន្លែងណាដែលគាត់ស្នាក់
19 នៅវិញចុះ និងសូមអញ្ជើញគាត់មកចូលរួមសវនាការបន្តផ្តល់សក្ខីកម្មក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះវិញនៅថ្ងៃ
20 ចន្ទ ដើមសប្តាហ៍ក្រោយនៅវេលាម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។

21 បង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ត្រីរឿងរ៉ាវនាំខ្លួនជនជាប់ចោទទាំងពីររូប លោក នួន ជា និងលោក ខៀវ សំ
22 ផន ត្រឡប់ទៅកាន់មន្ទីរឃុំឃាំងនៃ អ.វ.ត.ក វិញចុះ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់ត្រឡប់ចូលរួមសវនាការ
23 វិញនៅថ្ងៃចន្ទ ទី២២ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៥ ឱ្យបានមុនម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។

24 សម្រាកចុះ។

25 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងៈ សវនាការលើកទី២៩៩

សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌលេខៈ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី១៧ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៥

ទំព័រ ៨៦

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25

សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!
(សវនាការផ្អាកនៅម៉ោង ១៦:០៥ នាទី)

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។